SPARKY

POWER TOOLS

www.sparkygroup.com

© 2011 SPARKY

142089
1109R01

SPARKY HD PROFESSIONAL

(EN) **WALL CHASER** 1 – 9
Original instructions

(DE) **MAUERNUTFRÄSE** 10 – 20
Originalbetriebsanleitung

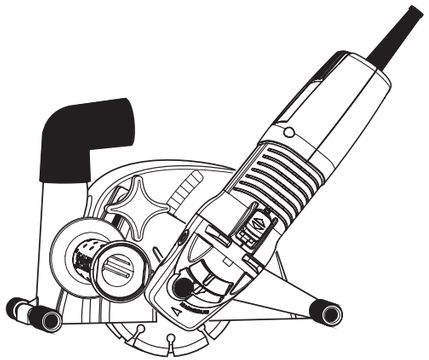
(FR) **RAINUREUSE** 21 –30
Notice originale

(IT) **SCANALATRICE** 31 –39
Istruzioni originali

(PL) **BRUZDOWNICA** 40 – 49
Oryginalna instrukcja obsługi

(RU) **БОРОЗДОДЕЛ** 50 – 60
Оригинальная инструкция по эксплуатации

(BG) **ФРЕЗА ЗА КАНАЛИ** 61 – 71
Оригинална инструкция за използване



HEAVYDUTY

1400W

FK 3014

CE

(EN) DECLARATION OF CONFORMITY

We declare under our sole responsibility that this product is in conformity with the provisions of the following directives and the corresponding harmonized standards:
2006/42/EC, 2004/108/EC, EN 60745-1, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3.
Technical file is stored at SPARKY ELTOS AG, Koubrat Str. 9, 5500 Lovetch, Bulgaria.

(DE) KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Hiermit versichern wir unsere persönliche Haftung, daß dieses Erzeugnis den Anordnungen folgender Richtlinien und entpsrechender harmonisierten Standards entspricht:
2006/42/EC, 2004/108/EC, EN 60745-1, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3.
Die technischen Unterlagen werden bei SPARKY ELTOS AG, Kubrat Str.9, 5500 Lovetch, Bulgarien, aufbewahrt

(FR) DECLARATION DE CONFORMITE

Nous déclarons sous notre propre responsabilité que ce produit est conformé aux directives, respectivement les standards harmonisés:
2006/42/EC, 2004/108/EC, EN 60745-1, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3.
Le dossier technique est conservé par SPARKY ELTOS AD, 9, rue Kubrat, Lovech, Bulgarie.

(IT) DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Assumendo la piena responsabilità, dichiariamo che il prodotto è conforme alle disposizioni delle seguenti normative:
2006/42/EC, 2004/108/EC, EN 60745-1, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3.
Il fascicolo tecnico viene custodito presso la SPARKY ELTOS AD, 5500 Lovech, via Kubrat n. 9, Bulgaria

(PL) DEKLARACJA ZGODNOŚCI

Niniejszym deklarujemy naszą osobistą odpowiedzialnością za to, że ten wyrób jest zgodny z rozporządzeniami następujących dyrektyw i odpowiednich harmonizowanych standardów:
2006/42/EC, 2004/108/EC, EN 60745-1, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3.
Teczka techniczna przechowywana jest w SPARKY ELTOS AG, Kubrat Str.9, 5500 Lovetch, Bułgaria

(RU) ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ

Мы заявляем нашу личную ответственность за соответствие данного изделия нижеперечисленным директивам и соответствующим унифицированным стандартам:
2006/42/EC, 2004/108/EC, EN 60745-1, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3.
Техническое досье хранится в СПАРКИ ЕЛТОС АД, ул. Кубрат №9, 5500 Ловеч, Болгария.

(BG) ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Ние декларираме нашата лична отговорност, че това изделие е в съответствие с разпоредбите на следните директиви, съответно хармонизирани стандарти:
2006/42/EC, 2004/108/EC, EN 60745-1, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3.
Техническото досие се съхранява в СПАРКИ ЕЛТОС АД, ул. Кубрат №9, 5500 Ловеч, България.

20.06.2011

SPARKY Power Tools GmbH
Leipziger Str. 20
10117 Berlin, DEUTSCHLAND
Geschäftsführer Dipl.-Kfm., Dipl.-Ing. Stanislav Petkov

SPARKY

ЕО ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Ние декларираме нашата отговорност, че изделието:

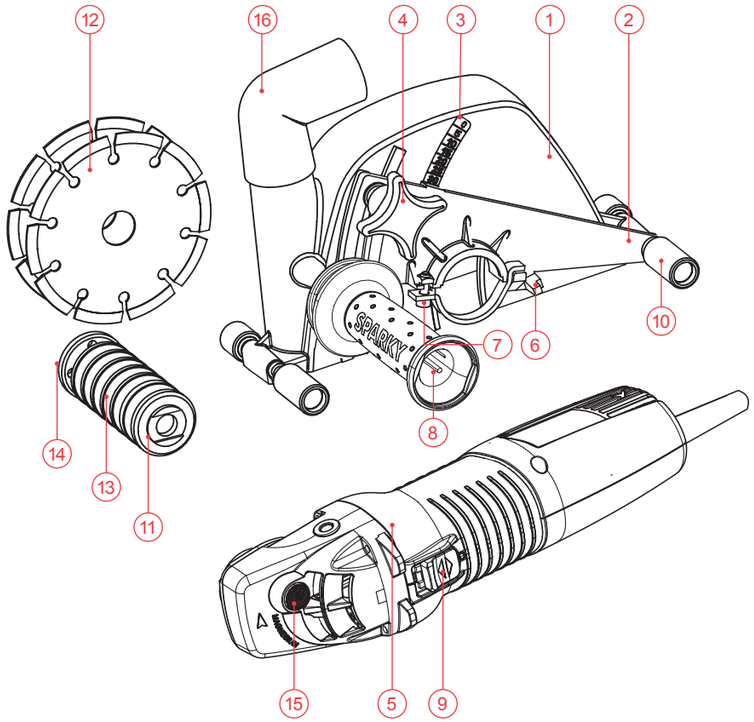
ФРЕЗА ЗА КАНАЛИ
FK 3014

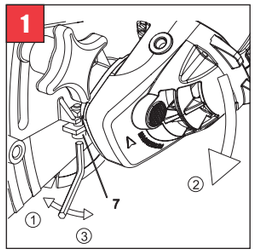
съответства на изискванията на следните наредби:
- Наредба за съществените изисквания и оценяване съответствието на машините – приета с ПМС № 140 от 19.06.2008 г. ,
- Наредба за съществените изисквания и оценяване на съответствието за електромагнитна съвместимост – приета с ПМС № 76 от 6.04.2007 г.,

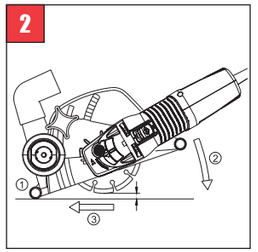
както и на следните БДС, въвели европейски хармонизирани стандарти:
БДС EN 60745-1, БДС EN 55014-1, БДС EN 55014-2, БДС EN 61000-3-2, БДС EN 61000-3-3.
Техническото досие се съхранява в СПАРКИ ЕЛТОС АД, ул. Кубрат №9, 5500 Ловеч, България.

SPARKY Power Tools GmbH
Leipziger Str. 20
10117 Berlin, GERMANY
20.06.2011

инж. Станислав Петков
Управител







A

B

Contents

I - Introduction 1
II - Technical specifications 3
III - General power tool safety warnings 4
IV - Wall chaser safety warnings 5
V - Know your product A/6
VI - Operation B/6
VII - Maintenance 9
VIII - Warranty 9

UNPACKING

Due to modern mass production techniques, it is unlikely that your power tool is faulty or that a part is missing. If you find anything wrong, do not operate the tool until the parts have been replaced or the fault has been rectified. Failure to do so could result in serious personal injury.

ASSEMBLY (Fig. 1)

The power tool is delivered with the driving machine in transport position and the auxiliary handle is not mounted. Release screw 7 to fix the driving machine in operating position (1). Rotate the driving machine clockwise (2) until stop. Tighten screw 7 (3). It is possible to achieve the utmost groove depth only in this position. Mount and fasten the auxiliary handle 8 in the hub provided in the wheel guard.

I - Introduction

Your new SPARKY power tool will more than satisfy your expectations. It has been manufactured under stringent SPARKY Quality Standards to meet superior performance criteria. You will find your new tool easy and safe to operate, and, with proper care, it will give you many years of dependable service.

WARNING:

Carefully read through this entire Original Instructions before using your new SPARKY power tool. Take special care to heed the Warnings. Your SPARKY power tool has many features that will make your job faster and easier. Safety, performance, and dependability have been given top priority in the development of this tool, making it easy to maintain and operate.

Do not dispose of electric tools together with household waste!
Waste electrical products should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your local authority or retailer for recycling advice.

ENVIRONMENTAL PROTECTION

The machine, accessories and packaging should be sorted for environmental-friendly recycling.
The plastic components are labelled for categorised recycling.

DESCRIPTION OF SYMBOLS

The rating plate on your power tool may show symbols. These represent important information about the product or instructions on its use.

Double insulated for additional protection.

Spindle thread: M14

Conforms to relevant European safety standards.

Conforms to the requirements of Russian standards.

Refer to Original Instructions.

YYWww

Production period, where the variable symbols are:
YY- last two digits of the year of manufacture,
ww - calendar week number.

II - Technical specifications

Model	**FK 3014**
Power input	1400 W
No load speed	10500 min^{-1}
Spindle thread	M14
Spindle thread length	20 mm
Wheel arbour	Ø22.23 mm
Wheel diameter, max.	Ø125 mm
Dust extraction port diameter	Ø35 mm
Groove depth	0÷30 mm
Groove width	3÷29 mm
Overall dimensions	
Length	390 mm
Width	155 mm
Height	196 mm
Weight (EPTA Procedure 01/2003)	3.5 kg
Protection class (EN 60745-1) ⧈	II
NOISE AND VIBRATION INFORMATION	
Measured values determined according to EN 60745.	
Noise emission	
A-weighted sound pressure level L_{pA}	94 dB(A)
Uncertainty K_{pA}	3 dB
A-weighted sound power level L_{wA}	105 dB(A)
Uncertainty K_{wA}	3 dB
Wear hearing protection!	
Vibration emission *	
Total vibration values (vector sum in the three axes) determined according to EN 60745:	
Cutting grooves in concrete	
Vibration emission vallue a_h	6.0 m/s^2
Uncertainty K	1.5 m/s^2
* The vibration emission values are determined according to 6.2.7 EN 60745-1.	

The vibration emission level given in this information sheet has been measured in accordance with a standardised test given in EN 60745 and may be used to compare one tool with another. It may be used for a preliminary assessment of exposure.
The declared vibration emission level represents the main applications of the tool. However if the tool is used for different applications, with different accessories or poorly maintained, the vibration emission may differ. This may significantly increase the exposure level over the total working period.
An estimation of the level of exposure to vibration should also take into account the times when the tool is switched off or when it is running but not actually doing the job. This may significantly reduce the exposure level over the total working period.
Maintain the power tool and the accessories and keep your hands warm during operation to reduce the harmful effect of vibrations.

Dust from material such as paint containing lead, some wood species, minerals and metal may be harmful. Contact with or inhalation of the dust may cause allergic reactions and/or respiratory diseases to the operator or bystanders.
Certain kinds of dust are classified as carcinogenic such as oak and beech dust especially in conjunction with additives for wood conditioning (chromate, wood preservative). Material containing asbestos must only be treated by specialists.

- Where the use of a dust extraction device is possible it shall be used.
- To achieve a high level of dust collection, use vacuum cleaner for wood or for wood and/or minerals together with this tool.
- The work place must be well ventilated.
- The use of a dust mask of filter class P2 is recommended.

Follow national requirements for the materials you want to work with.

III - General power tool safety warnings

WARNING! Read all safety warnings and all instructions. *Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.*

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1) Work area safety

a) **Keep work area clean and well lit.** *Cluttered or dark areas invite accidents.*

b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** *Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.*

c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** *Distractions can cause you to lose control.*

2) Electrical safety

a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** *Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.*

b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** *There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.*

c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** *Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.*

d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** *Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.*

e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** *Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.*

f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** *Use of an RCD reduces the risk of electric shock.*

3) Personal safety

a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** *A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.*

b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** *Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.*

c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** *Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.*

d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** *A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.*

e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** *This enables better control of the power tool in unexpected situations.*

f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** *Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.*

g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** *Use of dust collection can reduce dust-related hazards.*

4) Power tool use and care

a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** *The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.*

b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** *Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.*

c) **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** *Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.*

d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** *Power tools are dangerous in the hands of untrained users.*

e) **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** *Many accidents are caused by poorly maintained power tools.*

f) **Keep cutting tools sharp and clean.** *Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.*

g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** *Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.*

5) Service

a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** *This will ensure that the safety of the power tool is maintained.*

IV - Wall chaser safety warnings

Wear ear protectors with wall chasers. *Exposure to noise can cause hearing loss.*

- **Use the auxiliary handle supplied with the machine.** *Loss of control can cause personal injury.*

During operation provide eye protection to prevent eyes from exposure to flying particles. Wear goggles.

Take protective measures against inhalation of dust. Some materials can contain toxic ingredients. *Wear a dust mask and work with dust/chip extraction when connectable.*

- **Hold the power tool by insulated gripping surfaces only, when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring or its own cord.** *Cutting accessory contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.*
- Do not process materials containing asbestos. Asbestos is considered carcinogenic.

WARNING: Before connecting a tool to a power source be sure that the voltage supply is the same as that specified on the nameplate of the tool.

- A power source with a voltage greater than that specified for the tool can result in serious injury to the user, as well as damage to the tool.
- If in doubt, do not plug in the tool.
- Using a power source with a voltage less than the nameplate rating is harmful to the motor.
- Fully unwind cable drum extensions to avoid potential overheating.
- When an extension cable is required, you must ensure that it has the right ampere rating for your power tool and it is in safe electrical condition.

WARNING: Always switch off and unplug the power tool prior to any adjustment, servicing or maintenance.

- While operating the machine, always hold it firmly with both hands and provide for a secure stance. The power tool is guided more securely with both hands.
- Prior to operation use suitable detectors to determine if utility lines are hidden in the work area or call the local utility company for assistance. Contact with electric lines can lead to fire and electric shock. Damaging a gas line can lead to explosion. Penetrating a water line causes property damage or may cause electric shock.
- Always keep the cord away from the working area of the power tool.

- Never use the machine with a damaged cable. Do not touch the damaged cable and pull the mains plug when the cable is damaged while operating. Damaged cables increase the risk of electric shock.
- Use clamps or a vice to secure your work whenever possible.
- Do not leave any tools in the work area.
- Use only diamond cutting wheels.
- Never use damaged or unbalanced wheels.
- Protect the diamond wheels from shock.
- Do not switch on the machine fed into the material and leave the machine only when the wheels have halted rotation.
- Do not overload the power tool.
- This power toll is delivered with a wheel guard, never operate it without a wheel guard.
- Protect your hands from the rotating cutting wheels.
- Feed the wall chaser into the material only if the machine is switched on.
- Never apply pressure to stop the wheel rotation after switching off the wall chaser.
- Always switch off the machine prior to leaving it down.
- Do not leave the switched off machine on roller supports 10, always place it leaning on its side.
- Carry the tool only by the auxiliary handle 8 and the body of the driving machine.
- Use genuine spare parts and accessories only.
- The tool must be used only for its prescribed purpose. Any use other than those mentioned in this Manual will be considered a case of misuse. The user and not the manufacturer shall be liable for any damage or injury resulting from such cases of misuse.
- To use this tool properly, you must observe the safety regulations, the assembly instructions and the operating instructions found in this Manual. All persons who use and service the machine have to be acquainted with this Manual and must be informed about its potential hazards. Children and frail people must not use this tool. Children should be supervised at all times if they are in the area in which the tool is being used. It is also imperative that you observe the accident prevention regulations in force in your area. The same applies for general rules of occupational health and safety.
- The manufacturer shall not be liable for any changes made to the tool nor for any damage resulting from such changes.
- The power tools must not be used outdoors in rainy weather, or in moist environment (after rain) or in close vicinity with easily flammable liquids and gases. The working place should be well lit.

V - Know your product

Before using the power tool, familiarize yourself with all the operating features and safety requirements.
Use the tool and accessories only for the applications intended. All other applications are expressly ruled out.

1. Wheel guard
2. Arm
3. Cutting depth scale
4. Screw for fixing the groove depth
5. Driving machine
6. End stop for fixing the operating position of the driving machine
7. Screw for fixing the driving machine
8. Auxiliary handle
9. ON/OFF switch
10. Roller support
11. Flange
12. Diamond wheel
13. Spacer washer
14. Lock nut
15. Spindle lock button
16. Dust extraction pipe

VI - Operation

This power tool is supplied from single-phase alternating current mains only. It is double insulated according to EN 60745-1 and IEC 60745 and can be connected to grounded or not grounded sockets. This power tool is radio suppressed in compliance with EMC Directive 2004/108/EC.
This power tool is designed for cutting grooves with adjustable width and depth only in the materials, specified on the wheels used with this tool (concrete, aerated concrete, masonry, stone, etc., for laying electric installation, duct and gas armature, cable networks, etc. The machine is designed for dry cutting only.

PRIOR TO INITIAL OPERATION

- The machine may be delivered with the wheel guard mounted at the factory. Ensure that the wheel guard is mounted properly and fixed reliably prior to the initial and any following operation.
- The machine may be delivered with the wheel mounted at the factory. Ensure that

the wheel is mounted properly and fixed reliably prior to the initial and any following operation.

- Make sure the power supply voltage corresponds to the value indicated on the name plate with technical data of the tool.
- Always check the position of ON/OFF switch. The power tool must be connected to the power supply socket only when this switch is in OFF position. If the plug is connected to a receptacle while the power switch is in the ON position, the power tool will start operating immediately, which could cause a serious accident.
- Make sure that the cord and the plug are in order. If the replacement of the supply cord is necessary, this has to be done by the manufacturer or his agent in order to avoid a safety hazard.

WARNING: Always switch off and unplug the power tool prior to any adjustment, servicing or maintenance.

- In case the work area is remote from the power source, use as short as practicable extension cord with proper cross-section.
- Check that the auxiliary handle is properly mounted and reliably tightened.
- Make sure the diamond wheels are reliably fastened and rotate freely.

SWITCHING ON - SWITCHING OFF

- Switching on: Push the slider of ON/OFF switch 9 forward until its front end will sag, thus fixing itself.
- Switching off: Press the back, lifted end of switch 9 and release it to return in its initial position.

REPLACING THE WHEELS

Remove the plug from the socket before carrying out any operation on the machine. Use diamond cutting wheels only for speed higher or equal to 10500 min^{-1}. Make sure the wheel dimensions are appropriate for the machine. Utilization of reduction bushes or extensions to adapt wheels with arbour exceeding the recommended is forbidden.
Dismounting:
Unwind the screw 4 for fixing the groove depth entirely. Rotate the arm until the chasing set exits completely from the wheel guard. Fix the spindle by pressing button 15 on the gear case of the machine.

WARNING: Never press the lock button while the spindle is still rotating!

With button 15 depressed, rotate the spindle until the button sinks distinctly. Unscrew lock nut 14 by the two-pin spanner. Remove and clean from debris lock nut 14, spacer washers 13 and flange 11.

ASSEMBLY AND ADJUSTING THE GROOVE WIDTH

Place flange 11 onto the spindle and rotate until stop. Place the first wheel 12 onto flange 11. Do not place spacer washers between flange 11 and the first wheel 12. Take care that the arrows, indicating rotation direction on the machine gear case and the wheel coincide. The total width of spacer washers 13, between the wheels, specifies the groove width. There must be at least one spacer washer between the wheels 12. Regardless of the groove width, all spacer washers 13 must be mounted. By request it is possible to operate the machine with one wheel 12 only, with all 6 spacer washers placed behind it. Screw lock nut 14. Fix the spindle by pressing the spindle lock button. Tighten lock nut 14 with two-pin spanner. Rotate the arm until the chasing set is hidden into the wheel guard. Place the screw 4 for fixing the groove depth back and tighten it.

TESTING THE NEW WHEELS

Operate the wall chaser with new wheels for one minute at no load. Vibrating or otherwise improperly rotating wheels must be replaced immediately.

ADJUSTING THE CUTTING DEPTH

To avoid unevenness during chasing, adjust the cutting depth 2-3 mm deeper than the necessary. Release screw 4 for fixing the cutting depth, set the desired depth by scale 10, and then tighten screw 4.

WHEEL GUARD

This power tool is delivered with a wheel guard; never operate the power tool without the wheel guard.
The wheel guard can be removed by screw 7. The wheel guard position towards the driving machine can be shifted within narrow limits.

AUXILIARY HANDLE

The auxiliary handle 8 is fastened by built-in screw to the wheel guard. Operating the machine without the auxiliary handle is not allowed.
The auxiliary handle for these models is connected to the body of the machine through vibration dampers, protecting the operator and reducing fatigue.

ELECTRONIC DEVICE

This power tool is equipped with an electronic device to accomplish the following functions:

- Soft start and restriction of the starting current. This ensures starting the machine without jerks and prevents occurring voltage fluctuations in the supply network;
- Maintaining constant speed in a wide range of loading;
- Protection from brief overloads. Upon major brief overloads a current overload protection actuates, which reduces the rotation speed. To resume normal operation withdraw the machine from the material.
- Thermal overload protection. Upon minor long overloads, the thermal overload protection actuates and switches the motor off prior to reaching critical temperature values. The machine switches from operation mode to safety mode specified with low motor speed. The machine is disabled. In safety mode the motor rotates at low rpm to accelerate cooling, but the machine is DISABLED. To resume operation after cooling down for approximately 3-5 min, switch the trigger off and on again.
- Safety upon mains drop-out. In case of mains drop-out or unplugging for more than 0,5 s the power tool ceases operation even if the ON/OFF switch is locked in ON position. To resume normal function of the power tool, first switch off and then switch on the lever of ON/OFF switch.

GROOVE CHASING (Fig.2)

Always guide the tool with both hands. Place the machine on the front roller guides (1), pull the handle up, so both diamond wheels can rotate freely. Switch on the machine. After the wheels gain speed, drop the machine down smoothly and feed it into the material (2). Push the tool smoothly along the groove (3). Take the wheels out of the groove and switch off the machine after you have finished work with the tool. Lay down the machine on its side with the cutting wheels aside from the operator. Do not force the wheels to stop. Never press the lock button 15 while the wheels are still rotating!

DUST EXTRACTION

The dust separated during operation is harmful to your health. The wall chaser must be operated only with dust extraction. Wear a dust mask as well. The vacuum cleaner should be appropriate for stone dust suction. We recommend the use of a vacuum cleaner for industrial purposes, with specifications: minimum airflow 60 l/s and minimum suction force (vacuum) 180 mbar. Mount the dust extraction pipe 16 on the guard nozzle 1 and connect to the vacuum cleaner.

STATICS REQUIREMENTS

WARNING: The places to be processed shall be checked in advance for hidden electric wires, gas and water pipes. Groove chasing in walls is liable to the regulations in DIN 1053, part 1 or standards, specific for the country. These requirements must be strictly observed. Before starting to operate the wall chaser, consult the person in charge of statics, the architect or the responsible expert. The permitted groove depth and width depend on groove length, the wall thickness and structure.

RECOMMENDATIONS

Utilize the wheels only in the materials, marked on the wheels. Feed the machine smoothly and avoid overloading. Watch for the wearing out of the wheels and replace them when considerable drop of efficiency is observed.
Average efficiency m/min:

mm						
	10	20	30	10	20	30
	0,4	0,3	0,2	1,0	0,7	0,5
	0,9	0,7	0,5	1,2	0,9	0,7

ACCESSORIES TO BE USED WITH THIS POWER TOOL

Diamond wheels Ø125.

VII - Maintenance

WARNING: Always ensure that the tool is switched off and unplugged before attempting to perform inspection or maintenance.

BRUSH REPLACEMENT

This power tool is equipped with auto-stop brushes. When the carbon brushes are worn out, the machine switches itself off. In this case both brushes must be replaced simultaneously with genuine brushes at SPARKY service centre for warranty and post-warranty service.

GENERAL INSPECTION

Regularly inspect all fasteners and ensure they are properly tightened. Should any of the screws be loose, retighten it immediately to avoid hazards.
If the replacement of the supply cord is necessary, this has to be done by the manufacturer or his agent in order to avoid a safety hazard.

CLEANING

For safe operation always keep the machine and its ventilation slots clean.
Regularly check to see if any dust or foreign matter has entered the ventilation slots and the grills around the switches. Use a soft brush and/or air jet to remove any accumulated dust. Wear safety glasses to protect your eyes whilst cleaning.
Exterior plastic parts may be cleaned with a damp cloth and mild detergent if necessary.

WARNING: Never use alcohol, petrol or other cleaning agent. Never use caustic agents to clean plastic parts.

WARNING: Water must never come into contact with the tool.

IMPORTANT! To assure product safety and reliability, repairs, maintenance and adjustment (including brush inspection and replacement) should be performed by certified service centres or other qualified service organisations, always using genuine replacement parts.

VIII - Warranty

The guarantee period for SPARKY power tools is determined in the guarantee card.
Faults due to normal wear, overloading or improper handling will be excluded from the guarantee.
Faults due to defective materials implemented as well as defects in workmanship will be corrected free of charge through replacement or repair.
The complaints for defective SPARKY power tools will be recognized if the machine is sent back to the dealer or is presented to the authorised warranty service centre undismantled, in its initial condition.

Notes

Carefully read the entire Instruction Manual before using this product.
The manufacturer reserves the right to make changes and improvements to the products and to alter specifications without prior notice.
Specifications may differ from country to country.

Inhaltsverzeichnis

I - Einführung 10
II - Technische Daten 12
III - Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge 13
IV - Sicherheitshinweise für Mauernutfräsen 14
V - Elemente des Elektrowerkzeugs A/16
VI - Arbeitshinweise B/16
VII - Wartung 19
VIII - Garantie 20

AUSPACKEN

Überprüfen Sie unmittelbar nach dem Auspacken ob sämtliche Bestandteile und das beschriebene Zubehör mitgeliefert wurden. Sollte dies nicht der Fall sein, wenden Sie sich bitte umgehend an Ihren Fachhändler bei dem das Elektrowerkzeug gekauft wurde. Dies trifft auch dann zu, wenn Sie den Eindruck haben mit dem Gerät ist etwas nicht in Ordnung. Eine Nichtbeachtung dieser Empfehlung kann zu schweren Unfällen führen.

MONTAGE (Abb.1)

Das Elektrowerkzeug wird mit nicht befestigter Antriebsmaschine und mit nicht montiertem zusätzlichem Handgriff geliefert. Um die Maschine in die Arbeitsstellung zu bringen, lösen Sie die Schraube 7 (1). Drehen Sie die Antriebsmaschine, im Uhrzeigersinn (2), bis zum Anschlag. Ziehen Sie die Schraube 7 (3) fest. Nur in dieser Stellung kann man die größte Schnitttiefe erreichen. Montieren und ziehen Sie den zusätzlichen Handgriff 8 an der vorgesehenen Nabe in der Schutzhaube fest.

I - Einführung

Das von Ihnen erworbene Elektrowerkzeug wird Ihre Erwartungen übersteigen. Es ist gemäß den hohen Qualitätsstandards von SPARKY hergestellt, die den strengen Anforderungen des Verbrauchers entsprechen. Einfach in der Bedienung und ungefährlich bei richtiger Handhabung, wird dieses Gerät bei bestimmungsgemäßem Gebrauch Ihnen lange Jahre zuverlässig dienen.

WARNUNG!

Lesen Sie die ganze Originalbetriebsanleitung aufmerksam durch, bevor Sie das neu erworbene SPARKY – Elektrowerkzeug in Betrieb nehmen. Beachten Sie besonders die Texte, die mit dem Wört „Warnung“ beginnen. Ihr SPARKY - Elektrowerkzeug besitzt viele Eigenschaften, die Ihre Arbeit erleichtern werden. Bei der Entwicklung dieses Elektrowerkzeuges ist höchste Aufmerksamkeit der Sicherheit, den Betriebseigenschaften und der Zuverlässigkeit gewidmet worden, die es einfach zur Wartung und Bedienung machen.

Keine elektrischen Geräte zusammen mit dem Hausmüll wegwerfen!
Die Abfälle von elektrischen Erzeugnissen sollen nicht zusammen mit dem Hausmüll gesammelt werden. Für eine umweltgerechte Entsorgung geben Sie Ihren alten / defekten Elektrogeräte bitte in der nächsten kommunalen Sammelstelle ab.

UMWELTSCHUTZ

Angesichts des Umweltschutzes sollen das Elektrowerkzeug, die Zubehörteile und die Verpackung einer geeigneten Wiederverwertung zugeführt werden.
Zum sortenreinen Recycling sind die Teile, hergestellt aus Kunststoffen, entsprechend gekennzeichnet.

BEDEUTUNG DER SYMBOLE

Auf dem Typenschild des Elektrowerkzeuges sind spezielle Symbole dargestellt. Sie stellen wichtige Information über das Produkt oder Instruktionen für seine Nutzung dar.

Doppelte Isolierung für zusätzlichen Schutz.

Spindelgewinde: M14.

Entspricht den Europäischen Sicherheitsstandards.

Entspricht den Anforderungen der russischen normativen Dokumente.

Lesen Sie die Originalbetriebsanleitung.

YYWww — Zeitabschnitt der Produktion, wobei die variablen Symbole sind:
YY- letzte zwei Ziffern des Kalenderjahres der Produktion,
ww - laufende Kalenderwoche.

II - Technische Daten

Modell	**FK 3014**
Nennaufnahme	1400 W
Leerlaufdrehzahl	10500 min^{-1}
Spindelgewinde	M14
Länge der Spindelgewinde	20 mm
Anschlußdurchmesser der Trennscheibe	Ø22.23 mm
Max. Durchmesser der Trennscheibe	Ø125 mm
Durchmesser der Öffnung zum Anschließen der Staubableitung	Ø35 mm
Nuttiefe	0÷30 mm
Nutbreite	3÷29 mm
Maße	
Länge	390 mm
Breite	155 mm
Höhe	196 mm
Gewicht (EPTA Verfahren 01/2003)	3.5 kg
Schutzklasse (EN 60745-1) ⧈	II
GERÄUSCH-/VIBRATIONSINFORMATION	
Messwerte ermittelt entsprechend EN 60745.	
Geräuschemissionswerte	
Der A-bewertete Schalldruckpegel L_{pA}	94 dB(A))
Unsicherheit K_{pA}	3 dB
Der A-bewertete Schalleistungspegel L_{wA}	105 dB(A)
Unsicherheit K_{wA}	3 dB
Gehörschutz tragen!	
Schwingungsemissionswerte *	
Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen) ermittelt entsprechend EN 60745:	
Schneiden von Nuten in Beton	
Schwingungsemissionswert a_h	6.0 m/s^2
Unsicherheit K	1.5 m/s^2
* Messwerte ermittelt nach 6.2.7 N 60745-1.	

Der in diesen Anweisungen angegebene Schwingungspegel ist entsprechend einem in EN 60745 genormten Messverfahren gemessen worden und kann für den Vergleich von Elektrowerkzeugen miteinander verwendet werden. Er eignet sich auch für eine vorläufige Einschätzung der Schwingungsbelastung.

Der angegebene Schwingungspegel repräsentiert die hauptsächlichen Anwendungen des Elektrowerkzeugs. Wenn allerdings das Elektrowerkzeug für andere Anwendungen, mit abweichenden Einsatzwerkzeugen oder ungenügender Wartung eingesetzt wird, kann der Schwingungspegel abweichen. Dies kann die Schwingungsbelastung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich erhöhen.

Für eine genaue Abschätzung der Schwingungsbelastung sollten auch die Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Gerät abgeschaltet ist oder zwar läuft, aber nicht tatsächlich im Einsatz ist. Dies kann die Schwingungsbelastung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich reduzieren.

Pflegen Sie das Gerät und die Einsatzwerkzeuge mit Sorgfalt. Halten Sie Ihre Hände warm während der Arbeit – dies wird die schädliche Einwirkung erhöhter Schwingungen reduzieren.

Stäube von Materialien wie bleihaltigem Anstrich, einigen Holzarten, Mineralien und Metall können gesundheitsschädlich sein. Berühren oder Einatmen der Stäube können allergische Reaktionen und/oder Atemwegserkrankungen des Benutzers oder in der Nähe befindlicher Personen hervorrufen.

Bestimmte Stäube wie Eichen- oder Buchenstaub gelten als krebserzeugend, besonders in Verbindung mit Zusatzstoffen zur Holzbehandlung (Chromat, Holzschutzmittel). Asbesthaltiges Material darf nur von Fachleuten bearbeitet werden.

- Benutzen Sie möglichst eine Staubabsaugung.
- Um bei der Arbeit mit diesem Elektrowerkzeug ein gutes Staubabfangen zu gewährleisten, benutzen Sie einen Staubabsauger, der für Holzstaub oder für Holz- und mineralischen Staub bestimmt ist.
- Sorgen Sie für gute Belüftung des Arbeitsplatzes.
- Es wird empfohlen, eine Atemschutzmaske mit Filterklasse P2 zu tragen.

Beachten Sie in Ihrem Land gültige Vorschriften für die zu bearbeitenden Materialien.

III - Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

WARNUNG: Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. *Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.*

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug" bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

1) Arbeitsplatzsicherheit

a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** *Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.*

b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** *Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.*

c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** *Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.*

2) Elektrische Sicherheit

a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** *Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.*

b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** *Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.*

c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** *Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.*

d) **Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen.** *Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.*

e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** *Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.*

f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** *Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.*

3) Sicherheit von Personen

a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** *Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.*

b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** *Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder*

Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.

c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** *Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.*

d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** *Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.*

e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** *Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.*

f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** *Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.*

g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** *Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.*

4) Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeuges

a) **Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** *Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.*

b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** *Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.*

c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen.** *Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.*

d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** *Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.*

e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren.** *Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.*

f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** *Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.*

g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** *Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.*

5) Service

a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** *Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeuges erhalten bleibt.*

IV – Sicherheitshinweise für Mauernutfräsen

Tragen Sie Gehörschutz bei der Benutzung von Mauernutfräsen. *Die Einwirkung von Lärm kann Gehörverlust bewirken.*

- **Benutzen Sie die mit dem Gerät gelieferten Zusatzhandgriffe.** *Der Verlust der Kontrolle über die Maschine kann zu Verletzungen führen.*

Verwenden Sie während der Arbeit geeignete Augenschutzmittel um sich vor fliegenden Teilchen zu schützen. *Tragen Sie eine Schutzbrille.*

Treffen Sie Schutzmaßnahmen gegen das Einatmen von Staub. *Manche Werkstoffe können toxische Bestandteile enthalten. Tragen Sie eine Staubschutzmaske.*

- **Halten Sie das Gerät nur an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug verborgene Stromleitungen oder das eigene Netzkabel treffen kann.** *Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.*
- Bearbeiten Sie keine Werkstoffe die Asbest enthalten. Asbest gilt als krebserregend.

WARNUNG: Bevor Sie das Elektrogerät an das Stromnetz anschließen, überzeugen Sie sich, dass die Versorgungsspannung der angegebenen Spannung auf der Tabelle mit den technischen Daten (auf dem Typenschild) des Elektrogeräts entspricht.

- Eine höhere Spannung als auf dem Typenschild angegeben kann ernsthafte Verletzungen für den Bediener und Schäden am Elektrowerkzeug hervorrufen.
- Wenn sie Zweifel haben, stecken Sie den Stecker des Elektrowerkzeugs nicht in die Steckdose.
- Niedrigere Spannung als auf dem Typenschild angegeben kann das Elektrowerkzeug beschädigen.
- Um ein eventuelles Überhitzen eines Verlängerungskabels zu vermeiden, wickeln Sie das Kabel der Kabeltrommel immer bis zum Ende ab.
- Falls das Benutzen eines Verlängerungskabels erforderlich ist, überzeugen Sie sich, dass der Querschnitt des Kabels dem Nennstrom des benutzten Elektrowerkzeuges entspricht. Überzeugen Sie sich von der Funktionstüchtigkeit des Kabels und prüfen Sie es auf Schäden.

WARNUNG: Schalten Sie das Elektrowerkzeug vor jeglichen Einstellungs-, Wartungs- und Reparaturarbeiten aus und trennen Sie es vom Netz. Das gleiche gilt bei Stromausfall (Gefahr des unbeabsichtigten Wiederanlaufens).

- Wenn Sie arbeiten, halten Sie die Maschine mit den beiden Händen fest und nehmen Sie eine stabile Körperhaltung ein. Sie können das Elektrowerkzeug sicherer führen, wenn Sie es mit beiden Händen halten.
- Vor dem Beginn der Arbeit überprüfen Sie mit einem geeigneten Metallsuchgerät ob eine verborgene Elektroinstallation, Gasleitung oder Wasserleitung vorhanden ist. Erkundigen Sie sich gegebenenfalls bei den örtlichen Behörden wenn Sie sich nicht sicher sind. Die Berührung der Scheibe mit einer verborgenen Elektroinstallation kann eine Verletzung durch elektrischen Strom hervorrufen. Der Schaden einer Gasleitung kann eine Explosion auslösen. Das Durchtrennen einer Wasserleitung kann einen Sachschaden oder eine Verletzung durch elektrischen Strom hervorrufen.
- Halten Sie das Versorgungskabel außerhalb des Arbeitsbereiches der Maschine.
- Arbeiten Sie nicht mit dem Elektrowerkzeug wenn das Netzkabel beschädigt ist. Berühren Sie nicht die beschädigte Leitung. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose wenn das Kabel während der Arbeit beschädigt wird. Beschädigte Kabel erhöhen das Risiko eines Stromschlags.
- Fixieren Sie das Werkstück in einem Schraubstock oder auf eine andere geeignete Weise.
- Lassen Sie niemals Werkzeuge im Arbeitsbereich.
- Nur Diamanttrennscheiben benutzen.
- Benutzen Sie keinen beschädigten oder nicht zugelassene Trennscheiben.
- Schützen Sie die Trennscheiben vor einem Stoß.
- Schließen Sie niemals die Maschine unter Belastung an und legen Sie die Maschine nur nach dem endgültigen Stillstand der Scheiben ab.
- Überlasten Sie das Werkzeug nicht.
- Das Elektrowerkzeug wird mit einer Schutzhaube geliefert. Benutzen Sie das Elektrowerkzeug niemals ohne diese Schutzhaube.
- Schützen Sie Ihre Hände vor den sich drehenden Trennscheiben.
- Führen Sie die Maschine nur eingeschaltet zum Werkstoff.

- Halten Sie die Scheiben der Maschine nach dem Ausschalten nicht zwangsweise an.
- Schalten Sie immer die Maschine aus, bevor Sie sie beiseite legen.
- Legen Sie eine nicht arbeitende Maschine nur seitwärts ab, nicht auf den Rollen (10).
- Tragen Sie die Maschine nur am Zusatzhandgriff und dem Körper der Antriebseinheit.
- Benutzen Sie nur Original - Ersatzteile.
- Verwenden Sie das Gerät nur gemäß seinem bestimmten Zweck. Jeder andere Gebrauch, unterschiedlich vom beschriebenen in dieser Anleitung, wird man als nicht korrekter Gebrauch betrachtet. Die Haftung für jeden Schaden oder Verletzung, entstanden durch einen nicht korrekten Gebrauch, trägt in diesem Fall der Benutzer und nicht der Hersteller.
- Um Sie dieses Elektrowerkzeug korrekt zu benutzen, müssen Sie die Sicherheitsvorschriften, sowie die allgemeinen Anleitungen und Arbeitshinweise, angegeben im vorliegenden Dokument beachten. Alle Benutzer müssen sich mit dieser Betriebsanleitung bekanntmachen und müssen über die potentiellen Risiken bei der Arbeit mit dem Elektrowerkzeug informiert werden. Kinder und körperlich schwache Menschen dürfen das Elektrowerkzeug nicht benutzen. Kinder müssen ununterbrochen beaufsichtigt werden wenn sie sich in der Nähe der Stelle, wo man mit dem Elektrowerkzeug arbeitet befinden. Treffen Sie unbedingt vorbeugende Sicherheitsmaßnahmen. Das gleiche betrifft auch die Einhaltung der Vorschriften für die berufliche Sicherheit und für Gesundheit.
- Der Hersteller trägt keine Haftung für vom Benutzer gemachte Änderungen des Elektrowerkzeuges oder für Schaden, verursacht durch solche Änderungen.
- Das Elektrowerkzeug darf nicht im Freien bei Regenwetter, in einer feuchten Umgebung (nach einem Regen) oder in der Nähe von leicht entzündbaren Flüssigkeiten und Gasen benutzten wer. Die Arbeitsstelle muss gut beleuchtet sein.

V – Elemente des Elektrowerkzeugs

Vor dem Beginn der Arbeit mit dem Elektrowerkzeug machen Sie sich mit allen operativen Besonderheiten und Sicherheitsbedingungen bekannt.

Benutzen Sie das Elektrowerkzeug und das Zubehör dazu nur zweckmäßig. Jede andere Anwendung ist ausdrücklich verboten.

1. Schutzhaube
2. Konsole
3. Schnitttiefeskala
4. Schraube für Verriegelung der Schnitttiefe
5. Antriebsmaschine
6. Anschlag zum Bestimmen der Arbeitsstellung der Antriebsmaschine
7. Spannschraube der Antriebsmaschine
8. Zusätzlicher Handgriff
9. Ein-Aus-Schaltertaste
10. Laufrolle
11. Flansch
12. Diamanttrennscheibe
13. Abstandscheibe
14. Spannmutter
15. Arretierungstaste der Spindel
16. Staubabführung

VI - Arbeitshinweise

Dieses Elektrowerkzeug wird mit einphasiger Wechselspannung versorgt. Man kann es an Kontaktsteckdosen ohne Schutzklemmen anschließen. Es ist nach EN 60745-1 und IEC 60745 doppelt isoliert. Die Funkstörungen entsprechen der EMV-Richtlinie 2004/108/EG zur Elektromagnetischen Verträglichkeit.
Dieses Elektrowerkzeug ist bestimmt zum Schneiden von Nuten mit vorbestimmter Breite und Tiefe in Materialien, die auf den verwendeten Trennscheiben angegeben sind (Beton, Gasbeton, Ziegelmauern, Gestein und andere) zur Verlegung von Elektro-, Gas- und Wasserleitungen, Kabelnetzen usw. Die Maschine ist nur zum Trockenschneiden geeignet.

VOR DEM ARBEITSBEGINN

- Das Gerät kann mit fabrikmäßig montierter Schutzhaube sein. Versichern Sie sich vor dem ersten und jedem weiteren Gebrauch, dass die Schutzhaube richtig montiert und zuverlässig fixiert ist.
- Das Gerät kann mit fabrikmäßig montierter Schrupp- oder Trennscheibe sein. Versichern Sie sich vor dem ersten und jedem weiteren Gebrauch, dass die Scheibe richtig montiert und zuverlässig festgezogen ist.
- Überprüfen Sie ob die Spannung des Versorgungsnetzes der auf dem Typenschild mit den technischen Daten des Elektrowerkzeuges angegebenen Spannung entspricht.
- Überprüfen Sie in welcher Stellung der sich Schalter befindet. Das Gerät darf nur ausge-

schaltet ans Netz angeschlossen und vom Netz getrennt werden. Falls Sie den Netzstecker in die Steckdose stecken wenn das Gerät eingeschaltet ist wird es sofort beginnen anzulaufen was die Voraussetzung für einen schweren Unfall sein kann.

- Überzeugen Sie sich vom ordnungsgemäßen Zustand des Versorgungskabels und des Steckers. Falls das Versorgungskabel beschädigt ist, darf es nur vom Hersteller oder einem autorisierten Servicefachmann ausgetauscht werden um eventuelle Gefährdungen zu vermeiden.

WARNUNG: Schalten Sie das Elektrowerkzeug vor jeglichen Einstellungs-, Wartungs- und Reparaturarbeiten aus und trennen Sie es vom Netz. Das gleiche gilt bei Stromausfall (Gefahr des unbeabsichtigten Wiederanlaufens).

- Wenn die Arbeitszone von der Stromquelle entfernt ist, benutzen Sie ein so kurz wie möglich Verlängererkabel mit geeignetem Querschnitt.
- Überprüfen Sie ob der Zusatzhandgriff richtig sitzt und festgezogen ist.
- Überprüfen Sie die Befestigung der Trennscheiben und ob sie sich frei drehen können.

EIN- UND AUSSCHALTEN

- Einschalten: Den Schieber des Schalters 9 nach vorn schieben, bis sich sein Vorderteil versenkt und einrastet.
- Ausschalten: Das hintere angehobene Ende des Schalters 9 drucken und es selbständig zur Ausgangsposition zurückkehren lassen.

WECHSEL DER TRENNSCHEIBEN

Ziehen Sie vor jeglichen Wartungs- oder Einstellungsarbeiten den Stecker aus der Steckdose. Es dürfen nur Diamanttrennscheiben die für Arbeiten mit einer Drehzahl höher von oder gleich 10500 min^{-1} bestimmt sind, verwendet werden. Überzeugen Sie sich, dass die Scheibenmaße kompatibel mit der Maschine sind. Das Benutzen einzelner Reduzierbuchsen oder Ansätze zum Anpassen von Scheiben mit einer Öffnung, größer als die vorgeschriebene, ist verboten.
Demontage:
Verriegelungsschraube 4 für Schnitttiefeneinstellung abschrauben. Die Konsole bis zum vollständigen Herausgehen der Fräsvorrichtung aus der Schutzhaube drehen. Die Spindel der Antriebsmaschine durch Drücken der Taste 15, oben auf dem Getriebegehäuse, fixieren.

WARNUNG: Die Betätigung der Taste bei einer sich drehenden Spindel ist nicht gestattet!

Bei gedrückter Taste, die Spindel bis zum deutlichen Versinken bzw. Einrasten der Taste drehen. Die Spannmutter 14 mit dem mitgelieferten Spezialschlüssel lösen. Nehmen Sie die Spannmutter 14, die Abstandscheiben 13 und den Flansch 11 ab. Säubern Sie diese Teile.

MONTAGE UND EINSTELLEN DER NUTBREITE

Den Flansch 11 auf die Spindel legen und bis zum Fixieren drehen. Legen Sie die erste Trennscheibe 12 auf dem Flansch 11. Zwischen dem Flansch 11 und der ersten Trennscheibe 12 keine Abstandscheiben montieren. Beachten Sie, dass der Pfeil für die Drehrichtung (Laufrichtung) auf der Diamanttrennscheibe mit dem Pfeil auf dem Getriebegehäuse der Antriebsmaschine übereinstimmen muss. Die Gesamtdicke der Abstandscheiben 13 zwischen den Diamanttrennscheiben bestimmt die Breite der Fräsnuten. Zwischen den beiden Diamanttrennscheiben muss mindestens eine Abstandscheibe liegen. Unabhängig von der Schnittbreite müssen alle Abstandscheiben 13 montiert werden. Auf Wunsch kann man nur eine Trennscheibe 12 benutzen, wobei nach ihr alle 6 Stück Abstandscheiben 13 montiert werden müssen. Spannmutter 14 aufziehen. Die Spindel durch Drücken der Taste zum Fixieren festhalten. Spannmutter 14 mit dem Spezialschlüssel festziehen. Die Konsole bis zum Eintreten der Fräsvorrichtung in die Schutzhaube drehen. Montieren Sie jetzt wieder die Schraube 4 zum Einstellen und Fixieren der Schnitttiefen und ziehen Sie sie fest.

ERPROBUNG NEUER TRENNSCHEIBEN

Lassen Sie die Maschine mit den neu montierten Trennscheiben eine Minute im Leerlauf arbeiten. Schwingende Trennscheiben dürfen nicht verwendet werden.

EINSTELLEN DER SCHNITTIEFE

Um Ungenauigkeiten beim Schneiden auszugleichen, Schnitttiefe um 2-3 mm tiefer als die gewünschte Nuttiefe einstellen. Die Schraube 4 zum Fixieren der Schnitttiefe lösen und mit

Hilfe der Schnitttiefeskala 10 den gewünschten Tiefenwert einstellen. Die Schraube 4 zum Fixieren der Schnitttiefe wieder festziehen.

SCHUTZHAUBE

Die Mauernutfräse wird mit einer Schutzhaube geliefert. Benutzen Sie das Elektrowerkzeug niemals ohne diese Schutzhaube. Die Fixierung der Schutzhaube kann durch das Drehen der Spannschraube 7 gelöst werden. Die Stellung der Schutzhaube zur Maschine kann begrenzt geändert werden.

ZUSÄTZLICHER HANDGRIFF

Der zusätzliche Handgriff 8 wird mittels einer eingebauten Schraube an der Schutzhaube befestigt. Die Maschine darf ohne den zusätzlichen Handgriff nicht verwendet werden.
Der zusätzliche Handgriff bei diesen Modellen ist am Gehäuse der Maschine mittels vibrationsdämpfender Elemente befestigt, was den Benutzer schützt und eine Ermüdung bei der Arbeit reduziert.

ELEKTRONIK

Das Elektrowerkzeug besitzt eine eingebaute Elektronik die folgende Funktionen hat:

- allmähliches Anlassen und Begrenzen des Anlass-Stromes (Sanftanlauf). Dieses sichert ein Anlaufen der Maschine ohne Ruck und verhindert eine eventuelle Netzüberlastung bzw. Spannungsschwankungen.
- Konstantelektronik, sichert die gleicher Drehzahl auch bei stärkerer Belastung;
- Schutz vor vorübergehender Überlastung. Bei großen vorübergehenden Überlastungen startet eine Stromkupplung, die schlagartig die Drehzahl des Elektrowerkzeugs senkt. Um die normale Arbeit wieder aufzunehmen, ziehen Sie das Elektrowerkzeug vom Material weg. Dieses gilt auch bei Stromausfall und sonstigen Störungen.
- Temperaturschutz. Bei kleineren, aber dauernden Überlastungen startet der Temperaturschutz. Vor dem Erreichen der kritischen Temperatur schaltet die Elektronik die Maschine aus und sie geht vom normalen Betrieb in einen Schutzzustand über, wobei die Drehzahl des Motors gesenkt wird. Die Maschine wird funktionsunfähig. Im Schutzzustand läuft der Motor mit gesenkter Drehzahl um die Kühlung zu beschleunigen, aber die Maschine ist FUNKTIONSUNFÄHIG. In 3-5 Minuten kühlt sich die Maschine und sie wird wieder arbeitsfähig. Zum Übergehen in den normalen Betrieb müssen Sie den Schalter ausschalten und dann ihn wieder einschalten.
- Schutz gegen Spannungsabfall. Falls die Spannung des Versorgungsnetzes für eine Zeitdauer von unter 0.5 s unterbrochen wird, stoppt das Werkzeug seine Arbeit, auch wenn der Schalter in Arbeitsstellung verriegelt worden ist. Um die normale Funktion des Elektrowerkzeuges wieder herzustellen ist es in diesem Fall erforderlich den Schalter ausschalten und dann ihn wieder einschalten.

FRÄSEN VON NUTEN (Abb.2)

Die Maschine immer mit beiden Händen führen. Die Maschine auf die vorderen Laufrollen (1) legen, den Handgriff nach oben heben, so dass die beide Trennscheiben sich frei drehen können. Maschine einschalten. Nachdem die Trennscheiben angelaufen sind, die Maschine gleichmäßig hinunterlassen und zum Material (2) führen. Maschine gleichmäßig an der Nutlinie (3) entlang schieben. Nach dem Abschluss der Arbeit die Trennscheiben aus der Nut ziehen und die Maschine ausschalten. Die Maschine seitlich so legen, dass die Trennscheiben dem Körper des Bedienenden abgewandt sind. Die sich drehenden Trennscheiben nicht zwangsweise aufhalten. Die Taste 15 zum Arretieren der Spindel darf nur bei stillstehender Maschine betätigt werden.

BETRIEB MIT STAUBABFÜHRUNG

Bei der Arbeit entstehender Staub ist gesundheitsschädlich. Die Maschine nur mit einer geeigneten Staubabführung benutzen. Zusätzlich dazu eine Staubschutzmaske tragen. Empfohlen werden Staubsauger, die zum Absaugen von Gestein- und Ziegelstaub geeignet sind. Wir empfehlen das Benutzen eines Staubsaugers für Industriezwecke mit folgenden minimalen technischen Anforderungen: Saugleistung min. 60 l/s und erzeugter Unterdruck (Vakuum) 180 mbar. Der Staubsauger wird an das Absaugrohr 16 der Schutzhaube 1 angeschlossen.

HINWEISE ZUR STATIK

WARNUNG: Den Arbeitsbereich im Voraus auf verdeckt liegende elektrische Leitungen, Gas- und Wasserrohre überprüfen. Die Mauernuten sind laut der Norm DIN 1053, Teil 1, oder laut den für das Land spezifischen Vorschriften geregelt. Diese Vorschriften müssen unbedingt beachtet werden. Vor dem Arbeitbeginn beraten Sie sich mit einer Statik -kundigen Person (Architekten…). Die zulässige Tiefe und Breite der Nut hängen von der Länge der Nut, sowie von der Dicke und der Struktur der Wand ab.

EMPFEHLUNGEN BEI DER ARBEIT

Verwenden Sie die Diamanttrennscheiben nur für die Materialien, die darauf markiert sind.
Beim Fräsen die Maschine gleichmäßig schieben, Überlastung vermeiden. Auf die Abnutzung der Trennscheiben achten, bei deutlicher Produktivitätssenkung die Scheiben auswechseln.
Durchschnittliche Produktivität m/min:

mm						
	10	20	30	10	20	30
	0,4	0,3	0,2	1,0	0,7	0,5
	0,9	0,7	0,5	1,2	0,9	0,7

ZUBEHÖR, DAS MIT DIESEM ELEKTROGERÄT BENUTZT WERDEN KANN

Diamanttrennscheiben Ø125.

VII - Wartung

WARNUNG: Vor jeder Wartung oder Überprüfung das Elektrowerkzeug immer ausschalten und den Stecker aus der Steckdose ziehen.

AUSWECHSELN DER BÜRSTEN

Das Elektrowerkzeug ist mit Selbstausschaltenden Bürsten ausgerüstet. Wenn die Bürsten abgenutzt sind, schaltet sich die Maschine von selbst aus. In solchem Fall sollen beide Bürsten gleichzeitig durch Originalbürsten im SPARKY – Kundendienst ausgewechselt werden.

ALLGEMEINE ÜBERPRÜFUNG

Überprüfen Sie regelmäßig alle Befestigungselemente um sich zu überzeugen, dass sie fest angezogen sind. Falls einige der Schrauben lose sind, sofort festziehen, um Risikosituationen zu vermeiden.
Im Falle eines beschädigten Netzkabels soll der Austausch durch den Hersteller oder seinen Servicefachmann vorgenommen werden, um die Risiken die bei einem Austausch entstehen können zu vermeiden.

REINIGUNG

Für den sicheren Betrieb die Maschine und die Belüftungsöffnungen immer sauber halten.
Regelmäßig überprüfen, ob in die Belüftungsöffnungen des Motors oder um die Umschalter Staub oder Fremdkörper eingedrungen sind.
Weiche Bürste und/oder Druckluft für die Entfernung des Staubes verwenden. Um die Augen während der Reinigung zu schützen, Schutzbrille tragen.
Das Gehäuse der Maschine gegebenenfalls mit einem weichen feuchten Tuch abwischen. Hierfür kann zusätzlich eine schwache Reinigungslösung (Spülmittel) verwendet werden.

WARNUNG: Die Verwendung von Benzin oder anderen Lösungsmitteln ist unzulässig. Nie ätzende Präparate für die Reinigung der Kunststoffteile verwenden.

WARNUNG: Vermeiden Sie unbedingt das Wasser in die Maschine (z.B. durch die Lüftungsschlitze) eindringt.

WICHTIG! Um einen sicheren Betrieb des Elektrowerkzeuges und seine Zuverlässig zu gewährleisten, sollten alle Arbeiten zur Reparatur, Wartung und Regelung (einschl. auch die Überprüfung und das Auswechseln der Bürsten) nur in den zuständigen Kundendiensten von SPARKY beim Verwenden von Originalersatzteilen durchgeführt werden.

VIII - Garantie

Die Garantiefrist der SPARKY-Elektrowerkzeuge wird im Garantieschein bestimmt.
Schäden, die auf natürliche Abnutzung, Überlastung oder unsachgemässe Handhabung zurückzuführen sind, bleiben von der Garantie ausgeschlossen.
Schäden, die durch Material- und/oder Herstellerfehler entstanden sind, werden unentgeltlich durch Ersatzlieferung oder Reparatur beseitigt.
Beanstandungen bezüglich eines beschädigten SPARKY-Elektrowerkzeugs können nur anerkannt werden, wenn das Gerät unzerlegt (im ursprünglichen Zustand) dem Lieferanten oder der befugten Kundendienstwerkstatt vorgelegt wird.

Hinweise

Lesen Sie sorgfältig die ganze Betriebsanweisung bevor Sie beginnen, das Erzeugnis zu verwenden.
Der Hersteller behält sich das Recht vor, Verbesserungen und Änderungen in seinen Erzeugnissen einzuführen und die Spezifikationen ohne Voranmeldung zu ändern.
Die Spezifikationen können sich in den verschiedenen Ländern unterscheiden.

Sommaire

I – Introduction 21
II – Données techniques 23
III – Avertissements de sécurité généraux pour l'outil 24
IV – Avertissements de sécurité de la rainureuse 25
V – Présentation de la machine A/27
VI - Indications de travail B/27
VII – Maintenance 29
VIII – Garantie 30

DEBALLAGE

Grâce aux techniques modernes de fabrication, il est improbable que votre outil soit défectueux ou qu'une pièce soit manquante. Si toutefois vous trouvez une anomalie, n'utilisez pas l'outil avant que les pièces aient été remplacées ou le défaut corrigé. Ne pas observer cette règle pourrait causer des blessures graves.

MONTAGE (Fig.1)

La machine est livrée en position de transport du mécanisme d'entraînement et la poignée supplémentaire non montée. Pour rétablir la position de travail il faut desserrer la vis 7 (1). Tourner le mécanisme d'entraînement dans le sens des aiguilles de montre (2) à fond. Resserrer la vis 7 (3). La profondeur maximum de coupe peut être atteinte seulement en cette position. Monter et fixer bien la poignée supplémentaire 8 dans l'emplacement spécialement prévu.

I - Introduction

Votre nouvel outil a été conçu et produit selon tous les standards de qualité pour répondre aux exigences les plus élevées. Son exploitation est facile et sécurisée. Et avec une utilisation correcte il vous servira longtemps.

AVERTISSEMENT!

Lire attentivement cette notice originale avant d'utiliser votre nouvel outil. Prêter attention aux sections «Avertissement». Votre outil électrique possède des caractéristiques qui facilitent votre travail.
Cet instrument a été conçu et produit selon toutes les exigences de sécurité pour que son usage et son entretien soient faciles.

Ne pas jeter les outils électroportatifs avec les ordures ménagères!
Les déchets provenant d'outils électroportatifs ne doivent pas être ramassés avec les ordures ménagères. Prière de recycler sur les lieux qui y sont spécialement destinés. Contacter les autorités locales ou un représentant pour des consultations concernant le recyclage.

RESPECT DE L'ENVIRONNEMENT

Récupération des matières premières plutôt qu'élimination des déchets. En vue à la protection de l'environnement, les appareils, comme d'ailleurs leurs accessoires et emballages, doivent pouvoir suivre chacun une voie de recyclage appropriée. Nos pièces en matières artificielles ont été marquées en vue d'un recyclage sélectif des différents matériaux.

LÉGENDE

L'outil électrique porte une plaque décrivant les signes spéciaux. Ils apportent une information importante quant au produit ou des instructions d'utilisation.

Double isolation pour une meilleure sécurité.

Filetage de la broche porte-outil: M14.

Conforme aux normes de sécurité européennes.

En conformité avec les exigences des standards Russes.

Lisez la notice originale.

YYWww — Période de production, où, le symboles variables sont les suivants :
YY- les deux derniers chiffres de l'année de production,
ww – le numéro de la semaine du calendrier..

II – Données techniques

Modèle	**FK 3014**
Puissance absorbée	1400 W
Vitesse à vide	10500 min^{-1}
Filetage d'accouplement de l'arbre	M14
Longueur de filetage de l'arbre	20 mm
Diamètre d'accouplement du disque coupant	Ø22.23 mm
Diamètre maximum du disque coupant	Ø125 mm
Diamètre du trou d'accouplement du système d'évacuation de poussière	Ø35 mm
Profondeur du canal	0÷30 mm
Largeur du canal	3÷29 mm
Dimensions	
Longueur	390 mm
Largeur	155 mm
Hauteur	196 mm
Poids (EPTA procédure 01/2003)	3.5 kg
Classe de protection (EN 60745-1) ⧈	II
INFORMATIONS SUR LES BRUITS ET LES VIBRATIONS	
Valeurs de mesure obtenues conformément à la EN 60745.	
Informations sur le bruit	
Le mesure réelle (A) de niveau de pression acoustique L_{pA}	94 dB(A)
Incertitude K_{pA}	3 dB
Le mesure réelle (A) de niveau d'intensité acoustique L_{wA}	105 dB(A)
Incertitude K_{wA}	3 dB
Porter une protection acoustique!	
Informations sur les vibrations *	
Valeurs totales des vibrations (somme vectorielle de trois sens) établies conformément à EN 60745:	
Découper de canaux dans béton	
Valeur d'émission vibratoire a_h	6.0 m/s^2
Incertitude K	1.5 m/s^2
* Les valeurs des vibrations sont déterminées conformément à la 6.2.7 EN 60745-1.	

L'amplitude d' l'accélération indiquée dans ces instructions d'utilisation a été mesurée suivant les méthodes de mesurage conformément à la norme EN 60745 et peut être utilisée pour une comparaison d'appareils. Le niveau de vibration peut être utilisé pour faire une estimation provisoire du degré d'influence vibratoire.
Le niveau de vibration annoncé concerne la fonction principale de l'outil. Dans des cas où l'outil est destinée à une autre utilisation ou avec d'autres accessoires, ou s'il est mal entretenu, le niveau de vibration peut s'écarter de celui qui a été indiqué. Si c'est le cas, le degré d'infuence peut fortement augmenter au cours de l'utilisation
Pour une estimation précise de l'influence vibratoire pendant un certain temps d'utilisation, il est recommandé de prendre aussi en considération les espaces de temps pendant lesquels l'appareil est éteint ou sous tension, mais pas vraiment utilisé. Ceci peut réduire considérablement l'influence vibratoire pendant toute la durée du travail.
Entretenez l'outil et ses accessoires en bon état. Gardez vos mains chaudes au cours de son utilisation – cela va diminuer les conséquences négatives lorsque vous travaillez à des hauts degrés de vibrations.

Les poussières de matériaux tels que peintures contenant du plomb, certains bois, minéraux ou métaux, peuvent être nuisibles à la santé. Toucher ou aspirer les poussières peut entraîner des réactions allergiques et/ou des maladies respiratoires auprès de l'utilisateur ou de personnes se trouvant à proximité.

Certaines poussières telles que les poussières de chêne ou de hêtre sont considérées cancérigènes, surtout en connexion avec des additifs pour le traitement de bois (chromate, lazure). Les matériaux contenant de l'amiante ne doivent être travaillés que par des personnes qualifiées.

- Si possible, utilisez une aspiration des poussières.
- Afin d'atteindre un haut degré d'aspiration de la poussière, lors du travail avec cet outil electroportatif utilisez un aspirateur spécialement adapté pour l'aspiration de possière de bois ou pour l'aspiration de poussière de bois et/ou poussière de minéreaux.
- Veillez à bien aérer la zone de travail.
- Il est recommandé de porter un masque respiratoire de la classe de filtre P2.

Respectez les règlements en vigueur dans votre pays spécifiques aux matériaux à traiter.

III - Avertissements de sécurité généraux pour l'outil

AVERTISSEMENT! Lire tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. *Ne pas suivre les avertissements et instructions peut donner lieu à un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse.*

Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.

Le terme «outil» dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou votre outil fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

1) Sécurité de la zone de travail

a) **Conserver la zone de travail propre et bien éclairée.** *Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.*

b) **Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières.** *Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.*

c) **Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil.** *Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.*

2) Sécurité électrique

a) **Il faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptées au socle. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils à branchement de terre.** *Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduiront le risque de choc électrique.*

b) **Eviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs.** *Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.*

c) **Ne pas exposer les outils à la pluie ou à des conditions humides.** *La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil augmentera le risque de choc électrique.*

d) **Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes ou des parties en mouvement.** *Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.*

e) **Lorsqu'on utilise un outil à l'extérieur, utiliser un prolongateur adapté à l'utilisation extérieure.** *L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.*

f) **Si l'usage d'un outil dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD).** *L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.*

3) Sécurité des personnes

a) **Rester vigilant, regarder ce que vous êtes en train de faire et faire preuve de bon sens dans votre utilisation de l'outil. Ne pas utiliser un outil lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments.** *Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil peut entraîner des blessures graves des personnes.*

b) **Utiliser un équipement de sécurité. Toujours porter une protection pour les yeux.** *Les équipements de sécurité tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections acoustiques utilisés pour les conditions appropriées réduiront les blessures de personnes.*

c) **Eviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter.** *Porter les outils en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.*

d) **Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil en marche.** *Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil peut donner lieu à des blessures de personnes.*

e) **Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment.** *Cela permet un meilleur contrôle de l'outil dans des situations inattendues.*

f) **S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Garder les cheveux, les vêtements et les gants à distance des parties en mouvement.** *Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.*

g) **Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés.** *Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.*

4) Utilisation et entretien de l'outil

a) **Ne pas forcer l'outil. Utiliser l'outil adapté à votre application.** *L'outil adapté réalisera mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.*

b) **Ne pas utiliser l'outil si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et vice versa.** *Tout outil qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le réparer.*

c) **Débrancher la fiche de la source d'alimentation en courant et/ou le bloc de batteries de l'outil avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil.** *De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil.*

d) **Conserver les outils à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil ou les présentes instructions de le faire fonctionner.** *Les outils sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.*

e) **Observer la maintenance de l'outil. Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil. En cas de dommages, faire réparer l'outil avant de l'utiliser.** *De nombreux accidents sont dus à des outils mal entretenus.*

f) **Garder affûtés et propres les outils permettant de couper.** *Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.*

g) **Utiliser l'outil, les accessoires et les lames etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser.** *L'utilisation de l'outil pour des opérations différentes de celles prévues pourrait donner lieu à des situations dangereuses.*

5) Maintenance et entretien

a) **Faire entretenir l'outil par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques.** *Cela assurera que la sécurité de l'outil est maintenue.*

IV – Avertissements de sécurité de la rainureuse

Pendant le travail prolongé utiliser des moyens de protection de l'ouie. *Le bruit intensif de la machine peut provoquer des lésions de l'ouïe.*

- **Utiliser toujours la poignée supplémentaire livrée avec la machine.** *La perte du contrôle peut provoquer un accident.*

Pendant le travail utiliser des moyens de protection des yeux pour vous protéger des particules volantes. *Porter des lunettes de protection.*

Prévoir des précautions contre le risque d'aspiration de poussière. *Les matériaux percés peuvent contenir des components toxiques. Porter un masque anti-poussière. Si possible, brancher sur la machine un système d'évacuation de poussière.*

- **Tenir l'outil uniquement par les surfaces de préhension isolantes, pendant les opérations au cours desquelles l'accessoire coupant peut être en contact avec des conducteurs cachés ou avec son propre câble.** *Le contact de l'accessoire coupant avec un fil „sous tension" peut également mettre „sous tension" les parties métalliques exposées de l'outil électrique et provoquer un choc électrique sur l'opérateur.*
- Ne jamais percer des matériaux contenant de l'asbeste. L'asbeste est considéré agent cancérogène.

AVERTISSEMENT: Avant de brancher l'alimentation de la machine vérifier la conformité de la tension du réseau avec les données indiquées sur le tableau signalétique de la machine.

- Le branchement sur une source dont la tension d'alimentation est plus haute que la tension recommandée pour la machine peut provoquer un électrochoc subi par l'opérateur ainsi que la détérioration de la machine.
- En cas de doute ne pas brancher la fiche de la machine dans la prise.
- Le branchement sur une source dont la tension d'alimentation est plus basse que la tension recommandée pour la machine peut provoquer l'endommagement du moteur.
- Afin d'éviter une surchauffe éventuelle dérouler complètement le câble de rallonge à tambour.
- Si l'utilisation d'une rallonge est nécessaire, vérifier si la section des fils est suffisante pour le courant absorbé par la machine ainsi que le bon état de la rallonge.

AVERTISSEMENT: Avant tout travail de réglage, révision ou maintenance arrêter la machine et retirer la fiche de la prise.

- Pendant le travail tenir la machine fermement par deux mains en maintenant une position stable du corps. La machine sera guidée plus sûrement en la tenant par deux mains.
- Avant de commencer le travail vérifier avec un détecteur approprié la présence des canalisations électriques et conduites d'eau et gaz sous crépi ou consulter les services compétents. Le contact du disque avec un fil sous tension peut provoquer incendie et électrochoc. La rupture d'une conduite de gaz peut entraîner le risque d'explosion. La rupture d'une conduite d'eau peut provoquer l'endommagement du matériel et risque d'électrochoc.
- Le câble d'alimentation doit se trouver toujours hors de la zone de travail de la machine.
- Ne pas utiliser la machine si le câble d'alimentation est endommagé. Si le câble sera endommagé pendant le travail, ne pas toucher le câble et retirer la fiche de la prise. Les câbles défectueux entraînent des risques d'électrochoc.
- Fixer les détails coupés en étau ou par un autre dispositif approprié.
- Ne pas laisser des outils traîner dans la zone du travail.
- N'utiliser que des disques coupants diamantés.
- Ne pas utiliser des disques coupants endommagés ou non équilibrés.
- Éviter les coups sur les disques coupants.
- Ne pas démarrer la machine sous charge. Ne pas la laisser avant l'arrêt définitif des disques.
- Éviter toute surcharge de la machine.
- Ne jamais utiliser la machine sans l'écran de protection livré.
- Garder les mains loin des disques coupants.
- Ne pas engager les disques dans le matériau coupé que lorsque le moteur tourne.
- Ne pas essayer d'arrêter par force les disques tournant après l'arrêt de la machine.
- Arrêter la machine avant de la laisser à coté.
- La machine arrêtée doit être posée sur la coté et jamais sur les rouleaux 10.
- Lever la machine en la tenant par la poignée supplémentaire 8 et le corps de mécanisme d'entraînement.
- N'utiliser que des pièces détachées originales.
- La machine ne doit être utilisée que pour les opérations prescrites. Toute utilisation différant des opérations décrites en ce manuel sera considérée utilisation abusive. Le fabricant décline toute responsabilité pour des dommages et blessures provoqués par une utilisation abusive.
- Afin de garantir l'exploitation correcte de la machine, il faut observer les consignes de sécurité, les instructions générales et les indications données dans ce manuel. Tous les opérateurs doivent connaître les instructions d'exploitation et les risques potentiels accompagnant le travail avec la machine. Des enfants et personnes faibles ne doivent pas

être laissés travailler avec la machine. Les enfants en proximité de la zone de travail doivent être sous une surveillance permanente. Prendre toutes les mesures appropriées préventives de sécurité et observer les règles professionnelles de santé et sécurité.

- Le fabriquant décline toute responsabilité pour toute modification de la machine faite par le client ainsi que pour des dommages provoqués par des modifications pareilles.
- La machine ne doit pas être utilisée sou le ciel ouvert pendant la pluie, en milieu humide (après la pluie) ou en proximité des liquides et gazes inflammables. La zone de travail doit être bien illuminée.

V - Présentation de la machine

Avant de commencer le travail avec la machine il faut connaître tous le spécificités d'exploitation et les consignes de sécurité.
Utiliser la machine et ses accessoires conformément à leur destination. Toute autre utilisation est interdite.

1. Écran de protection
2. Console
3. Indicateur de profondeur de coupe
4. Vis de fixage de la butée de profondeur de coupe
5. Mécanisme d'entraînement
6. Butée fixant la position de travail du mécanisme
7. Vis de serrage de mécanisme d'entraînement
8. Poignée supplémentaire
9. Bouton de l'interrupteur
10. Rouleau d'avancement
11. Bride
12. Disque coupant diamanté
13. Rondelle de calage
14. Écrou de fixation
15. Bouton de blocage de l'arbre
16. Tube d'évacuation de poussière

VI - Indications de travail

La machine doit être alimentée du réseau monophasé de courant alternatif. Elle peut être branchée sur des prises sans borne de terre car l'isolement est double suivant les normes EN 60745-1 et IEC 60745. Pour ce qui est des interférences radio, il est conforme aux la directive sur la compatibilité électromagnétique 2004/108/CE.
La machine est destinée pour découper de canaux à largeur et profondeur variable dans les matériaux dont les disques utilisés sont destinés (béton, béton au gaz, murs de briques, pierre etc.) pour poser des canalisations électriques, conduites d'eau et gaz, réseaux des câbles etc. La machine ne doit être utilisée que pour découpage à sec.

AVANT DE COMMENCER LE TRAVAIL

- La machine peut posséder une protection montée en usine. Assurez-vous que la protection est montée correctement et qu'elle est fixée de manière fiable avant la première utilisation et toutes les utilisations suivantes.
- La machine peut posséder un disque monté en usine. Assurez-vous que le disque est monté correctement et qu'il est serré de manière fiable avant la première utilisation et toutes les utilisations suivantes.
- Vérifier si la tension du réseau d'alimentation est conforme aux données indiquées sur le tableau signalétique de la machine.
- Vérifier la position de l'interrupteur. La machine ne doit pas être branchée ou débranchée qu'avec l'interrupteur en position déclenchée. Si on met la fiche dans la prise avec l'interrupteur en position Marche, la machine va démarrer aussitôt avec tous les risques d'accident accompagnants.
- Vérifier l'état du câble d'alimentation et la fiche. Le câble d'alimentation endommagé devra être remplacé par le fabriquant ou un spécialiste autorisé afin d'éviter les risques d'un remplacement non approprié.

AVERTISSEMENT: Avant tout travail de réglage, révision ou maintenance arrêter la machine et retirer la fiche de la prise.

- Quand la zone de travail est éloignée de la source d'alimentation, la longueur de la rallonge utilisée doit être la plus courte possible avec la section des fils appropriée.
- Vérifier si la poignée supplémentaire est correctement posée et bien serrée.
- Vérifier la fixation des disques coupants et leur libre rotation.

MARCHE – ARRÊT

- Démarrage: pousser la glissière de l'interrupteur 9 vers l'avant jusqu'à la position où sa partie avant s'enfonce et se bloque.
- Arrêt: Appuyer sur la partie arrière soule-

vée de l'interrupteur 9. La glissière retourne automatiquement dans la position initiale.

REPLACEMENT DES DISQUES COUPANTS

Avant tout travail sur la machine l'arrêter et retirer la fiche de la prise. N'utiliser que des disques coupants diamantés prévus pour des vitesses supérieures ou égales à 10500 min^{-1}. Vérifier si les dimensions du disque sont appropriées pour la machine. L'utilisation des douilles et autres dispositifs pour adapter des disques ayant un trou plus grand que le diamètre prescrit est strictement interdite.
Démontage:
Desserrer complètement la vis 4 fixant la butée de profondeur de coupe. Tourner la console jusqu'à la position quand l'ensemble coupant est sorti de l'écran de protection. Bloque l'arbre en appuyant sur le bouton 15 monté sur le boîtier du réducteur de la machine.

AVERTISSEMENT: Ne jamais appuyer sur le bouton lorsque l'arbre tourne!

En maintenant le bouton appuyé tourner l'arbre à la main jusqu'au moment quand le bouton s'enfonce et l'arbre se bloque. Dévisser l'écrou 14 avec la clé spéciale livrée. Enlever l'écrou 14, les rondelles de calage 13 et la bride 11. Éliminer les impuretés.

MONTAGE ET RÉGLAGE DE LA LARGEUR DU CANAL

Poser la bride 11 sur l'arbre et la tourner pour la fixer. Poser le premier disque coupant 12 directement sur la bride 11 – ne pas mettre des rondelles entre le premier disque 12 et la bride 11. Vérifier la coïncidence des directions de rotation marquées par flèches sur le boîtier du réducteur et les disques. L'épaisseur totale des rondelles de calage 13 entre les disques coupants détermine la largeur du canal découpé. Entre les deux disques coupants 12 doit être insérée au moins une rondelle. Quelle que soit la largeur du canal, les autres rondelles 13 doivent être enfilées sur l'arbre derrière le deuxième disque. Si on n'utilise qu'un seul disque 12, enfiler sur lui le jeu des six rondelles 13. Visser l'écrou 14, bloquer l'arbre par le bouton et serrer l'écrou avec la clé spéciale. Retourner la console à la position de travail, quand l'ensemble coupant est complètement caché sous l'écran de protection. Visser et serrer la vis 4 pour fixer la butée de profondeur de coupe.

ESSAI DES DISQUES COUPANTS NOUVEAUX

Après avoir monté les disques nouveaux démarrer la machine et la laisser travailler à vide pendant une minute. Les disques provoquant des vibrations doivent être remplacés.

PRÉSÉLECTION DE LA PROFONDEUR DE COUPE

Afin de neutraliser les irrégularités qui sont inévitable pendant le découpage, la profondeur de coupe doit être ajustée à 2-3 mm plus que la profondeur désirée du canal. Desserrer la vis 4 fixant la butée de profondeur de coupe et à l'aide de l'échelle de l'indicateur de profondeur 3 ajuster la profondeur désirée. Resserrer la vis 4 de fixation.

ÉCRAN DE PROTECTION

Ne jamais utiliser la machine sans l'écran de protection livré avec elle. L'écran est fixé sur la machine par la vis 7. La position de l'écran peut être modifiée dans certaines limites.

POIGNÉE SUPPLÉMENTAIRE

La poignée supplémentaire 8 est vissée dans l'emplacement fileté sur l'écran de protection. Le travail avec la machine sans la poignée supplémentaire est interdit.
La poignée auxiliaire de ces modèles est reliée au boîtier de la machine moyennant des dispositifs qui amortissent les vibrations, ce qui protège l'opérateur et réduit sa fatigue engendrée par le travail.

DISPOSITIF ÉLECTRONIQUE

La machine est munie d'un dispositif électronique intégré qui réalise les fonctions suivantes:
- démarrage progressif avec limitation du courant initial. Un tel démarrage assure la mise en marche sans à coups et prévient les fluctuations de la tension du réseau d'alimentation;
- vitesse constante maintenue dans un large diapason des charges;
- protection contre surcharges de courte durée. En cas des surcharges importantes est activé un accouplement de courant et on observe une baisse brusque de la vitesse de la machine. Pour rétablir la vitesse normale il faut retirer la machine du matériau coupé.
- protection thermique. Les surcharges faibles mais de longue durée font activer la protection thermique. Quand le moteur commence à chauffer avant le point limite de température le

dispositif fait changer les régimes et la machine passe du régime normal au régime protégé en vitesse diminuée. La continuation du travail devient IMPOSSIBLE avant le refroidissement du moteur. En régime protégé le moteur tourne en vitesse diminuée afin d'accélérer le refroidissement. Il faut attendre 3 – 5 minutes pour que le moteur se refroidisse. Pour rétablir le régime normal de travail il faut couper et réenclencher l'interrupteur.

-protection contre la défaillance d'alimentation. En cas de défaut de tension dans le réseau pour une période plus longue que t > 0.5 s, la machine ne pourra pas redémarrer après le rétablissement d'alimentation même si l'interrupteur est bloqué en position enfoncée. Dans ce cas il faut libérer le bouton de l'interrupteur et l'enfoncer à nouveau.

FRAISAGE DES CANAUX (Fig. 2)

La machine doit être guidée obligatoirement par les deux mains. Appuyer la machine sur les deux galets de roulement avant (1) et lever la poignée pour que les disques puissent tourner sans toucher le matériau. Mettre la machine en marche. Quand les disques atteignent la vitesse normale, abaisser lentement la machine et introduire les disques dans le matériau (2). Avancer la machine uniformément suivant la ligne du canal (3). Après avoir terminer l'opération retirer les disques du canal et arrêter la machine. Poser la machine couchée sur la coté avec des disques en direction opposite du corps d'opérateur. Ne pas essayer d'arrêter par force les disques qui tournent après l'arrêt de la machine. Le bouton 15 de blocage de l'arbre ne doit être enfoncé qu'après l'arrêt complet des disques.

TRAVAIL AVEC ÉVACUATION DE POUSSIÈRE

La poussière dégagée pendant le travail est nocive. La machine doit être exploitée toujours avec un système d'évacuation de poussière. En plus il faut porter un masque anti-poussière. L'aspirateur utilisé doit être prévu pour l'aspiration de poussière des pierres et briques. On recommande l'utilisation des aspirateurs industriels avec des performances minimum suivantes: débit de 60 l/s et sous-pression (vacuum) de 180 mbar. L'aspirateur est branché sur le tuyau d'évacuation de poussière 16 sur l'écran de protection 1.

INSTRUCTIONS CONCERNANT LA STATIQUE

AVERTISSEMENT: Vérifier d'avance s'il n'y a pas des canalisations électriques et conduites d'eau et du gaz sous crépi sur les tracés des canaux à découper. Les canaux dans les murs sont réglementés selon DIN 1053, part 1 ou par les prescriptions locales. Les prescriptions applicables doivent être observées strictement. Avant de commencer le travail consulter le responsable de statique, l'architecte ou le chef de bâtiment. Les largeurs et profondeurs acceptables des canaux sont déterminées en fonction des leurs longueurs et de l'épaisseur et la structure des murs.

INDICATIONS POUR LE TRAVAIL

N'utiliser les disques que pour les matériaux dont ils sont destinés suivant leur marquage. Avancer la machine uniformément en évitant les surcharges. Surveiller l'usure des disques coupants et les remplacer quand on constate une baisse considérable de leurs performances.

Capacité moyenne, m/min :

mm						
	10	20	30	10	20	30
	0,4	0,3	0,2	1,0	0,7	0,5
	0,9	0,7	0,5	1,2	0,9	0,7

ACCESSOIRES QUI PEUVENT ÊTRE UTILISÉS AVEC LA MACHINE

Disques coupants diamantés Ø125

VII – Maintenance

AVERTISSEMENT: Arrêtez toujours l'appareil et débranchez-le du réseau avant d'effectuer sur celui-ci tout réglage et opération de service ou d'entretien.

REMPLACEMENT DES BALAIS

L'appareil est doté de balais qui se déconnectent automatiquement. Lorsque les balais sont usés, l'appareil se déconnecte de lui-même.

Dans un tel cas, il faut remplacer à la fois les deux balais par des balais d'origine de SPARKY pour l'entretien de l'appareil dans le cadre de la garantie ou en dehors de celle-ci.

EXAMEN GENERAL

Vérifiez régulièrement tous les éléments de fixation pour vous assurer qu'ils sont solidement serrés. Si quelque vis s'est desserrée, resserrez-la immédiatement afin d'éviter tout risque.
Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le producteur ou un spécialiste agréé par celui-ci afin d'éviter les éventuels risques liés à son remplacement.

NETTOYAGE

Pour assurer un fonctionnement sécurisé, entretenez toujours l'appareil et ses orifices de ventilation propres.
Vérifiez régulièrement si dans les orifices de ventilation du moteur électrique ou autour des commutateurs il n'y a pas de poussière ni de corps étrangers. Utilisez une brosse douce et/ou un jet d'air comprimé pour éliminer la poussière accumulée à ces endroits. Afin de protéger vos yeux, lors des opérations de nettoyage, portez des lunettes de protection.
Si le boîtier de l'appareil a besoin d'être nettoyé, essuyez-le à l'aide d'un chiffon doux humide. Vous pouvez utiliser un produit de nettoyage peu agressif.

AVERTISSEMENT: Il est interdit d'utiliser de l'alcool, de l'essence ou d'autres solvants. N'utilisez jamais des produits agressifs pour le nettoyage des pièces en matière plastique.

AVERTISSEMENT: Ne pas permettre à de l'eau à entrer en contact avec l'appareil.

AVIS IMPORTANT! Afin d'assurer la sécurité du travail avec l'appareil et le fonctionnement fiable de celui-ci, toutes les opérations de réparation, d'entretien et de réglage (y compris la vérification de l'état des balais et leur remplacement) doivent être effectuées dans les centres d'entretien agréés de SPARKY avec l'utilisation exclusive de pièces d'origine.

VIII - Garantie

La période de garantie des outils électroportatifs SPARKY est définie dans le contrat de garantie.
La garantie ne couvre pas les pannes apparues suite à l'usure naturelle, une surcharge ou une mauvaise exploitation.
Les pannes survenues pour cause de matériaux défectifs et/ou d'erreurs de fabrication seront réparées gratuitement ou le produit sera échangé.
Les réclamations pour un instrument SPARKY défectueux seront honorées si la machine est retournée au livreur ou est présenté à un service après-vente agréé assemblé et dans son état original (assemblée).

Notes

Lire attentivement les instructions avant d'utiliser ce produit.
Le producteur retient son droit d'améliorer ses produits et de changer les spécifications sans avis spécial.
Les spécifications peuvent varier selon le pays.

Indice

I - Introduzione 31
II - Caratteristiche tecniche 33
III - Avvertenze di sicurezza 34
IV - Ulteriori norme di sicurezza per scanalatrici 35
V - Elementi della macchina A/36
VI - Uso della macchina B/36
VII - Manutenzione 39
VIII - Garanzia 39

PRIMA DELL'USO

Prima dell'uso verificare la presenza di tutti i componenti e degli accessori elencati. In caso di mancanze o apparenti difetti rivolgersi al rivenditore specializzato. L'inosservanza di tale raccomandazione potrebbe provocare gravi incidenti..

ASSEMBLAGGIO (Fig. 1)

La scanalatrice è fornita completamente montata ad eccezione dell'impugnatura supplementare. La cuffia di protezione è montata provvisoriamente per facilitare il trasporto. Per fissarla allentare la vite (7) e far ruotare il corpo della macchina in senso orario fino al punto di blocco (immagine 2). Fissare nuovamente la vite (7). La massima profondità di scanalatura può essere raggiunta solo con il corpo in questa posizione (immagine 3). Montare e fissare l'impugnatura supplementare (8) nell'apposito foro nella cuffia..

I - Introduzione

Questo utensile SPARKY supererà le Vostre aspettative. La produzione secondo i rigorosi standard di qualità SPARKY assicura un'ottima prestazione. Se utilizzato correttamente, l'utensile risulterà maneggevole e sicuro, e garantirà un uso duraturo.

AVVERTENZA!

Leggere attentamente tutte le istruzioni prima dell'utilizzo dell'utensile. Leggere con cura soprattutto le parti introdotte da "Attenzione!". Questo utensile SPARKY presenta numerose caratteristiche che faciliteranno il Suo lavoro. Sicurezza, qualità ed affidabilità sono punti chiave nello sviluppo di questo utensile, e lo rendono semplice nell'uso e nella manutenzione.

Non smaltire elettroutensili insieme a rifiuti domestici!
Residui di prodotti elettrici devono essere smaltiti separatamente dai rifiuti domestici e sottoposti ad un riciclaggio ecologico. Si prega di informarsi presso le autorità locali o i rivenditori specializzati circa il più vicino luogo di raccolta.

RISPETTO DELL'AMBIENTE

Macchina, accessori ed imballaggio devono essere destinati ad una riutilizzazione ecologica per il recupero di materie prime.
I componenti in plastica sono contrassegnati per relativo riciclaggio.

SIMBOLI

L'etichetta che si trova sulla macchina contiene alcuni simboli. Questi forniscono importanti informazioni sull'utensile o istruzioni sull'uso dello stesso.

Doppio isolamento per ulteriore sicurezza.

Attacco M14

Prodotto secondo le vigenti norme di sicurezza europee.

Conforme alla normative russa.

Osservare le istruzioni originali.

YYWww Periodo di produzione, ove i simboli variabili sono:
YY – le ultime due cifre dell'anno di produzione,
ww – la settimana di calendario consecutiva.

II - Caratteristiche tecniche

Modello:	**FK 3014**
Potenza ssorbita	1400 W
Giri a vuoto	10500 min^{-1}
Attacco filettato	M14
Lunghezza attacco filettato	20 mm
Diametro del foro	Ø22.23 mm
Diametro max del disco abrasivo	Ø125 mm
Attacco aspirapolvere	Ø35 mm
Profondità di taglio	0÷30 mm
Spessore di taglio	3÷29 mm
Dimensioni	
Lunghezza	390 mm
Largezza	155 mm
Altezza	196 mm
Peso (secondo normativa EPTA 01/2003)	3.5 kg
Classe di protezione (EN 60745-1) ⧈	II
INFORMAZIONI SULLA RUMOROSITÀ E SULLA VIBRAZIONE	
Valori determinati secondo la normativa EN 60745.	
Valori di emissione acustica	
Misurazione A del livello di pressione acustica L_{pA}	94 dB(A)
Incertezza K_{pA}	3 dB
Misurazione A del livello di potenza acustica L_{wA}	105 dB(A)
Incertezza K_{wA}	3 dB
Utilizzare cuffie di protezione!	
Livello di vibrazione *	
Valori di vibrazione totale (somma dei vettori dei tre assi) determinati secondo la normativa EN 60745:	
Scanalature in calcestruzzo	
Livello di vibrazione a_h	6.0 m/s^2
Incertezza K	1.5 m/s^2
* Valori di vibrazione determinati secondo la normativa EN 60745-1 (paragrafo 6.2.7).	

Il livello di vibrazione sopra indicato è stato definito seguendo il metodo di misurazione riportato nella normativa EN 60745 e può essere utilizzato per confrontare tra di loro diversi elettroutensili. Inoltre è adatto per effettuare una stima provvisoria del livello di esposizione.
Il livello di vibrazione si riferisce alle modalità d'uso principali dell'utensile. Tuttavia, se utilizzato per scopi diversi da quelli previsti, con punte poco stabili o senza adeguata manutenzione, il livello di vibrazione può variare. Ciò può aumentare sensibilmente il livello di esposizione durante il lavoro.
Per una precisa definizione del livello di esposizione dovrebbe essere preso in considerazione anche l'arco di tempo in cui l'utensile è spento o funzionante ma non in uso. Ciò può ridurre sostanzialmente il livello di esposizione durante il lavoro.
Utilizzare l'utensile e gli accessori con cura, e maneggiarlo mantenendo le mani calde così da ridurre gli effetti dannosi dell'elevato livello di vibrazioni.
Polvere derivante da materiali come vernici contenenti particelle di piombo, alcuni tipi di legno, minerali e metallo potrebbe essere nociva. Il contatto o l'inalazione di tali polveri potrebbe causare reazioni allergiche e/o problemi al sistema respiratorio dell'utente o di terzi.
Talune tipologie di polveri, come ad esempio quella derivante da legno di quercia o faggio, soprattutto se trattati con additivi e conservanti, sono classificate come cancerogene. Si consiglia di fare trattare materiali contenenti asbesto solo a persone esperte.

- Se possibile collegare sempre la macchina ad un dispositivo di aspirazione.
- Per ottenere un alto grado di asportazione della polvere, usare nel lavoro con questo elettroutensile un aspirapolvere destinato a raccogliere la polvere di legno e/o polvere minerale
- Tenere l'area di lavoro ben pulita e ventilata.
- Si consiglia l'uso di una mascherina o filtro di classe P2.

Osservare le direttive nazionali relative al materiale da lavorare.

III - Avvertenze generali di pericolo per elettroutensili

AVVERTENZA! Leggere tutte le istruzioni d'uso e le avvertenze di sicurezza. *L'inosservanza delle istruzioni seguenti può causare folgorazioni, incendi e/o gravi danni a persone.*

Conservare con cura queste istruzioni.

Il termine "utensile" in tutte le avvertenze successive si riferisce sia agli utensili collegati alla rete elettrica (con cavo di alimentazione) che agli utensili a batteria (senza cavo).

1) Area di lavoro

a) **Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata.** *Le zone buie ed ingombre di oggetti favoriscono incidenti.*

b) **Non utilizzare l'utensile in presenza di liquidi infiammabili, gas o polvere.** *Le scintille generate potrebbero infiammare polvere e/o vapore.*

c) **Tenere a distanza bambini e terzi durante il funzionamento.** *Per una distrazione potreste perdere il controllo dell'utensile.*

2) Sicurezza elettrica

a) **La spina dell'utensile deve essere adatta alla presa utilizzata. Non modificare la spina in alcun modo. Non utilizzare adattatori con gli utensili collegati a terra.** *L'impiego di una spina integra ed una presa adatta riduce i rischi di folgorazione.*

b) **Evitare di toccare con il corpo le superfici collegate a terra quali tubi, radiatori, forni e frigoriferi.** *Il rischio di folgorazione aumenta se il corpo è collegato a terra.*

c) **Non esporre l'utensile alla pioggia e all'umidità.** *La penetrazione d'acqua nell'utensile aumenta il rischio di folgorazione.*

d) **Non utilizzare il cavo per scopi diversi da quello previsto. Non utilizzare il cavo per trasportare o tirare l'utensile, oppure per staccare la spina dalla presa. Tenere il cavo lontano da fonti di calore, olio, parti appuntite o in movimento.** *Cavi danneggiati o attorcigliati aumentano il rischio di folgorazione.*

e) *Se l'utensile viene utilizzato all'aperto, usare una prolunga adatta all'uso esterno. L'impiego di una prolunga da esterno reduce il rischio di folgorazione.*

f) **Se il lavoro in una ambiente umido è strettamente necessario, utilizzare una presa protetta da dispositivo a corrente residua***. Ciò reduce I rischi di scosse.*

3) Sicurezza personale

a) **L'uso di elettroutensili richiede attenzione e buon senso. Non utilizzare gli utensili se si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcol o medicinali.** *Una breve disattenzione può provocare gravi danni alle persone.*

b) **Munirsi di indumenti e dispositivi di protezione. Indossare sempre occhiali da lavoro.** *L'uso di dispositivi di protezione tra cui mascheriina antipolvere, scarpe antiscivolo, casco e protezioni per l'udito riduce il rischio di danni a persone.*

c) **Evitare l'accensione accidentale. Accertarsi che l'interruttore sia in posizione "OFF" prima di inserire la spina.** *Se si trasportano gli utensili con il dito sull'interruttore o si inserisce la spina nella presa con l'interruttore in posizione "ON" aumenta il rischio di incidenti.*

d) **Togliere tutte le chiavi di regolazione prima di accendere l'utensile.** *Una chiave lasciata inserita in una parte rotante di un utensile può provocare danni a persone.*

e) **Non utilizzare l'utensile in condizioni estreme. Mantenere sempre l'equilibrio ed i piedi ben appoggiati a terra.** *Questo consente un maggior controllo dell'utensile in caso di imprevisti.*

f) **Indossare un abbigliamento adeguato. Non indossare abiti svolazzanti o gioielli. Tenere capelli, vestiti, e guanti lontani dalle parti in movimento.** *Abiti svolazzanti, gioieli o capelli potrebbero impigliarsi nelle parti in movimento.*

g) **In presenza di apparecchiature per il collegamento a dispositivi di aspirazione e raccolta delle polveri, accertarsi che essi siano collegati ed utilizzarli correttamente.** *L'uso di queste apparecchiature può ridurre i rischi causati dalla polvere.*

4) Uso e manutenzione dell'utensile

a) **Utilizzare l'utensile più adatto per il lavoro da svolgere.** *L'impiego dell'utensile giusto migliora la qualità del lavoro e la sicurezza.*

b) **Non utilizzare l'utensile se non è possibile accenderlo e spegnerlo con l'apposito interruttore.** *Gli utensili che non possono essere controllati con l'interruttore sono pericolosi e devono essere riparati.*

c) **Staccare la spina dall'alimentazione di corrente prima di eseguire regolazioni, cambiare accessori o riporre l'utensile.** *Osservando queste precauzioni si riduce il rischio di accensione accidentale dell'utensile.*

d) **Riporre gli utensili non utilizzati fuori dalla portata dei bambini e non consentirne l'utilizzo a persone che non conoscono l'utensile o queste istruzioni.** *Nelle mani di persone inesperte gli utensili possono diventare pericolosi.*

e) **Sottoporre l'utensile a manutenzione. Verificare il corretto allineamento di tutte le parti mobili, controllare che non siano grippate e che non vi siano rotture o altri guasti che potrebbero influire sul funzionamento dell'utensile. Far riparare gli utensili danneggiati prima di riutilizzarli.** *Molti incidenti sono causati da utensili in pessime condizioni.*

f) **Tenere le punte e gli strumenti da taglio puliti ed affilati.** *Se sottoposti ad una regolare manutenzione e pulizia consentono di lavorare in modo più preciso e sono maggiormente controllabili.*

g) **Utilizzare l'utensile, gli accessori, gli attrezzi etc. secondo quanto indicato in queste istruzioni nonché tenendo in considerazione le condizioni di lavoro e il lavoro da eseguire.** *L'impiego di utensili per scopi diversi da quelli per cui sono stati progettati può dare origine a situazioni pericolose.*

5) Manutenzione

a) **Far riparare l'utensile da personale qualificato che utilizzi solo parti di ricambio originali.** *In caso contrario la sicurezza dell'utensile potrebbe risultare compromessa.*

IV - Ulteriori norme di sicurezza per scanalatrici

Ulteriori norme di sicurezza per scanalatrici. *L'eccessiva rumorosità può causare la perdita dell'udito..*

- **Utilizzare l'impugnatura supplementare fornita in dotazione.** *La perdita di controllo della macchina può causare gravi danni a persone e/o cose.*

Indossare sempre occhiali da lavoro. *Portare occhiali di protezione.*

Indossare sempre una mascherina antipolvere ed utilizzare dispositivi per aspirare polvere e trucioli. *Alcuni materiali potrebbero presentare componenti tossiche.*

- **Quando si eseguono lavori in cui vi è pericolo che l'accessorio impiegato possa arrivare a toccare cavi elettrici nascosti oppure anche il cavo elettrico della macchina stessa, tenere l'elettroutensile afferrandolo sempre alle superfici di impugnatura isolate.** *Un contatto con un cavo elettrico mette sotto tensione anche le parti in metallo dell'elettroutensile e provoca quindi una scossa elettrica.*
- Non trattare materiali contenenti asbesto, in quanto considerato cancerogeno.

AVVERTENZA: Prima di iniziare il lavoro assicurarsi sempre che il voltaggio della presa corrisponda a quello indicato sull'etichetta dell'utensile.

- Una fonte di corrente con voltaggio superiore a quello previsto per la macchina può causare danni all'utente e/o alla macchina stessa.
- Se in dubbio, non inserire la spina nella presa.
- con un voltaggio inferiore rispetto a quello previsto potrebbe danneggiare il motore della macchina.
- Svolgere Il cavo o la prolunga per evitare un eventuale surriscaldamento.
- In caso sia necessario l'uso di una prolunga, assicurarsi che sia intatta e che l'amperaggio della stessa sia corretto.

AVVERTENZA: Prima di sostituire qualsiasi accessorio o eseguire operazioni di manutenzione accertarsi sempre che l'utensile sia spento e la spina staccata dalla presa di corrente.

- Si consiglia di afferrare l'utensile con entrambe le mani e di assumere una stabile posizione operativa, ciò consente di guidare l'utensile con maggiore sicurezza.
- Controllare sempre che nelle pareti e nei soffitti non vi siano cavi elettrici, tubi nascosti, etc. A tale scopo è possibile acquistare un metal detector in tutti i negozi fai da te. Il contatto con condutture elettriche può provocare incendi o scosse. Danneggiare una conduttura di gas potrebbe causare esplosioni. La rottura di una conduttura d'acqua

potrebbe provocare danni a cose o scosse.
- Tenere sempre il cavo di alimentazione fuori dal raggio d'azione della macchina.
- Non utilizzare mai la macchina se il cavo risulta danneggiato. Non afferrare il cavo e non utilizzarlo per staccare la spina dalla presa. Cavi danneggiati aumentano il rischio di scosse.
- Se possibile fissare sempre il pezzo da forare con morsetti o con una morsa a vite.
- Non lasciare nessun attrezzo nell'area di lavoro.
- Usare solo dischi diamantati da taglio.
- Non usare dischi da taglio difettosi o irregolari.
- Proteggere i dischi da urti.
- Non avviare la macchina se i dischi sono già inseriti nel materiale da lavorare e posarla solo quando questi si sono fermati completamente.
- Non sovraccaricare la macchina.
- Non utilizzare la macchina senza cuffia di protezione.
- Tenere le mani fuori dal raggio di azione dei dischi.
- Avvicinare la macchina al materiale da lavorare solo a macchina accesa.
- Una volta spenta la macchina non tentare di fermare forzatamente i dischi rotanti.
- Posare la macchina solo dopo averla spenta.
- Non lasciare la macchina sulle ruote di scorrimento (10) bensì poggiarlo sempre su un lato.
- Spostare l'apparecchio solo tenendo l'impugnatura supplementare (8) e quella posteriore.
- Usare solo parti di ricambio e accessori originali.
- Non utilizzare la macchina per scopi diversi da quelli indicati in queste istruzioni. L'uso per qualsiasi altra finalità sarà considerato uso improprio. In tal caso sarà l'utente e non l'azienda produttrice ritenuto responsabile di eventuali danni o lesioni.
- Per un utilizzo corretto di questo elettroutensile è necessario osservare le avvertenze di sicurezza, le norme supplementari e le istruzioni d'uso fornite in questo opuscolo. Tutti gli utenti della macchina devono aver letto queste istruzioni e devono essere a conoscenza degli eventuali rischi. Bambini e persone di corporatura debole non devono maneggiare l'utensile. Bambini nelle vicinanze dell'area di lavoro devono essere tenuti sotto stretto controllo. È assolutamente necessario attenersi alle disposizioni di prevenzione dagli infortuni, così come alle norme di sicurezza sul lavoro vigenti nella sua area.
- L'azienda produttrice non è responsabile per eventuali modifiche apportate all'utensile da parte dell'utente o per danni causati da tali modifiche.
- Non esporre l'utensile alla pioggia o all'umidità e non utilizzarlo in presenza di liquidi infiammabili, gas o polveri. Tenere l'area di lavoro ben pulita ed illuminata.

V - Elementi della macchina

Prima di utilizzare la macchina è bene conoscere le sue particolarità e le avvertenze di sicurezza.
Usare l'utensile e gli accessori solo per gli scopi indicati in queste istruzioni. L'uso per qualsiasi altra finalità è severamente vietato.

1. Cuffia di protezione
2. Braccio
3. Scala di profondità di taglio
4. Manopola di fissaggio della scala
5. Corpo della macchina
6. Punto di blocco
7. Vite di serraggio della cuffia
8. Impugnatura supplementare
9. Interruttore ON/OFF
10. Ruote di scorrimento
11. Flangia
12. Disco diamantato da taglio
13. Rondelle distaziali
14. Dado di serraggio
15. Pulsante di blocco del mandrino per sostituzione rapida del disco
16. Attacco aspirapolvere

VI - Uso della macchina

Questa scanalatrice è azionata da corrente alternata monofase. Dispone di un doppio isolamento in conformità alle norme EN 60745-1 e IEC 60745 e può essere collegato a prese di corrente con o senza messa a terra. È inoltre conforme alla normativa europea sulla schermatura 2004/108/EC.
Questo elettroutensile è indicato per la realizzazione di scanalature con profondità e spessore regolabili, nei materiali indicati sui dischi in dotazione (calcestruzzo, calcestruzzo poroso, murature in mattoni, pietra, etc.), con lo scopo di porre in opera impianti elettrici, raccorderie per acquedotti o gasdotti, reti di cavi, etc. La macchina è destinata soltanto al taglio a secco

PRIMA DELLA MESSA IN FUNZIONE

- La macchina può essere con un riparo montato in fabbrica. Accertarsi che il riparo sia montato correttamente e che sia fissato in modo longitudinale, prima dell'uso iniziale ed ogni uso successivo.
- La macchina può avere una mola montata in fabbrica. Accertarsi che la mola sia montata correttamente e che sia serrata in modo longitudinale, prima dell'uso iniziale ed ogni uso successivo.

Prima dell'uso accertarsi di quanto segue:

- Che la tensione di alimentazione corrisponda ai valori indicati sulla targhetta dell'utensile.
- Che l'interruttore ON/OFF non sia premuto. La scanalatrice deve essere collegata all'alimentazione elettrica solo se l'interruttore non è premuto.
- Che il cavo elettrico e la spina siano in perfetto stato. Per motivi di sicurezza i cavi elettrici danneggiati devono essere sostituiti solo dall'azienda produttrice o dai centri di servizio autorizzati.

AVVERTENZA: Prima di sostituire qualsiasi accessorio o eseguire operazioni di manutenzione accertarsi sempre che l'utensile sia spento e la spina staccata dalla presa di corrente.

- In caso l'area di lavoro sia distante da una presa di corrente utilizzare una prolunga più corta possibile.
- Assicurarsi che l'impugnatura supplementare sia montata e fissata correttamente.
- Assicurarsi che i dischi diamantati siano ben fissati e ruotino perfettamente.

ACCENSIONE/SPEGNIMENTO

- Accensione: far scorrere la guida dell'interruttore ON/OFF (9) in avanti finchè la sua parte anteriore non affondi e si blocchi.
- Spegnimento: Premere la parte posteriore sollevata dell'interruttore ON/OFF (9) e lasciarlo ritornare al punto di partenza.

CAMBIO DEI DISCHI

Prima di sostituire qualsiasi accessorio o eseguire operazioni di manutenzione accertarsi sempre che l'utensile sia spento e la spina staccata dalla presa di corrente. Usare solo dischi diamantati da taglio destinati al lavoro con giri superiori o pari a 10500 min^{-1}. Assicurarsi che le dimensioni del disco siano adatte. Si sconsiglia l'uso di singole bussole di riduzione o prolunghe per adattare il foro dei dischi.
Allentare completamente la manopola (4) e far ruotare il braccio (2) fino a quando i dischi non siano scoperti dalla cuffia (1). Bloccare il mandrino premendo l'apposito pulsante (15) sulla cassa ingranaggi.

AVVERTENZA: Premere il pulsante di blocco del mandrino (15) solo a macchina spenta!

Tenere il pulsante (15) premuto e fare ruotare il corpo fino a quando questo non affondi completamente. Allentare il dado di serraggio (14) con una chiave piatta. Rimuovere il dado (14), le rondelle distanziali (13) e la flangia (11).

MONTAGGIO DEI DISCHI E REGOLAZIONE DELLO SPESSORE DI TAGLIO

Fare ruotare la flangia (11) sull'alberino fino al punto di blocco. Posizionare il primo disco diamantato (12) sulla flangia (11)senza porre alcune rondelle distanziali (13) fra i due. Accertarsi che la freccia indicata sulla cassa ingranaggi corrisponda a quella presente sul disco. La presenza di più o meno rondelle distanziali (13) determina lo spessore del taglio. Almeno una rondella deve essere inserita tra i due dischi (12). Indipendentemente dallo spessore della scanalatura, tutte le rondelle (13) devono essere montate. È possibile utilizzare un unico disco, in tal caso tutte le rondelle (13) devono essere posizionate dopo il disco. Avvitare il dado (14) e bloccare il mandrino mediante l'apposito pulsante (15). Fissare il dado (14) con una chiave piatta. Far ruotare il braccio (2) fino a quando i dischi siano coperti dalla cuffia (1). Riposizionare la manopola di fissaggio (4) e stringerla.

PROVA DEI NUOVI DISCHI

Una volta cambiati i dischi, lasciare funzionare la macchina a vuoto per un minuto. Se i dischi vibrano o ruotano in modo irregolare sostituirli immediatamente.

REGOLAZIONE DELLA PROFONDITÀ DI TAGLIO

Onde evitare scanalature irregolari si consiglia di preselezionare il taglio con una profondità di 2-3 mm maggiore rispetto a quella desiderata. Allentare la vite (4), regolare la profondità desiderata mediante l'apposita scala (10) e fissare nuovamente la vite (4).

CUFFIA DI PROTEZIONE

La cuffia di protezione (1) deve essere sempre montata sulla macchina e può essere rotata allentando l'apposita vite di serraggio (7). La posizione della cuffia rispetto al corpo centrale della macchina può essere variata leggermente.

IMPUGNATURA SUPPLEMENTARE

L'impugnatura supplementare (8) viene applicata nella apposito attacco presente sulla cuffia di protezione (1). Non utilizzare mai la macchina senza impugnatura supplementare.
L'impugnatura supplementare ant-vibrazione è legata al corpo centrale della macchina mediante elementi ammortizzanti. Ciò garantisce maggiore sicurezza e minore sforzo per l'utente.

ELETTRONICA

L'utensile è dotato di un dispositivo elettronico che garantisce le seguenti funzioni:

- avviamento dolce con limitazione di spunto alla partenza – ciò garantisce l'avviamento del motore senza scatti e previene l'insorgenza di fluttuazioni della tensione nella rete di alimentazione;
- mantenere una velocità costante anche sotto sforzo;
- protezione da brevi sovraccarichi - a brevi ma costanti sovraccarichi entra in funzione il sistema di protezione del motore da surriscaldamento termico, che fa ridurre il numero dei giri fino a fermare la macchina. Estrarre i dischi dal materiale e riprendere il lavoro.
- protezione da surriscaldamento termico - a forti sovraccarichi di breve durata si mette in azione una frizione che spegne l'utensile fino allo scarico. La macchina passa dunque dalla modalità operativa a quella di sicurezza, ovvero a numero di giri ridotto per facilitare il raffreddamento. Pur ruotando la macchina non funziona. Lasciare raffreddare la macchina per 2-4 minuti, spegnere e poi avviarla di nuovo premendo l'interruttore ON/OFF.
- protezione contro l'avviamento accidentale - in caso di sovraccarichi o di disconnessione dalla presa di corrente per più di 0.5 s la macchina si ferma e rimane spenta fino a quando l'interruttore ON/OFF (9) non viene prima rilasciato e poi premuto di nuovo.

SCANALATURA (Fig. 2)

Guidare sempre la macchina con entrambe le mani. Poggiare la cuffia (1) sulle ruote di scorrimento anteriori, alzare la macchina facendo leva sull'impugnatura supplementare, permettendo così ai dischi (2) di girare liberamente. Avviare la macchina. Lasciare che i dischi prendano velocità e lasciare cadere lentamente la macchina di modo che i dischi (2) entrino nel materiale da lavorare. Spingere la macchina lungo la scanalatura (immagine 3). A lavoro terminato rimuovere i dischi (2) dal materiale e spegnere la macchina. Posarla sul lato assicurandosi che i dischi non siano rivolti verso l'utente. Non fermare con forza i dischi. Premere il pulsante di blocco del mandrino (15) solo a ruote completamente ferme.

ASPIRAZIONE POLVERE

La polvere creatasi con il lavoro con la macchina è dannosa, pertanto si consiglia di utilizzare la scanalatrice solo se attaccata ad un dispositivo di aspirazione. Indossare una mascherina antipolvere. L'aspirapolvere deve essere adatto all'aspirazione di polveri derivanti da pietre e mattoni. Si consiglia pertanto l'uso di un aspirapolvere industriale con le seguenti caratteristiche minime: flusso d'aria 60 l/s e depressione 180 mbar. Montare l'apposito attacco (16) alla cuffia di protezione (1) e collegare la macchina all'aspirapolvere.

ISTRUZIONI DI STATICA

AVVERTENZA: Controllare sempre che nelle pareti e nei soffitti non vi siano cavi elettrici, tubi nascosti, etc. La normativa europea DIN 1053, paragrafo 1 e le disposizioni specifiche per ciascun paese regolano la realizzazione di scanalature. Tali prescrizioni devono essere obbligatoriamente osservate. Prima di iniziare ad utilizzare la macchina consultare il responsabile di statica, architetto o altra persona incaricata. Lo spessore e la profondità di taglio devono essere adeguati alla lunghezza della scanalatura, nonché allo spessore e alla struttura delle pareti.

RACCOMANDAZIONI D'USO

Utilizzare i dischi adatti al materiale indicato sulle stesse. Far penetrare la macchina lentamente nel materiale e non sovraccaricarla. Controllare lo stato di usura dei dischi e sostituirle quando si avverte un ribasso considerevole della produttività.

Efficacia media (m/min):

mm						
	10	20	30	10	20	30
	0,4	0,3	0,2	1,0	0,7	0,5
	0,9	0,7	0,5	1,2	0,9	0,7

ACCESSORI UTILIZZABILI CON QUESTO ELETTROUTENSILE

Dischi diamantati da taglio Ø125.

VII - Manutenzione

AVVERTENZA: Accertarsi che l'utensile sia spento e che la spina sia disinserita prima di effettuare qualsiasi controllo di manutenzione.

CAMBIO DELLE SPAZZOLE

Questo utensile è fornito con spazzole autofrenanti. Quando queste si esauriscono, la macchina smette di funzionare. In tal caso far sostituire entrambe le spazzole in un centro autorizzato SPARKY utilizzando parti originali

CONTROLLI PERIODICI GENERALI

Controllare regolarmente che tutte le viti siano propriamente fissate. Dopo un uso prolungato potrebbero infatti allentarsi a causa delle vibrazioni.
In caso sia necessario cambiare il cavo, recarsi ad un centro assistenza SPARKY.

PULIZIA

Per poter garantire buone e sicure operazioni di lavoro, tenere la macchina e le aperture di ventilazione sempre pulite.
Verificare regolarmente che polvere o altri corpi estranei non siano penetrati nelle aperture di ventilazione o attorno agli interruttori. Utilizzare uno spazzolino morbido per rimuovere la polvere depositatasi. Proteggere gli occhi durante la pulizia indossando occhiali da lavoro
Per pulire la macchina utilizzare un panno umido. È possibile utilizzare un leggero detersivo.

AVVERTENZA: Non utilizzare alcohol, benzina o altri solventi. È sconsigliato l'uso di detersivi aggressivi per la pulizia delle parti in plastica.

AVVERTENZA: Evitare il contatto della macchina con l'acqua.

IMPORTANTE! Per garantire la sicurezza e l'affidabilità dell'utensile, riparature, lavori di manutenzione ed altre regolazioni (incluso il controllo e l'eventuale sostituzione delle spazzole) devono essere effettuate da centri di assistenza SPARKY autorizzati, dove vengono adoperate solo parti originali.

VIII - Garanzia

Il periodo di garanzia per gli utensili SPARKY ha validità a partire dalla data di acquisto ed è conforme alle normative europee.
Non sono coperti da garanzia danni derivanti da usura, sovraccarico o uso improprio.
L'azienda produttrice assicura la sostituzione di tutte le parti non funzionanti in cui si riconoscano difetti di materiale e/o di lavorazione.
Le prestazioni di garanzia saranno erogate solo se la macchina richiesta sarà inviata in condizioni integre al rivenditore o ad un centro di assistenza, accompagnata dallo scontrino fiscale.

Ulteriori informazioni

Leggere attentamente tutte le istruzioni prima di iniziare a lavorare con l'utensile.
L'azienda produttrice si riserva il diritto di apportare modifiche tecniche senza preavviso.
Le specifiche tecniche possono variare da paese a paese.

Spis treści

I - Wstęp 40
II – Dane techniczne 42
III – Instrukcje bezpieczeństwa przy pracy elektronarzędziami 43
IV – Dodatkowe instrukcje bezpieczeństwa przy pracy bruzdownicami 44
V – Podstawowe elementy A/46
VI - Działanie B/46
VII – Konserwacja 48
VIII – Gwarancja 49

ROZPAKOWANIE

Państwa produkt został zmontowany i zapakowany z należytą starannością, istnieje niewielkie prawdopodobieństwo, że urządzenie może być uszkodzone lub brakować części. Jeśli zostanie taki fakt stwierdzony nie należy używać urządzenia do momentu usunięcia braków. Praca niekompletnym urządzeniem może być przyczyną poważnych uszkodzeń ciała.

MONTAŻ (Rys. 1)

Niniejsze urządzenie jest dostarczane zmontowane z wyjątkiem uchwytu dodatkowego. Zwolnić śrubę 7 aby zamocować napęd w pozycji roboczej (1). Obracać napęd w kierubku zgodnym z ruchem wsakzówek zegara, aż do zatrzymania (2). Dokręcić śrubę 7 (3). Jedynie w tej pozycji możliwe jest osiągnięcie maksymalnej głębokości bruzdy. Zamontować uchwyt dodatkowy 8 w otworze osłony.

I - Wstęp

Gratulujemy wyboru urządzenia SPARKY, zdolnego spełnić oczekiwania najbardziej wymagającego użytkownika. Urządzenie zostało wyprodukowane zgodnie z rygorystycznymi standardami jakości SPARKY, aby zapewnić najwyższą jakość funkcjonowania. To łatwe i bezpieczne w użytkowaniu urządzenie, odpowiednio stosowane i konserwowane, zapewni Państwu długie lata niezawodnej pracy.

OSTRZEŻENIE!

Prosimy o dokładne zapoznanie się z niniejszą instrukcją obsługi przed użyciem urządzenia SPARKY, zwracając szczególną uwagę na ostrzeżenia. Dzięki swoim cechom urządzenie SPARKY zapewnia szybką i łatwą pracę. Bezpieczeństwo, niezawodność i wydajność były priorytetami przy konstruowaniu tego urządzenia, by zapewnić łatwość obsługi oraz utrzymania.

Nie wyrzucać urządzeń elektrycznych razem z domowymi śmieciami!
Zużyte urządzenia elektryczne nie mogą być wyrzucane wraz z ze śmieciami z gospodarstwa domowego. Tam gdzie to możliwe, należy oddać zużyte urządzenie do punktu recyklingu. Należy skontaktować się z władzami lokalnymi lub sprzedawcą w celu uzyskania informacji odnośnie recyklingu.

OCHRONA ŚRODOWISKA

Urządzenie, akcesoria oraz opakowanie powinny zostać odpowiednio posortowane przez recyklingiem. Części plastikowe są oznaczone odnośnie odpowiedniej kategorii odzyskiwania surowca.

OPIS SYMBOLI

Tabliczka znamionowa na urządzeniu może zawierać symbole graficzne. Przedstawiają one ważne informacje o produkcie lub jego obsłudze.

Podwójna izolacja.

Typ wrzeciona: M14.

Zgodne z odpowiednimi standardami europejskimi.

Zgodne ze standardami rosyjskimi.

Zapoznać się z instrukcją obsługi.

YYWww

Okres produkcji, w którym zmiennymi symbolami są:
YY- ostatnie dwie cyfry roku produkcji,
ww – kolejny tydzień kalendarzowy.

II – Dane techniczne

Model:	**FK 3014**
Moc	1400 W
Obroty bez obciążenia	10500 min^{-1}
Wrzeciono	M14
Długość gwintu wrzeciona	20 mm
Średnica wewnętrzna tarczy	Ø22.23 mm
Maksymalna średnica zewnętrzna tarczy	Ø125 mm
Średnica przyłącza odprowadzania pyłu	Ø35 mm
Głębokość bruzdy	0÷30 mm
Szerokość bruzdy	3÷29 mm
Wymiary	
Długość	390 mm
Szerokość	155 mm
Wysokość	196 mm
Waga (Procedura EPTA 01/2003)	3.5 kg
Klasa ochrony (EN 60745-1) ⧈	II
INFORMACJE O POZIOMIE HAŁASU I WIBRACJI	
Zmierzone wartości wyznaczono zgodnie z normą EN 60745.	
Informacja dotycząca szumów	
Poziom ciśnienia akustycznego urządzenia oszacowany jako A wynosi L_{pA}	94 dB(A)
Nieoznaczoność K_{pA}	3 dB
Poziom mocy akustycznej urządzenia oszacowany jako A wynosi L_{wA}	105 dB(A)
Nieoznaczoność K_{wA}	3 dB
Należy używać ochroniaczy uszu!	
Informacje dotyczące wibracji *	
Wartości łączne drgań (suma wektorowa trzech kierunków) wyznaczone zgodnie z normą EN 60745:	
Wycinania bruzd w betonie	
Wartość emisji drgań a_h	6.0 m/s^2
Nieoznaczoność K	1.5 m/s^2
* Zmierzone wartości wyznaczono zgodnie z normą 6.2.7 EN 60745-1.	

Poziom wibracji podany w niniejszej instrukcji został zmierzony na podstawie testu zgodnie z EN 60745 i może służyć do porównywanie elektronarzędzi. Może być zastosowany do wstępnej oceny ekspozycji na wibracje.
Deklarowany poziom wibracji odpowiada zastosowaniu urządzenia zgodnie z przeznaczeniem. Jeśli urządzenie zostanie użyte w inny sposób, z wykorzystaniem innego osprzętu lub nie będzie odpowiednio konserwowane, emisja wibracji może różnić się od deklarowanej. Może to znacznie zwiększyć poziom ekspozycji na wibracje w całkowitym czasie pracy.
W przewidywaniu poziom ekspozycji na wibracje należy także uwzględnić okresy gdy urządzenie nie pracuje lub pracuje bez obciążenia. Może to znacznie obniżyć poziom ekspozycji na wibracje w całkowitym czasie pracy.
Konserwuj urządzenie oraz akcesoria. Podczas pracy dbaj aby dłonie zawsze były rozgrzane by zapobiec szkodliwym efektom wibracji.

Pył z takich materiałów jak np. farba zawierająca ołów, niektóre gatunki drewna, minerały oraz metal może być szkodliwy. Kontakt lub inhalacja pyłów może spowodować reakcje alergiczne i/lub choroby układu oddechowego u operatora lub osób znajdujących się w bezpośredniej bliskości.

Pewne odmiany pyłów sklasyfikowane sa jako rakotwórcze np. pył dębowy czy bukowy w szczególności w połączeniu z dodatkami zawierającymi chromaty i środki konserwujące. Materiały zawierające azbest moga być obrabiane jedynie przez specjalistów.

- Tam gdzie możliwe jest stosowanie odciągu pyłów należy je stosować.
- W celu osiągnięcia wysokiego poziomu odsysania, należy stosować odkurzacze do pyłów drewnianych lub do pyłów drewnianych i /lub mineralnych.
- Miejsce pracy musi być dobrze wentylowane.
- Zaleca się stosowanie maski p.pyłowej lub filtrów klasy P2.

Przestrzegać przepisów krajowych odnośnie obrabianych materiałów.

III – Instrukcje bezpieczeństwa przy pracy elektronarzędziami

OSTRZEŻENIE! Należy zapoznać się z niniejszą ogólną instrukcją bezpieczeństwa oraz całą instrukcją obsługi. *Nie przestrzeganie niniejszych instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub poważne obrażenia.*

Zachować niniejsze instrukcje na przyszłość.

Określenie „elektronarzędzie" odnosi się zarówno do urządzeń zasilanych z sieci (przewodowych) jak i zasilanych bateriami (bezprzewodowych).

1) Bezpieczeństwo w miejscu pracy

a) **Miejsce pracy musi być zawsze dobrze oświetlone i czyste.** *Niedoświetlenie oraz nieład mogą być przyczyną wypadków*

b) **Nie należy używać urządzenia w obecności palnych płynów, gazów i pyłów.** *Podczas pracy urządzenia powstają iskry, które mogą zapalić pyły lub opary.*

c) **Dzieci i osoby postronne nie powinny znajdować się w miejscu pracy elektronarzędziami.** *Brak skupienia może spowodować utratę kontroli nad urządzeniem.*

2) Bezpieczeństwo elektryczne

a) **Wtyczka urządzenia musi pasować do gniazda zasilającego. Nie wolno modyfikować wtyczki w jakikolwiek sposób. Nie stosować żadnych adapterów w przypadku elektronarzędzi wymagających uziemienia.** *Nie modyfikowane wtyczki oraz gniazda zasilające redukują ryzyko porażenia prądem.*

b) **Unikać kontaktu z uziemionymi przedmiotami takimi jak, rury, grzejniki, piece i lodówki.** *Ryzyko porażenia prądem wzrasta gdy ciało użytkownika zostanie uziemione.*

c) **Nie narażać urządzenia na kontakt z deszczem lub wilgocią.** *Woda wnikając do urządzenia zwiększa ryzyko porażenia prądem.*

d) **Traktować przewód zasilający zgodnie z przeznaczeniem. Nigdy nie stosować przewodu do przenoszenia, przeciągania lub odłączania urządzenia od zasilania. Chronić przewód przed źródłem ciepła, olejami, przedmiotami o ostrych brzegach, ruchomymi częściami urządzeń.** *Uszkodzony lub splątany przewód zwiększa ryzyko porażenia prądem.*

e) **Podczas pracy na zewnątrz należy zawsze stosować odpowiedni przewód przedłużający przystosowany do pracy na zewnątrz.** *Stosowanie przewodu przeznaczonego do pracy na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem.*

f) **Jeżeli nie ma możliwości uniknięcia pracy elektronarzędziem w wilgotnym środowisku, należy stosować zasilanie wyposażone w wyłącznik różnicowoprądowy.** *Stosowanie wyłącznika różnicowoprądowego redukuje ryzyko porażenia prądem.*

3) Bezpieczeństwo osobiste

a) **Zawsze należy pracować w należytym skupieniu i kierować się rozsądkiem. Nie używać urządzenia będąc zmęczonym lub pozostając pod wpływem narkotyków, alkoholu lub bedąc w trakcie leczenia.** *Chwila nieuwagi podczas pracy urządzeniem może być przyczyną poważnych uszkodzeń ciała.*

b) **Stosować wyposażenie ochronne. Zawsze używać ochrony oczu.** *Wyposażenie takie jak maska p.pyłowa, buty na podeszwie antypoślizgowej, kask, ochronniki słuchu, stosowane w odpowiednich warunkach, redukuje zagrożenie uszkodzenia ciała.*

c) **Unikać przypadkowego włączenia urządzenia. Upewnić się, że włącznik znajduje się w położeniu „wyłączony" przed podłączeniem urządzenia do źródła zasilania lub baterii.** *Przenosze-*

nie urządzenia trzymając za włącznik lub podłączając je do zasilania z włącznikiem w pozycji: „włączone" może być przyczyną wypadków.

d) **Usunąć wszelkie klucze przed włączeniem urządzenia.** *Pozostawienie klucza w rotującej części urządzenia może spowodować obrażenia ciała.*

e) **Nie przeceniać własnych możliwości. Zawsze dbać o odpowiednie oparcie dla nóg oraz balans.** *Zapewni to lepszą kontrolę w nieoczekiwanych sytuacjach.*

f) **Stosować odpowiednie ubranie. Nie nosić luźnych ubrań ani biżuterii. Nie zbliżać włosów, ubrania ani rękawic roboczych do ruchomych części urządzenia.** *Luźne ubranie, biżuteria lub długie włosy mogą utkwić w ruchomych częściach urządzenia.*

g) **Jeśli urządzenie jest wyposażone w adapter odprowadzania pyłów, należy sprawdzić czy jest odpowiednio podłączony i używany.** *Stosowanie systemu odprowadzania pyłów może obniżyć niebezpieczeństwa związane z pyleniem.*

4) Używanie i konserwacja urządzenia

a) **Nie przeciążać urządzenia. Stosować odpowiednie urządzenie do każdej pracy.** *Należycie dobrane urządzenie wykona pracę lepiej i bezpieczniej w trybie do jakiego zostało zaprojektowane*

b) **Nie używać urządzenia jeśli włącznik nie działa.** *Każde urządzenie z uszkodzonym włącznikiem jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.*

c) **Zawsze należy odłączyć urządzenie od zasilania lub odłączyć baterie przed zmianą ustawień, wymianą akcesoriów lub odłożeniem po pracy.** *Takie działanie zmniejszy ryzyko przypadkowego włączenia urządzenia.*

d) **Nieużywane urządzenie należy chronić przed dziećmi oraz nie zezwalać niepowołanym osobom nie znającym tego urządzenia lub niniejszej instrukcji na pracę tym urządzeniem.** *Elektronarzędzia są niebezpieczne w rękach nie przeszkolonych osób.*

e) **Konserwować elektronarzędzia. Sprawdzać połączenia części ruchomych, ewentualne uszkodzenia oraz inne czynniki mogące mieć wpływ na działanie urządzenia. W przypadku stwierdzenia uszkodzenia należy naprawić urządzenie przed dalszym użytkowaniem.** *Wiele wypadków spowodowanych jest nienależytą konserwacją urządzenia.*

f) **Narzędzia tnące zawsze muszą być ostre.** *Odpowiednio konserwowane narzędzia tnące z ostrymi krawędziami rzadziej się zacinają w obrabianym materiale i są łatwiejsze w obsłudze.*

g) **Niniejsze urządzenie oraz osprzęt do niego muszą być używane zgodnie z niniejszą instrukcją obsługi oraz w zakresie przewidzianym dla danego typu urządzenia. Zawsze należy brać pod uwagę rodzaj pracy do wykonania oraz warunki panujące w miejscu pracy.** *Użycie elektronarzędzi do celów innych niż opisane w niniejszej instrukcji obsługi może spowodować niebezpieczne sytuacje.*

5) Serwis

a) **Niniejsze urządzenie należy serwisować wyłącznie w wykwalifikowanych serwisach z wykorzystaniem oryginalnych części zamiennych.** *Takie postępowanie zapewni należyte bezpieczeństwo elektronarzędzia.*

IV – Dodatkowe instrukcje bezpieczeństwa do pracy bruzdownicami

Nosić ochronniki słuchu podczas długotrwałej pracy. *Narażenie na intensywny hałas może spowodować utratę słuchu.*

- **Zawsze należy używać dodatkowy uchwyt dostarczany z urządzeniem.** *Utrata kontroli może spowodować uszkodzenie ciała.*

Podczas pracy zapewnić ochronę oczu przed odpryskami. *Nosić okulary ochronne.*

Stosuj środki zapobiegające wdychaniu pyłów. *Niektóre materiały zawierają chemikalia, które mogą być toksyczne. Nosić maskę przeciwpyłową. Stosować systemy odciągania pyłów.*

- **Podczas prac, przy których elektronarzędzie mogłoby natrafić na ukryte przewody elektryczne lub na własny przewód, należy je trzymać tylko za izolowaną rękojeść.** *Pod wpływem kontaktu osprzętu z przewodami będącymi pod napięciem, wszystkie części metalowe elektronarzędzia mogą również znaleźć się pod napięciem i spowodować porażenie prądem operatora.* ▪

Nie pracować w materiałach zawierających azbest. Azbest uznaje się za substancję rakotwórczą.

OSTRZEŻENIE: Przed użyciem urządzenia upewnić się czy napięcie prądu w sieci zasilającej odpowiada wartościom podanym na tabliczce znamionowej urządzenia.

- Podłączenie urządzenia do źródła zasilania o napięciu wyższym niż przeznaczone dla niniejszego urządzenia może być przyczyną poważnych obrażeń ciała oraz uszkodzeń urządzenia.
- W przypadku wątpliwości nie włączać urządzenia.
- Używanie źródła zasilania o napięciu niższym niż wskazane na tabliczce znamionowej jest szkodliwe dla silnika.
- W celu uniknięcia potencjalnego przegrzania w przypadku stosowania przedłużaczy bębnowych, należy w pełni rozwinąć przewód.
- W przypadku konieczności stosowania przedłużacza należy upewnić się czy może być stosowany z niniejszym urządzeniem sprawdzając oznaczenie w amperach oraz czy jest w dobrym stanie.

OSTRZEŻENIE: Zawsze wyłączać urządzenie i odłączać je od zasilania przed każdą regulacją, naprawa lub konserwacją.

- Podczas pracy urządzenie musi zawsze być trzymane oburącz, trzymanie oburącz zapewnia bezpieczniejszą pracę.
- Przed zastosowaniem młota należy sprawdzić miejsce pracy za pomocą stosownego detektora w celu ustalenia przebiegu ukrytych przewodów lub skontaktować się w tym celu z administracją. Kontakt z przewodami elektrycznymi może spowodować pożar lub porażenie prądem. Przebicie przewodów gazowych może spowodować wybuch. Przebicie rur wodnych może spowodować szkody w nieruchomości oraz porażenie prądem.
- Przewód zasilający należy trzymać z dala od miejsca pracy urządzenia.
- Nigdy nie używać urządzenia z uszkodzonym przewodem. Nie dotykać uszkodzonego przewodu ale natychmiast odłączyć urządzenie od zasilania. Uszkodzony przewód może spowodować porażenie prądem.
- Jeśli to możliwe stosować zaciski i imadła w celu zamocowania obrabianego materiału..
- Nie pozostawiać narzędzi w miejscu pracy.
- Używać wyłącznie tarczy diamentowych.
- Nie używać uszkodzonych lub nie wyważonych tarcz.
- Chronić tarcze diamentowe przed uderzeniami.
- Nie włączać urządzenia gdy tkwi w materiale, odkładać dopiero po całkowitym zatrzymaniu obrotów.
- Nie przeciążać urządzenia.
- Niniejsze urządzenie jest dostarczane z osłoną tarcz, nigdy nie pracować bez osłony tarcz.
- Uważać na obracające się tarcze.
- Cięcie w materiale rozpoczynać jedynie przy włączonym urządzeniu.
- Po wyłączeniu, nie zatrzymywać na siłę obracających się tarcz.
- Zawsze wyłączać urządzenie przed odłożeniem.
- Nie odstawiać wyłączonego urządzenia na rolkach 10, zawsze odkładać urządzenie na boku.
- Urządzenie przenosić trzymając wyłącznie za uchwyt dodatkowy 8 oraz korpus.
- Stosować wyłącznie oryginalne części zamienne.
- Stosować wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem. Użycie inne niż opisane w niniejszej instrukcji zostanie potraktowane jako niezgodne z przeznaczeniem. W takim wypadku, użytkownik a nie producent będzie odpowiedzialny za wszelkie zniszczenia lub obrażenia wynikłe z zastosowania niezgodnego z przeznaczeniem.
- W celu należytej obsługi urządzenia należy dokładnie zapoznać się z zasadami bezpieczeństwa, wskazówkami montażu oraz obsługi zawartymi w niniejszej instrukcji. Wszyscy użytkownicy muszą zostać zapoznani z niniejszą instrukcją obsługi oraz poinformowani o potencjalnych zagrożeniach związanych z pracą urządzeniem elektrycznym. Chronić przed dziećmi i osobami postronnymi. Należy stosować się do lokalnych przepisów bezpieczeństwa oraz bezpieczeństwa i higieny pracy.
- Producent wyłącza wszelką odpowiedzialność za jakiekolwiek zmiany dokonane w urządzeniu oraz ewentualne szkody wynikłe z ich dokonania.
- Nie używać urządzenia na zewnątrz podczas lub bezpośrednio po deszczu. Nie używać urządzenia także w bezpośredniej bliskości materiałów łatwopalnych. Miejsce pracy musi być dobrze oświetlone.

V – Podstawowe elementy

Przed użyciem urządzenia należy zapoznać się z niniejszą instrukcją, opisem działania urządzenia oraz oraz wymogami bezpieczeństwa. Stosować urządzenie oraz osprzęt wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem. Inne zastosowania są zabronione.

1. Osłona
2. Wspornik
3. Skala głębokości cięcia
4. Śruba ustalająca głębokość cięcia
5. Napęd
6. Ogranicznik ustalający pozycję napędu.
7. Śruba mocująca napęd
8. Uchwyt dodatkowy
9. Wyłącznik
10. Rolka jezdna
11. Flansza
12. Diamentowa tarcza do cięcia
13. Podkładki dystansowe
14. Nakrętka mocująca
15. Przycisk blokady wrzeciona
16. Rura odprowadzająca pył.

VI - Działanie

Ten model SPARKY jest zasilany wyłącznie jednofazowym prądem zmiennym. Posiada podwójną izolacje wg norm EN 60745-1 oraz IEC 60745 i może być podłączany do źródeł zasilania uziemionych i nie uziemionych. Poziom zakłóceń radiowych EMC Dyrektywa 2004/108/WE.
Niniejsze urządzenie jest przeznaczone do wycinania bruzd, z możliwością regulacji szerokości i głębokości, wyłącznie w materiałach wyszczególnionych na zastosowanych tarczach (beton, cegła, kamień, itp.), pod instalację przewodów elektrycznych, komputerowych, armatury wodnej i gazowej itd. Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do cięcia na sucho.

PRZED UŻYCIEM

- Urządzenie może być wyposażone fabrycznie w osłonę. Upewnić się, że osłona została zamontowana prawidłowo i dokładnie ustawiona przed pierwszym i każdym kolejnym uruchomieniem.
- Urządzenie może być wyposażona fabrycznie w tarczę. Upewnić się, że tarcza została zamontowana prawidłowo i dokładnie dokręcona przed pierwszym i każdym kolejnym uruchomieniem.
- Upewnić się czy napięcie prądu w sieci zasilającej odpowiada wartościom podanym na tabliczce znamionowej
- Zawsze sprawdzać położenie wyłącznika. Podłączać do zasilania tylko gdy wyłącznik jest zwolniony. W przeciwnym wypadku, po podłączeniu do zasilania, urządzenie włączy się co może być przyczyna poważnego wypadku.
- Upewnić się, że wtyczka oraz przewód są w dobrym stanie. Jeśli konieczna jest wymiana przewodu należy zgłosić się do autoryzowanego serwisu SPARKY.

OSTRZEŻENIE: Zawsze wyłączaj urządzenie oraz odłączaj od zasilania przed wykonaniem jakichkolwiek czynności na urządzeniu.

- W przypadku konieczności zastosowania przedłużacza, zawsze stosować jak najkrótszy możliwy przedłużacz o wystarczającym przekroju.
- Upewnić się, że uchwyt dodatkowy jest dobrze zamocowany.
- Upewnić się, że tarcze diamentowe są dobrze zamocowane i obracają się swobodnie.

WŁĄCZANIE - WYŁACZANIE

- Włączanie: Przesunąć włącznik 9 do przodu, aż do wyraźnego zapadnięcia się oznaczającego włączenie.
- Wyłączanie: Nacisnąć tylną, uniesioną część włącznika 9 i zwolnić tak, aby powróciła do początkowego położenia.

WYMIANA TARCZ

Przed przystąpieniem do wymiany należy odłączyć urządzenie od zasilania. Stosować diamentowe tarcze przystosowane do prędkości równej lub wyższej niż 10500 min^{-1}. Upewnić się, że wybrane tarcze pasują do urządzenia. Zabronione jest jakiekolwiek dostosowywanie nakładek dystansowych oraz mocujących w celu montażu tarcz o innym niż przeznaczone do tego urządzenia otworze wewnętrznym.
Demontaż:
Odkręcić całkowicie śrubę ustalająca głębokość cięcia 4. Przekręcić tak aby zespół mocujący tarczę wysunął się całkowicie z osłony. Zablokować wrzeciono poprzez naciśnięcie i przytrzymanie przycisku 15 znajdującego się w obudowie przekładni.

OSTRZEŻENIE: Nigdy nie naciskać przycisku blokady przy obracającym się wrzecionie!

Z przytrzymanym przyciskiem 15, okręcić wrzeciono do momentu wyraźnego zapadnięcia się przycisku. Odkręcić nakrętkę mocującą 14 za pomocą specjalnego klucza z dwoma bolcami. Zdjąć i oczyścić nakrętkę 14, podkładki dystansowe 13 oraz flanszę 11.

MONTAŻ ORAZ USTAWIANIE SZEROKOŚCI BRUZDY

Umieścić flanszę 11 na wrzecionie i dokręcać do zatrzymania. Umieścić pierwszą tarczę 12 na flanszy 11. Nie umieszczać podkładek dystansowych pomiedzy flanszą 11 a pierwszą tarczą 12. Pamiętać aby strzałki kierunku obrotów na obudowie urządzenia były zgodne ze strzałkami umieszczonymi na tarczach. Całkowita szerokość nakładek dystansowych 13, pomiędzy tarczami, określa szerokość bruzdy. Musi być co najmniej jedna podkładka pomiędzy tarczami 12. Niezależnie od szerokości bruzdy, wszystkie podkładki dystansowe muszą zostać zamontowane. Możliwe jest korzystanie z urządzenia z zamontowaną tylko jedną tarczą 2, z umieszczonymi wszystkimi sześcioma nakładkami dystansowymi. Dokręcić nakrętkę mocującą 14. Zablokować wrzeciono naciskając blokadę 15. Dokręcić nakrętkę mocującą 14 kluczem z dwoma bolcami. Przekręcić tak aby zespół mocujący tarczę wsunął się całkowicie do osłony. Ponownie zamontować śrubę regulującą głębokość cięcia 4 dokładnie dokręcić.

TESTOWANIE NOWYCH TARCZ

Po założeniu nowych tarcz należy na ok. minutę włączyć bruzdownicę bez obciążenia. Wyraźnie wibrujące lub źle rotujące tarcze należy niezwłocznie wymienić.

USTAWIANIE GŁĘBOKOŚCI BRUZDOWANIA

W celu uniknięcia nierówności podczas bruzdowania, należy ustawić głębokość o 2-3 mm głębiej. Odkręcić śrubę regulacji głębokości 4, za pomocą skali 10 ustawić wymaganą głębokość i dokręcić śrubę 4.

OSŁONA TARCZ

Niniejsze urządzenie jest dostarczane z osłoną tarcz. Nigdy nie pracować urządzeniem bez osłony.

Osłonę można zdjąć odkręcając śrubę 7. Położenie osłony wobec zespołu napędowego może być regulowane jedynie w ograniczonym zakresie.

UCHWYT DODATKOWY

Uchwyt dodatkowy 8 jest mocowany do osłony za pomocą wbudowanej śruby. Praca urządzeniem bez dodatkowego uchwytu jest zabroniona.
Uchwyt dodatkowy jest przymocowany do urządzenia z zastosowaniem amortyzatora chroniącego użytkownika i redukującego zmęczenie podczas pracy.

WYPOSAŻENIE ELEKTRONICZNE

Niniejsze urządzenie jest wyposażone w zespół elektroniczny odpowiedzialny za następujące funkcje:

- Płynny rozruch i ograniczenie prądu rozruchowego. Zapewnia to łagodny rozruch i chroni przed skokami napięcia w sieci elektrycznej.
- Zachowanie stałej prędkości obrotowej w szerokim zakresie obciążeń;
- Ochronę przed krótkotrwałym przeciążeniem. W przypadku dużego przeciążenia aktywuję się ochrona, która redukuje prędkość obrotową. Aby powrócić do normalnej pracy należy wyjąć urządzenie z obrabianego materiału.
- Termiczną ochronę przed przeciążeniem. W przypadku lekkiego lecz długotrwałego przeciążenia, termiczna ochrona przeciążeniowa aktywizuje się wyłączając silnik przed osiągnięciem temperatury krytycznej. Urządzenie zostaje przełączone z trybu pracy w tryb bezpieczeństwa charakteryzujący się niskimi obrotami. Urządzenie nie działa. W trybie bezpieczeństwa silnik obraca się bardzo wolno w celu ochłodzenia lecz urządzenie NIE DZIAŁA. W celu powrotu do trybu pracy, po chłodzeniu w czasie 3-5 min, należy wyłączyć i włączyć włącznik.
- Bezpieczeństwo w przypadku spadku napięcia w sieci elektrycznej. W przypadku spadku napięcia lub odłączeniu od źródła zasilania na dłużej niż 0,5 sekundy, urządzenie wyłączy się nawet gdy wyłącznik pozostanie w pozycji ‘włączony”. Aby powrócić do trybu pracy należy wyłączyć i ponownie włączyć włącznik.

WYCINANIE BRUZD (Rys.2)

Zawsze należy prowadzić urządzenie oburącz. Postawić urządzenie na przednich rolkach (1), unieść uchwyt na tyle aby tarcze mogły obra-

cać się swobodnie. Włączyć urządzenie. Po osiągnięciu pełnej prędkości, opuszczać powoli urządzenie aż zagłębi się w obrabianym materiale (2). Prowadzić urządzenie popychając łagodnie wzdłuż wycinanej bruzdy (3). Po zakończonej pracy, wysunąć tarcze z wyciętej bruzdy i wyłączyć urządzenie. Odłożyć urządzenie kładąc na boku tak aby tarcze znalazły się po przeciwnej stronie operatora. Nie zatrzymywać tarcz na siłę. Nigdy nie naciskać przycisku 15 podczas gdy tarcze nadal się obracają!

ODPROWADZANIE PYŁU

Pył powstający podczas pracy jest szkodliwy dla zdrowia. Zawsze należy pracować z systemem odprowadzania pyłu. Należy także używac maski p.pyłowej. Należy używać odkurzacz przystosowany do pracy z pyłem kamiennym. Zalecamy pracę odkurzaczami przemysłowymi lub warsztatowymi o następujących specyfikacjach: minimalny przepływ powietrza 60 l/s minimalna siła zasysania (podciśnienie) 180 mbar. Założyć rurę odprowadzania pyłów 16 na osłonę tarczy 1 i podłączyć do odkurzacza.

WYMAGANIA STATYCZNE

UWAGA: Miejsce pracy należy dokładnie sprawdzić przed pracą pod kątem ukrytych przewodów elektrycznych, instalacji wodnych i gazowych. Wycinanie bruzd w ścianach jest regulowane normą DIN 1053, część 1 lub standardami specyficznymi dla poszczególnych krajów. Wymagania tych standardów muszą być bezwzględnie przestrzegane. Przed rozpoczęciem pracy należy skonsultować się z osoba odpowiedzialną za statykę, architektem lub innym odpowiedzialnym ekspertem. Dozwolona głębokość i szerokość bruzdy zależy od długości bruzdy, struktury oraz grubości ściany.

ZALECENIA

Stosować tarcze wyłącznie do materiałów do jakich są przeznaczone. Prowadzić urządzenie łagodnie i unikać przeciążenia. Sprawdzać zużycie tarcz i wymieniać je w przypadku zauważenia znacznego spadku wydajności.

Średnia wydajność m/min:

mm						
	10	20	30	10	20	30
	0,4	0,3	0,2	1,0	0,7	0,5
	0,9	0,7	0,5	1,2	0,9	0,7

AKCESORIA DO NINIEJSZEGO URZĄDZENIA

Tarcze diamentowe Ø125.

VII - Konserwacja

OSTRZEŻENIE: Zawsze wyłączać urządzenie i odłączać je od zasilania przed każdą regulacją, naprawa lub konserwacją.

WYMIANA SZCZOTEK

Niniejsze urządzenie jest wyposażone w szczotki samoodłączalne. Gdy szczotki zużyją się urządzenie zostanie wyłączone. W takim wypadku obie szczotki muszą zostać wymienione jednocześnie w autoryzowanym serwisie SPARKY.

PRZEGLĄD OGÓLNY

Regularnie sprawdzać czy wszystkie śruby mocujące są dokładnie dokręcone. W przypadku stwierdzenia poluzowania, należy je niezwłocznie dokręcić aby uniknąć zagrożeń.
Jeśli konieczna będzie wymiana przewodu zasilającego, należy tego dokonać w autoryzowanym serwisie producenta. Pozwoli to uniknąć zagrożeń.

CZYSZCZENIE

W celu zapewnienia bezpiecznej pracy należy utrzymywać w czystości urządzenie i otwory wentylacyjne.
Regularnie sprawdzać czy żadne obce ciała nie tkwią w otworach wentylacyjnych oraz prowadnicy wyłącznika. Do usuwania pyłu stosować miękka szczotkę i/lub sprężone powietrze. Podczas czyszczenia nosić okulary ochronne.
Jeśli to konieczne zewnętrzne części plastikowe można czyścić wilgotną szmatką z łagodnym detergentem.

OSTRZEŻENIE: Nigdy nie używać alkoholu, benzyny ani innych środków czyszczących. Nigdy nie używać środków żrących do czyszczenia części plastikowych.

OSTRZEŻENIE: Nigdy nie dopuszczać do kontaktu urządzenia z wodą.

WAŻNE! By zapewnić bezpieczeństwo i niezawodność, naprawy, konserwacja oraz regulacje (łącznie z kontrolą i wymianą szczotek) powinny byc przeprowadzane w certyfikowanych centrach serwisowych z użyciem oryginalnych części.

VIII - Gwarancja

Okres gwarancji elektronarzędzi SPARKY jest określony w karcie gwarancyjnej produktu.
Usterki spowodowane normalnym zużyciem, przeciążeniem lub niewłaściwa obsługą, nie podlegają gwarancji.
Uszkodzenia wynikłe z wady materiałowej lub błędów produkcyjnych zostaną usunięte bezpłatnie w drodze naprawy lub wymiany urządzenia.
Reklamacje uszkodzonych urządzeń SPARKY zostaną rozpatrzone jeśli zostaną dostarczone w stanie w jakim stwierdzono wadę, nie rozmontowane, do autoryzowanego serwisu lub punktu sprzedaży.

Informacja

Przed użyciem należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję.
Narzędzia SPARKY są stale ulepszane w związku z tym otrzymany produkt może nieznacznie różnić się od tego ukazanego w niniejszej instrukcji. Producent zapewnia sobie prawo do wprowadzania zmian bez uprzedzenia.
Specyfikacja może się różnić w zależności od kraju.

Содержание

I - Введение 50
II - Технические данные 52
III - Общие указания по безопасности при работе с электроинструментами 53
IV - Дополнительные указания по безопасности при работе с бороздоделами 55
V - Ознакомление с электроинструментом A/56
VI - Указания к работе B/56
VII - Обслуживание 59
VIII - Гарантия 60

РАСПАКОВКА

В соответствии с общепринятыми технологиями производства вероятность обнаружения неисправности новоприобретенного Вами электроинструмента или нехватки какой-нибудь из его частей весьма мала. Если все-таки Вы обнаружите любое несоответствие, просим не начинать использование электроинструмента перед заменой неисправной части или устранения дефекта. Невыполнение этой рекомендации может быть причиной серьезных несчастных случаев.

СГЛОБКА (Рис.1)

Электроинструмент поставляется в транспортном состоянии привода и не монтированной дополнительной рукояткой. Для приведения его в рабочее положение следует ослабить винт 7 (1), повернуть привод по часовой стрелке (2) до упора, после чего подтянуть винт 7 (3). Только при таком положении возможна полная глубина прореза. Монтируйте и натяните крепко дополнительную рукоятку 8 на предвиденной втулке предохранителя.

I - Введение

Новоприобретенный Вами электроинструмент SPARKY превзойдет Ваши ожидания. Его производство подчиняется высоким стандартам качества SPARKY, отвечающим строгим требованиям потребителя. Удобный для обслуживания и безопасный в эксплуатации, этот электроинструмент при правильном употреблении будет служить безотказно долгие годы.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

Прочтите внимательно и целиком инструкцию по эксплуатации перед использованием новоприобретенного электроинструмента SPARKY. Обратите специальное внимание на параграфы, обозначенным словом “Предостережение”. У Вашего электроинструмента SPARKY много качеств, которые облегчают работу. При разработке этого инструмента основное внимание было направлено на безопасность, эксплуатационные качества и надежность, которые облегчают его обслуживание и эксплуатацию.

Не выбрасывать электроинструменты вместе с бытовыми отбросами!
Отбросы электрических изделий нельзя собирать вместе с бытовыми отбросами. Они должны быть рециклированы на местах, предназначенных специально для этих целей. Просим обратиться к местным властям или к нашему представителю для получения информации насчет рециклирования.

ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Для предохранения окружающей среды электроинструменты, принадлежности и упаковки должны быть переработаны подходящим образом для повторно использования содержащихся в них материалов. Для облегчения процесса рециклирования детали, сделанные из искусственных материалов, обозначены соответствующим способом.

ОПИСАНИЕ СИМВОЛОВ

На табличке с данными электроинструмента нанесены специальные символы, содержащие важную информацию о продукте или инструкции по использовании.

Двойная изоляция для дополнительной защиты.

Присоединительная резьба шпинделя: M14.

Соответствие с европейскими стандартами безопасности.

Соответствует требованиям российским нормативным документам.

Ознакомьтесь с инструкцией по эксплуатации.

YYWww Период производства, где переменные символы означают:
YY- последние две цифры года производства,
ww – очередная календарная неделя.

II - Технические данные

Модель	**FK 3014**
Потребляемая мощность	1400 W
Скорость вращения на холостом ходу	10500 min^{-1}
Присоединительная резьба шпинделя	M14
Длина резьбы шпинделя	20 mm
Присоединительный диаметр отрезного диска	Ø22,23 mm
Максимальный диаметр отрезного диска	Ø125 mm
Диаметр отверстия для присоединения пылеотвода	Ø35 mm
Глубина паза	0÷30 mm
Ширина паза	3÷29 mm
Габаритные размеры	
длина	390 mm
ширина	155 mm
высота	196 mm
Вес (EPTA процедура 01/2003)	3,5 kg
Класс защиты (EN 60745-1) ⧈	II
ИНФОРМАЦИЯ О ШУМЕ И ВИБРАЦИЯХ	
Значения замерялись в соответствии со стандартом EN 60745.	
Излучение шума	
А-взвешенный уровень звукового давления L_{pA}	94 dB(A)
Неопределенность K_{pA}	3 dB
А-взвешенный уровень звуковой мощности L_{wA}	105 dB(A)
Неопределенность K_{wA}	3 dB
Используйте средства для защиты от шума!	
Излучение вибраций *	
Суммарные значения вибраций (векторная сумма трех направлений) определенные в соответствии с EN 60745:	
Прорез каналов по бетону	
Значение излученных вибраций a_h	6,0 m/s^2
Неопределенность K	1,5 m/s^2
* Уровень вибраций измерен в соответствии с т.6.2.7 N 60745-1.	

Указанный в настоящую инструкцию уровень вибраций измерен в соответствии с установленную EN 60745 методику испытаний и может использоваться для сравнения электроинструментов. Уровень вибраций может использоваться для предварительной оценки воздействия. Указанный уровень вибраций дан при условии использования инструмента по его прямому предназначению. В тех случаях, когда электроинструмент используется для других целей, с другими принадлежностями, уровень вибраций может отличаться от указанного. В этих случаях уровень воздействия может значительно возрасти в рамках общего периода работы.
Для точной оценки воздействия вибраций во время определенного периода работы необходимо учитывать промежутки времени, в которые электроинструмент выключен, либо хотя и включен, но фактически не используется. Это может существенно сократить воздействия вибраций в течение всего периода работы.
Сохраняйте электроинструмент и его принадлежности в хорошем состоянии. Во время работы старайтесь сохранять руки теплыми - это поможет уменьшить вредное воздействие при работе с повышенной вибрацией.

Пыль материалов, как с краски с содержанием свинца, некоторых сортов древесины, минералов и металла может быть вредной для здоровья. Прикосновение к пыли и попадание пыли в дыхательные пути может вызвать аллергические реакции и/или заболевания дыхательных путей оператора или находящегося вблизи персонала.
Определенные виды пыли, как из дуба и бука, считаются канцерогенными, особенно, совместно с присадками для обработки древесины (хромат, средство для защиты древесины). Материал с содержанием асбеста разрешается обрабатывать только специалистам.

▪ По возможности применяйте отсос пыли.
▪ Для достижения максимально высокой эффективности собирания пыли при работе с данным электроинструментом, используйте пылесос, предназначенный для сбора пыли из древесины или для пыли из древесины и/или минеральной пыли.
▪ Следите за хорошей вентиляцией.
▪ Рекомендуется пользоваться дыхательной защитной маской с фильтром класса P2.
Соблюдайте действующие в Вашей стране предписания для обрабатываемых материалов.

III - Общие указания по безопасности при работе с электроинструментами

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ! Прочитайте все предупреждения и указания по безопасности. *Несоблюдение предупреждений и указаний по безопасности может привести к поражению электрическим током, от пожара и/или серьезные ранения.*

Сохраните все предупреждения и указания для дальнейшего использования.

Термин "электроинструмент" во всех указанных ниже предупреждениях касается вашего электроинструмента, с питанием от сети (с кабелем) и/или электроинструмент с питанием от аккумуляторной батареи (без кабеля).

1) Безопасность рабочего места

a) **Содержите рабочее место в чистоте и хорошо освещенным.** *Беспорядок и недостаточное осветление являются предпосылками трудовых инцидентов.*

b) **Не работайте с электроинструментами во взрывоопасной атмосфере при наличии воспламеняющихся жидкостей, газов или пыли.** *Электроинструменты создают искры, которые могут воспламенить пыль или пары.*

c) **Держите детей и посторонних лиц на расстоянии, когда работаете с электроинструментом.** *Рассеивание может привести к потере контроля с Вашей стороны.*

2) Электрическая безопасность

a) **Штепселя электроинструментов должны соответствовать контактным гнездам. Никогда не меняйте штепсель каким-либо способом. Не используйте какие-либо адаптерные штепселя для электроинструментов с защитным заземлением.** *Использование оригинальных штепселей и соответствующим им контактов уменьшает риск от удара электрическим током.*

b) **Избегайте соприкосновения тела с землей или с заземленными поверхностями, такими как трубы, радиаторы, кухонные плиты и холодильники.** *Если ваше тело заземлено, существует повышенный риск поражения электрическим током.*

c) **Не оставляйте электроинструменты под дождем или во влажной среде.** *Проникновение воды в электроинструменты повышает риск от поражения электрическим током.*

d) **Используйте кабель по предназначению. Никогда не используйте кабель для переноса электроинструмента, натягивания или отключения штепселя из контактного гнезда. Держите кабель далеко от тепла, масла, острых углов или движущихся частей.** *Поврежденные или запутанные кабели повышают риск от поражений электрическим током.*

e) **Во время наружной работы с электроинструментом используйте удлинитель, подходящий для этих целей.** *Использование удлинителя, предназначенного для внешних /наружных/ работ, уменьшает опасность от поражения электрическим током.*

f) **В случае, если работа с электроинструментом во влажной среде неизбежна, используйте предохранительное устройство, которое задействовано от остаточного тока для прерывания подачи тока.** *Использование предохранительного устройства уменьшает риск от поражения электрическим током.*

3) Личная безопасность

a) **Будьте бдительны, работайте с повышенным вниманием и про-**

являйте благоразумие, когда работаете с электроинструментом. Не используйте электроинструмент, когда вы устали или находитесь под влиянием наркотиков, алкоголя или медикаментов. *Момент невнимания при работе с электроинструментом может привести к серьезной производственной травме.*

b) **Используйте индивидуальные средства защиты. Носите всегда защитные очки.** *Индивидуальные средства защиты, такие как маска против пыли, нескользкая обувь, защитный шлем или средства для защиты слуха, используемые в конкретных условиях, снижают риск от производственных травм.*

c) **Избегайте невольного пуска инструмента. Убедитесь, что выключатель находится в положение „выключено" перед включением к источнику питания и/или аккумуляторной батарее перед тем, как его возьмете в руки или переносите.** *Ношение электроинструмента с пальцем на выключателе или подключение к источнику питания електроинструмента с выключателем во включенном положении является предпосылкой для производственной травмы.*

d) **Удалите каждый ключ для затягивания или гаечный ключ перед включением электроинструмента.** *Ключ для затягивания или гаечный ключ, прикрепленный к вертящейся части электроинструмента, может привести к трудовому инциденту.*

e) **Не перетягивайтесь. Поддерживайте правильное положение и равновесие в течение всей работы.** *Это позволит лучше управлять электроинструментом при неожиданных ситуациях.*

f) **Носите подходящую рабочую одежду. Не носите широкую одежду или украшения. Держите свои волосы, одежду и перчатки далеко от движущихся частей.** *Широкая одежда, бижутерия или длинные волосы могут попасть в движущиеся части.*

g) **Если электроинструмент снабжен приспособлением для пыли, убедитесь, что они правильно установлены и правильно используются.** *Использование этих устройств может понизить связанные с пылью опасности.*

4) Эксплуатация и уход за электроинструментами

a) **Не перегружайте электроинструмент. Используйте правильно выбранный электроинструмент согласно его предназначению.** *Правильно подобранный электроинструмент работает лучше и безопасней для объявленного режима работы, для которого он спроектирован.*

b) **Не используйте электроинструмент в случае, если выключатель не переключается во включенное и исключенное положение.** *Каждый электроинструмент, который не может управляться с помощью его выключателя, опасен и подлежит ремонту.*

c) **Отключите штепсель от электросети перед тем, как начать любые настройки, перед заменой принадлежностей или перед тем, как убрать электроинструмент для хранения.** *Эти меры предосторожности снижают риск невольного пуска электроинструмента.*

d) **Сохраняйте неиспользованные электроинструменты в местах, недоступных для детей и не позволяйте обслуживающему персоналу, который не знаком с электроинструментом или инструкциями по эксплуатации, работать с ним.** *Электроинструменты являются опасными в руках необученных потребителей.*

e) **Проверяйте электроинструменты. Проверяйте, работают ли нормально и движутся ли свободно движущиеся части, находятся ли в целости и исправности части, а также проверяйте все прочие обстоятельства, которые могут неблагоприятно повлиять на работу электроинструмента. Если он поврежден, электроинструмент необходимо отремонтировать перед его дальнейшим использованием.** *Много инцидентов причиняются от плохо обслуженных электроинструментов.*

f) **Поддерживайте режущие инструменты острыми и чистыми.** *Правильно поддержанные режущие инструменты с острыми режущими углами реже блокируются и проще управляются.*

g) **Используйте электроинструмент, принадлежности и части инструмента и т.д. в соответствии с этими инструкциями и способом, пре-**

дусмотренным для конкретного типа электроинструмента, имея ввиду рабочие условия и работу, которую необходимо выполнять. *Использование электроинструмента для работы не по предназначению может привести к опасной ситуации.*

5) Обслуживание

а) **Ремонтируйте ваш электроинструмент у квалифицированного специалиста по ремонту, при этом используйте только оригинальные запасные части.** *Это обеспечивает сохранение безопасности электроинструмента.*

IV - Дополнительные указания по безопасности при работе с бороздоделами

Пользуйтесь средствами защиты слуха при работе с бороздоделами. *Воздействие шума может привести к потере слуха.*

- **Всегда пользуйтесь дополнительную рукоятку, поставленную вместе с инструментом.** *Потеря контроля может привести к производственным травмам.*

Во время работы используйте средства защиты зрения, чтобы предохраниться от выделяющихся частиц. *Пользуйтесь защитными очками.*

Берите предохранительные меры против вдоха пыли. *Некоторые материалы могут содержать токсические составки. Пользуйтесь пылезащитной маской и устройством пылеотвода.*

- **В случае потенциальной возможности касания режущей принадлежности до скрытой электропроводки или до собственного питающего шнура, держите электроинструмент только за изолированные поверхности рукояток.** *Контакт принадлежности с токоведущим проводом ставит под напряжение также открытые металлические части электроинструмента и может привести к поражению оператора электрическим током.*
- Не обрабатывайте материалы содержащих асбеста. Асбест считается канцерогенным веществом.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: Прежде чем связать электроинструмент к сети питания, убедитесь, что питающее напряжение отвечает на указанном на табличке техническими данными электроинструмента..

- Если источник питания напряжением выше указанного для электроинструмента, то он может вызвать серьезное поражение электрическим током на оператора и повреждение электроинструмента.
- Если вы не уверены, не ставьте штепсель электроинструмента в розетке сети.
- Если источник питания напряжением ниже указанного на табличке электроинструмента, то он может привести к повреждению электродвигателя.
- Чтобы предотвратить эвентуального перегревания, всегда развивайте кабель с удлинителем с кабельным барабаном до конца.
- Когда необходимо использовать удлинителя, то убедитесь, что его сечение отвечает номинальному току использованного электроинструмента, а также и в исправности удлинителя.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: Прежде, чем сделать любую настройку, обслуживание или сервис, всегда выключайте электроинструмент и штепсель из розетки сети.

- При работе всегда удерживайте инструмент обеими руками и стремитесь к устойчивому положению тела. Электроинструмент направляется более безопасно, когда держите его обеими руками.
- Перед началом работы проверяйте подходящим металлоискателем о наличии скрытой электроинсталляцией, газопровода или водопроводных труб или требуйте содействия местных служб. Диск не должен дотрагиваться скрытой инсталляцией. Это может вызвать поражения электрическим током. Повреждение газопровода может привести к взрыву, а пробитие водопроводных труб приведет к повреждению собственности или поражению электрическим током.
- Удерживайте кабель питания вне зоны работы электроинструмента.

- Не используйте электроинструмент с поврежденным кабелем. Не трогайте поврежденного кабеля и выключите штепсель из розетки сети, если это случиться во время работы.. Поврежденные кабели повышают риск в импульсе тока.
- Фиксируйте обрабатываемую деталь в тисках или иным подходящим способом.
- Никогда не оставляйте инструмент в зоне работы.
- Применять только алмазные отрезные диски.
- Недопустимо использование поврежденных или дисбалансированных отрезных дисков.
- Оберегайте отрезные диски от ударов.
- Не включайте инструмент под нагрузкой и оставляйте его только после окончательной остановки вращения.
- Не перегружайте электроинструмент.
- Электроинструмент поставляется с предохранителем, никогда не используйте электроинструмент без этого предохранителя.
- Берегите руки от вращающихся отрезных дисков.
- Инструмент подводится к материалу только во включенном положении.
- После отключения инструмента недопустима принудительная остановка вращения дисков.
- Всегда выключайте инструмент прежде, чем оставить его в сторону.
- Не работающий инструмент не оставлять упором на ролики 10, а только плашмя.
- Переносить инструмент только за дополнительную рукоятку 8 и корпус привода.
- Применять только заводскую оснастку.
- Пользуйтесь электроинструментом только по предназначению. Всякое другое пользование, отличное от указанного этой инструкцией будет считаться неправильным.. Ответственность за любое повреждение или ранение, происходящего от неправильного употребления, будет нести потребитель, а не производитель.
- Чтобы пользовать правильно этот инструмент, нужно соблюдать правила безопасности , общие инструкции и указания к работе, указанных здесь. Все потребители должны познакомиться с этой инструкцией по эксплуатации и проинформироваться о потенциальных рисках при работе с электроинструментом. Дети и физически слабые люди не должны пользовать инструмент. За детей надо непрестанно наблюдать, если они находятся в зоне работы электроинструмента. Обязательно надо принять превентивные меры безопасности. То же самое относится и к соблюдению основных правил профессионального здоровья и безопасности.
- Производитель не несет ответственность за изменения, сделанные потребителем на электроинструмент или за повреждения, вызванные подобными изменениями.
- Электроинструментом не следует пользоваться под открытом небе в дождливую погоду, во влажной среде (после дождя) или вблизи легко воспламенимых жидкостей и газов. Рабочее место должно быть хорошо освещено..

V - Ознакомление электроинструментом

До того, как приступить к работе с электроинструментом, познакомьтесь со всеми оперативными особенностями и условиями безопасности.
Используйте электроинструмент и его принадлежности только по предназначению. Всякое другое применение абсолютно запрещено.

1. Предохранитель
2. Консоль
3. Шкала установки глубины прореза
4. Стопорный винт глубины прореза
5. Привод
6. Упор определения рабочего положения привода
7. Затяжной винт привода
8. Дополнительная рукоятка
9. Кнопка выключателя питания
10. Ходовой ролик
11. Фланец
12. Алмазный отрезной диск
13. Шайба дистанционная
14. Затяжная гайка
15. Кнопка блокировки шпинделя
16. Пылеотводящая труба

VI - Указания к работе

Этот электроинструмент питается только однофазным переменным напряжением. Его можно включать в розетку питания без защитных клемм, так как у него двойная изоляция, согласно EN 60745-1 и IEC 60745. Радиопомехи соответствуют Директивы Европейского парламента и Совета 2004/108/

ЕС относительно электромагнитной совместимости

Этот электроинструмент предназначен для прореза каналов регулируемой шириной и глубиной по материалам, указанным на дисках, которым пользуется привод (бетон, газобетон, кирпичные стены, камень и другие), с целью прокладки электрических, водопроводных и газопроводных инсталляцией, кабельных сетей и др. Электроинструмент предназначен только для резки всухую.

ПЕРЕД НАЧАЛОМ РАБОТЫ

- Машина может быть оснащена предохранителем фабрично. Убедитесь, что предохранитель установлен правильно и надежно зафиксирован перед первым и каждым последующим использованием.
- Машина может быть оснащена диском фабрично. Убедитесь, что диск установлен правильно и надежно зафиксирован перед первым и каждым последующим использованием
- Проверьте соответствие напряжения электрической сети питания на указанном на табличке технических данных электроинструмента.
- Проверьте в какой позиции находится выключатель сети. Электроинструмент должен присоединятся и отделятся от сети питания только в отключенном положении выключателя сети. Если поставите штепсель в розетке питания пока выключатель находится в позиции “включено”, то привод может задействоваться и это приведет к несчастному случаю.
- Убедитесь в исправности кабеля питания и штепселя. В случае обнаружения повреждения кабеля, его замена должна быть выполнена производителем или специалистом фирменного сервиса во избежание риска его замены.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: Всегда выключайте электроинструмент и штепсель из розетки питания до того как производить любые работы по настройке, ремонту или уходу за инструментом.

- Если зона работы отделена от источника питания, то используйте удлинитель, как можно короткой длины с подходящим сечением.
- Проверьте правильно и надежно ли установлена дополнительная рукоятка.
- Проверьте закрепление отрезных дисков и вращаются ли они свободно.

ПУСК - ОСТАНОВКА

- Пуск: Ползун выключателя 9 сдвигается вперед, пока его передняя часть не попадет в углубление и не застопорится.
- Остановка: Задний, приподнятый конец ползуна выключателя 9 нажимается и оставляется самостоятельно вернуться назад в исходное положение.

ЗАМЕНА ОТРЕЗНЫХ ДИСКОВ

До проведения любых работ с инструментом отключите штепсель из розетки питания. Допустимо применение только алмазных отрезных дисков, предназначенных для работ на оборотах выше или равных 10500 min^{-1}. Убедитесь, что размеры дисков соответствуют инструменту. Недопустимо использование разных переходников или наставок с целью приспособления дисков с большими посадочными отверстиями.

Демонтаж:

Полностью отвинтите винт фиксации глубины прореза 4. Прокрутите консоль до полного выхода фрезеровального комплекта из предохранителя. Шпиндель привода фиксируется нажимом на кнопку 15, расположенной на редукторе привода.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: Недопустимо нажимать на кнопку во время вращения шпинделя!

При утопленной кнопке шпиндель закручивается до отчетливого утопания кнопки. Гайку 14 отворачивают специальным рожковым ключом. Удалите: затяжную гайку 14, дистанционные шайбы 13 и фланец 11. Очистите их от загрязнения.

СБОРКА И УСТАНОВКА ШИРИНЫ ПРОРЕЗА

Фланец 11 установить на шпиндель и прокрутить до полной фиксации. Поставьте первый отрезной диск 12 на фланец 11. Между фланцем 11 и первым отрезным диском 12 не устанавливать дистанционные шайбы. Обратите внимание на совпадение стрелок направления вращения на редукторной коробке привода и отрезного диска. Суммарная толщина дистанционных шайб 13 между отрезными дисками задает ширину паза . Между обеими алмазными отрезными дисками 12 должна быть установлена хотя бы одна дистанционная шайба. Независимо

от ширины паза все дистанционные шайбы 13 должны быть всегда установлены. При желании возможно использование только одного алмазного диска 12, при чем за ним устанавливают все 6 шт.дистанционные шайбы 13. Подтянуть затяжную гайку 14. Шпиндель стопорят утапливанием кнопки фиксации. Затяжную гайку 14 затягивают рожковым ключом. Прокрутите консоль до установки фрезеровального комплекта в предохранитель. Установите обратно винт 4 для фиксации глубины фрезерования и затяните его.

ПРОВЕРКА НОВЫХ ОТРЕЗНЫХ ДИСКОВ

Инструмент с установленными отрезными дисками оставить поработать около минуты на холостом ходу. Недопустимо использование вибрирующих отрезных дисков.

УСТАНОВКА ГЛУБИНЫ ФРЕЗЕРОВАНИЯ

Во избежание возникновения шероховатостей при фрезеровании глубину прореза следует установить на 2-3 mm больше требуемой. Ослабить винт 4 для застопорения глубины прореза и с помощью шкалы установки глубины 10 задать желанное значение. Подтянуть винт 4 для застопорения глубины прореза 4.

ПРЕДОХРАНИТЕЛЬ

Электроинструмент поставляется вместе с предохранителем. Ни в коем случае не пользоваться им без этого предохранителя! Предохранитель может быть освобожден посредством ослабления затяжного винта 7. Позицию предохранителя по отношению к инструменту можно менять в ограниченных пределах.

ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ РУКОЯТКА

Дополнительная рукоятка 8 крепят к предохранителю с помощью встроенного винта. Недопустима работа с инструментом без установленной дополнительной рукоятки.
Дополнительная рукоятка этих моделей монтирована к корпусу посредством виброгасящих элементов, которые защищают оператора и снижают трудоемкость работ.

ЕЛЕКТРОННОЕ УСТРОЙСТВО

В электроинструменте встроено электронное устройство, которое реализирует следующие функции:

- плавный запуск и ограничивание пускового тока. Такой запуск обеспечивает начало работы инструмента без толчка и предотвращает возникновения флюктуации напряжения в сети питания;
- поддерживание постоянных оборотов в широком диапазоне нагрузки;
- защита от кратковременного перегружения. Во время больших кратковременных перегружений срабатывает соединитель тока, который резко уменьшает оборотов электроинструмента. Чтобы восстановить нормальную работу устраните электроинструмент от материала.
- температурная защита. При незначительных, но продолжительных по времени перегружении срабатывает температурная защита. Прежде чем достичь критическую температуру, электроника выключает инструмент и он переходить от рабочего в защитном режиме, который характеризируется пониженными оборотами двигателя. Инструмент выходит из строя. В защитном режиме двигатель работает на низкие обороты, чтобы ускорить охлаждение, но инструмент НЕРАБОТОСПОСОБЕН. За 3-5 минут инструмент охлаждается и снова с ним можно работать. Чтобы привести в рабочем режиме, необходимо выключить и снова включить прерыватель.
- защита от спада напряжения. В случай перерыва напряжения сети питания за время $t > 0.5$ s , инструмент перестает работать, даже и если застопорить прерывателя в рабочем положении. Чтобы восстановить нормальное функционирование электроинструмента в этом случае необходимо прерыватель пуска выключить и потом снова включить.

ПРОРЕЗКА ПАЗОВ (Рис.2)

Инструмент всегда ведется обеими руками. Инструмент установить на передние ходовые ролики (1), рукоятку приподнять вверх таким образом, чтобы оба отрезные диски вращались свободно. Включают инструмент. После раскрутки дисков инструмент спускается медленно и вводится в материал (2). Инструмент ведется равномерно по длине паза (3). После окончания работы отрезных дисков выводят из паза и инструмент выключается. Устанавливают его плашмя (на одну сторону), дисками в сторону от корпуса опе-

ратора. Вращающиеся по инерции диски не стопорят принудительно. Кнопку 15 стопора шпинделя приводить в действие только при полном покое дисков.

РАБОТА С ПЫЛЕОТВОДОМ

Выделяющаяся во время работы пыль опасна для здоровья!. Пользоваться инструментом только с пылеотводом. Пользоваться пылезащитной маской. Пылесос должен быть приспособлен для отвода каменной и кирпичной пыли. Рекомендуем использовать пылесос для индустриальных целях при следующих минимальных технических характеристик: дебит 60 l/s и создаваемое давление (вакуум) 180 mbar. Пылесос подсоединяют к пылеотводу 16 на предохранитель 1.

УКАЗАНИЯ ПО СТАТИКЕ

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: Обрабатываемые поверхности заранее проверять за скрытые электрические проводники или газо- и водопроводных труб. Пазы по стенам регламентированы по DIN 1053, часть 1 или специфическими для каждой страны определениями. Эти указания следует соблюдать обязательно. Перед началом работы следует посоветоваться с ответственным по статике, архитектором или иным ответственным лицом. Допустимые значения глубины и ширины паза зависят от длины паза и от толщины и структуры стенки.

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО РАБОТЕ

Используйте диски только для материалов, обозначенных на них. Инструмент вести равномерно, избегая перегрузок. Следить за степень выноса дисков и заменить их при значительном сокращении производительности.
Средняя производительность m/min:

mm						
	10	20	30	10	20	30
	0,4	0,3	0,2	1,0	0,7	0,5
	0,9	0,7	0,5	1,2	0,9	0,7

ПРИНАДЛЕЖНОСТИ, КОТОЫЕ МОГУТ БЫТЬ ИСПОЛЬЗОВАНЫ ЭТИМ ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТОМ

Алмазные диски Ø125

VII - Обслуживание

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: Всегда выключайте электроинструмент и вытаскивайте штепсель из розетки перед каждой проверкой или осуществлением ухода.

ЗАМЕНА ЩЕТОК

Электроинструмент оснащен самовыключающимися щетками. Когда щетки изнашиваются, машина выключается автоматически. В таком случае обе щетки должны быть заменены одновременно оригинальными щетками в сервисе SPARKY по гарантийному и внегарантийному обслуживанию.

ОБЩАЯ ПРОВЕРКА

Проверяйте регулярно все элементы крепления и убедитесь в том, что они крепко затянуты. В том случае, если какой-либо винт расслаблен, незамедлительно затяните его во избежание ситуаций, связанных с риском.
Если кабель питания поврежден, замена должна быть осуществлена производителем или его сервисным специалистом во избежание опасностей, связанных с заменой.

УБОРКА

Для безопасной работы всегда содержите машину и вентиляционные отверстия в чистоте
Регулярно проверяйте, не проникли ли в вентиляционные отверстия электродвигателя или около переключателей пыль или инородные тела. Используйте мягкую щетку и/или струю сгущенного воздуха, чтобы устранить накопившуюся пыль. Для защиты глаз во время уборки носите защитные очки.
Если корпус машины нужно почистить, протрите его мягкой влажной тряпкой. Можно использовать слабый препарат для мытья.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: Не допускается использование спирта, бензина или других растворителей. Никогда не используйте разъедающие препараты для чистки пластмассовых частей.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: Не допускается контакт воды с машиной.

ВАЖНО! Зтобы обеспечить безопасную работу электроинструментом и его надежность, все действия по ремонту, обслуживанию и регулированию (включительно проверку и замену щеток) следует осуществлять в специализированных сервисах SPARKY с использованием только оригинальных резервных частей.

VIII - Гарантия

Гарантийный срок электроинструментов SPARKY указан в гарантийной карте.
Неисправности, появившиеся в результате естественного изнашивания, перегрузки или неправильной эксплуатации, не входят в гарантийные обязательства.
Неисправности, появившиеся вследствие применения некачественных материалов и/или из-за производственных ошибок, устраняются без дополнительной оплаты путем замены или ремонта.
Рекламации дефектного электроинструмента SPARKY принимаются в том случае, если машина будет возвращена поставщику, или специализированному гарантийному сервизу в не разобранном (первоначальном) состоянии.

Замечания

Внимательно прочтите всю инструкцию по эксплуатации перед тем, как приступить к использованию этого изделия.
Производитель сохраняет за собой право вносить в свои изделия улучшения и изменения, а также изменять спецификации без предупреждения.
Спецификации для разных стран могут различаться.

Съдържание

I - Въведение 61
II - Технически данни 63
III - Общи указания за безопасност при работа с електроинструменти 64
IV - Допълнителни указания за безопасност при работа с фрези за канали 66
V - Запознаване с електроинструмента A/67
VI - Указания за работа B/68
VII - Поддръжка 70
VIII - Гаранция 71

РАЗОПАКОВАНЕ

В съответствие с общоприетите технологии на производство е малко вероятно новопридобитият от Вас електроинструмент да е неизправен или някоя от частите му да липсва. Ако забележите, че нещо не е наред, не работете с електроинструмента, докато повредената част не бъде заменена или неизправността не бъде отстранена. Неспазването на тази препоръка може да доведе до сериозна трудова злополука.

СГЛОБЯВАНЕ (Фиг. 1)

Електроинструментът се доставя в транспортно положение на задвижващата машина и немонтирана допълнителна ръкохватка. За да поставите машината в работно положение, охлабете винта 7 (1). Завъртете задвижващата машина, по часовниковата стрелка (2), до упор. Затегнете винта 7 (3). Само в това положение може да се постигне пълната дълбочина на рязане. Монтирайте и затегнете здраво допълнителната ръкохватка 8 на предвидената главина в предпазителя.

I - Въведение

Новопридобитият от Вас електроинструмент SPARKY ще надхвърли Вашите очаквания. Той е произведен в съответствие с високите стандарти на качеството на SPARKY, отговарящи на строгите изисквания на потребителя. Лесен за обслужване и безопасен при експлоатация, при правилна употреба този електроинструмент ще Ви служи надеждно дълги години.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Внимателно прочетете цялата инструкция за използване преди да използвате новопридобития си електроинструмент SPARKY. Обърнете специално внимание на текстовете, които започват с думата “Предупреждение”. Вашият електроинструмент SPARKY притежава много качества, които ще улеснят Вашата работа. При разработката на този електроинструмент най-голямо внимание е обърнато на безопасността, експлоатационните качества и надеждността, които го правят лесен за поддръжка и експлоатация.

Не изхвърляйте електроинструменти заедно с битовите отпадъци!
Отпадъците от електрически изделия не трябва да се събират заедно с битовите отпадъци. Моля, рециклирайте на местата, предназначени за това. Свържете се с местните власти или представител за консултация относно рециклирането.

ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА

С оглед опазване на околната среда електроинструментът, принадлежностите и опаковката трябва да бъдат подложени на подходяща преработка за повторно използване на съдържащите се в тях суровини.
За облекчаване на рециклирането детайлите, произведени от изкуствени материали, са обозначени по съответния начин.

ОПИСАНИЕ НА СИМВОЛИТЕ

Върху табелката с данни на електроинструмента са означени специални символи. Те предоставят важна информация за изделието или инструкции за неговото ползване.

Двойна изолация за допълнителна защита.

Присъединителна резба на вретеното.

Съответствие с европейските стандарти за безопасност.

Съответства на изискванията на руските нормативни документи.

Запознайте се с инструкцията за използване.

YYWww

Период на производство, където променливи символи са:
YY - последните две цифри на годината на производство,
ww - поредна календарна седмица.

II - Технически данни

Модел:	**FK 3014**
Консумирана мощност	1400 W
Скорост на въртене на празен ход	10500 min^{-1}
Присъединителна резба на вретено	M14
Дължина на резбата на вретено	20 mm
Присъединителен диаметър на режещия диск	Ø22,23 mm
Максимален диаметър на режещия диск	Ø125 mm
Диаметър на отвора за присъединяване на прахоотвеждане	Ø35 mm
Дълбочина на канала	0÷30 mm
Ширина на канала	3÷29 mm
Габаритни размери	
дължина	390 mm
ширина	155 mm
височина	196 mm
Тегло (EPTA процедура 01/2003)	3,5 kg
Клас на защита (EN 60745-1) ⧈	II
ИНФОРМАЦИЯ ЗА ШУМ И ВИБРАЦИИ	
Стойностите са измерени съгласно EN 60745.	
Излъчване на шум	
A-претеглено ниво на звуково налягане L_{pA}	94 dB(A)
Неопределеност K_{pA}	3 dB
A-претеглено ниво на звукова мощност L_{wA}	105 dB(A)
Неопределеност K_{wA}	3 dB
Използвайте средства за защита от шума!	
Излъчване на вибрации *	
Обща стойност на вибрациите (векторна сума по трите оси), определена съгласно EN 60745:	
Рязане на канал в бетон	
Стойност на излъчените вибрации a_h	6,0 m/s^2
Неопределеност K	1,5 m/s^2
* Вибрациите са определени съгласно т. 6.2.7 на EN 60745-1.	

Посоченото в тази инструкция ниво на вибрации е измерено в съответствие с методиката за изпитване, указана в EN 60745 и може да се използва за сравняване на електроинструменти. Нивото на вибрации може да се използва за предварителна оценка на степента на въздействие.

Декларираното ниво на вибрации се отнася за основното предназначение на електроинструмента. В случаите, при които електроинструментът се използва за друго предназначение, с други принадлежности или ако електроинструментът не се поддържа добре, нивото на вибрации може се различава от посоченото. В тези случаи нивото на въздействие може значително да нарасне в границите на общия период на работа.

При оценката на нивото на въздействие на вибрации трябва също да се отчита времето, през което електроинструментът е изключен или е включен, но не се използва. Това може значително да понижи нивото на въздействие в границите на общия период на работа."

Поддържайте електроинструмента и принадлежностите в добро състояние. Пазете ръцете си топли по време на работа - това ще намали вредното въздействие при работа с повишени вибрации.

Прахът, отделян при обработването на материали като оловосъдържащи бои, някои видове дървесина, минерали и метали, може да бъде опасен за здравето. Допирът или вдишването на праха може да предизвика алергични реакции и/или заболявания на дихателните пътища на оператора или на намиращи се в близост лица.

Някои видове прах, например от дъб или бук, се считат за канцерогенни, особено в комбинация с добавки за обработка на дървесина (хромат, консерванти). Материал, който съдържа азбест, трябва да се обработва само от специалисти.

- Когато това е възможно, използвайте прахоотвеждане.
- За да се постигне висока степен на прахоулавяне, при работа с този електроинструмент използвайте прахосмукачка, предназначена за събиране на прах от дървесина или за прах от дървесина и/или минерален прах.
- Осигурете добра вентилация на работното място.
- Препоръчва се използването на защитна маска за прах с филтър клас P2.

Спазвайте действащите във вашата страна разпоредби за обработване на съответните материали.

III - Общи указания за безопасност при работа с електро-инструменти

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Четете всички предупреждения и указания за безопасност. *Неспазването на предупрежденията и указанията за безопасност може да предизвика поражение от електрически ток, пожар и/или сериозно нараняване.*

Запазете всички предупреждения и указания за бъдещо ползване.

Терминът "електроинструмент" във всички описани по-долу предупреждения се отнася до вашия електроинструмент, захранван от мрежата (с шнур) и/или електроинструмент, захранван от акумулаторна батерия (без шнур).

1) Безопасност на работното място

a) **Поддържайте работното място чисто и добре осветено.** *Безпорядъкът и недостатъчното осветление са предпоставка за трудови злополуки.*

b) **Не работете с електроинструменти в експлозивни атмосфери при наличие на запалими течности, газове или прах.** *Електроинструментите образуват искри, които могат да възпламенят праха или парите.*

c) **Дръжте децата и страничните лица на разстояние, когато работите с електроинструмент.** *Разсейването може да доведе до загуба на контрол от Ваша страна.*

2) Електрическа безопасност

a) **Щепселите на електроинструментите трябва да съответстват на контактите. Никога не променяйте щепсела по какъвто и да било начин. Не използвайте каквито и да са адаптерни щепсели за електроинструменти със защитно заземяване.** *Употребата на непроменени щепсели и съответстващите им контакти намалява риска за поражение от електрически ток.*

b) **Избягвайте допир на тялото до земя или до заземени повърхности, такива като тръби, радиатори, кухненски печки и хладилници.** *Ако тялото ви е заземено, съществува повишен риск от поражение от електрически ток.*

c) **Не излагайте електроинструментите на дъжд или във влажна среда.** *Проникването на вода в електроинструмента повишава риска от поражение от електрически ток.*

d) **Използвайте шнура по предназначение. Никога не използвайте шнура за носене на електроинструмента, опъване или изваждане на щепсела от контактното гнездо. Дръжте шнура далече от топлина, масло, остри ръбове или движещи се части.** *Увредени или оплетени шнурове повишават риска за поражение от електрически ток.*

e) **При работа с електроинструмента на открито, използвайте удължител, подходящ за работа на открито.** *Използването на удължител, подходящ за работа на открито, намалява риска от поражение от електрически ток.*

f) **Ако работата с електроинструмента във влажна среда е неизбежна, използвайте предпазно устройство, задействано от остатъчен ток, за прекъсване на захранването.** *Използването на предпазно устройст-*

во намалява риска от поражение от електрически ток.

3) Лична безопасност

a) **Бъдете бдителни, работете с повишено внимание и проявявайте благоразумие, когато работите с електроинструмент. Не използвайте електроинструмента, когато сте уморени или под влияние на наркотици, алкохол или медикаменти.** *Момент на невнимание при работа с електроинструмент може да предизвика сериозна трудова злополука.*

b) **Използвайте лични предпазни средства. Носете винаги средства за защита на очите.** *Лични предпазни средства, като маска против прах, неплъзгащи се безопасни обувки, защитен шлем или средства за защита на слуха, използвани при конкретните условия, намаляват риска от трудови злополуки.*

c) **Избягвайте неволно пускане. Убедете се, че прекъсвачът е в изключено положение преди включване към източник на захранване и/или акумулаторна батерия, преди да го вземете или пренасяте.** *Носенето на електроинструмент с пръст върху прекъсвача или свързването към източник на захранване на електроинструмент с прекъсвач във включено положение е предпоставка за трудова злополука.*

d) **Отстранете всеки ключ за затягане или гаечен ключ преди включване на електроинструмента.** *Ключ за затягане или гаечен ключ, прикрепен към въртяща се част на електроинструмента, може да предизвика трудова злополука.*

e) **Не се пресягайте. Поддържайте правилен стоеж и равновесие през цялото време.** *Това позволява по-добро управление на електроинструмента при неочаквани ситуации.*

f) **Носете подходящо работно облекло. Не носете широки дрехи или бижута. Дръжте косите си, дрехите и ръкавиците далеч от движещи се части.** *Широки дрехи, бижута или дълги коси могат да се захванат от движещи се части.*

g) **Ако електроинструментът е снабден с приспособления за засмукване и улавяне на прах, убедете се, че те са свързани и правилно използвани.** *Използването на тези устройства може да намали свързаните с прах опасности.*

4) Използване и грижи за електроинструментите

a) **Не претоварвайте електроинструмента. Използвайте правилно избрания електроинструмент според приложението.** *Правилно избраният електроинструмент работи по-добре и по-безопасно при обявения режим на работа, за който е проектиран.*

b) **Не използвайте електроинструмента, ако прекъсвачът не превключва във включено и изключено положение.** *Всеки електроинструмент, който не може да бъде управляван с прекъсвач, е опасен и трябва да бъде ремонтиран.*

c) **Разединете щепсела от захранващата мрежа преди да извършите всякакви настройки, преди замяна на принадлежности или преди да приберете електроинструмента за съхранение.** *Тези предпазни мерки за безопасност намаляват риска от неволно пускане на електроинструмента.*

d) **Съхранявайте неизползваните електроинструменти на места, недостъпни за деца и не позволявайте на обслужващи лица, които не познават електроинструмента или не са запознати с тези инструкции, да работят с него.** *Електроинструментите са опасни в ръцете на необучени потребители.*

e) **Поддържайте електроинструментите. Проверявайте движещите се части дали функционират нормално и се движат свободно, целостта и изправността на частите, както и за всякакво друго обстоятелство, което може неблагоприятно да повлияе на работата на електроинструмента. Ако е повреден, електроинструментът трябва да бъде ремонтиран преди по-нататъшно използване.** *Много злополуки са причинени от лошо поддържани електроинструменти.*

f) **Поддържайте режещите инструменти остри и чисти.** *Правилно поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове е по-малко вероятно да блокират и са по-лесни за управление.*

g) **Използвайте електроинструмента, принадлежностите и частите на инструмента и т.н. в съответствие с тези инструкции и по начин, предвиден за**

конкретния тип електроинструмент, като вземате предвид работните условия и работата, която трябва да се извършва. *Използването на електроинструмента за работа, различна от тази, за която е проектиран, може да предизвика опасна ситуация.*

5) Обслужване

а) **Поддържайте вашия електроинструмент при квалифициран специалист по ремонта, като използвате само оригиналните резервни части.** *Това осигурява запазването на безопасността на електроинструмента.*

IV - Допълнителни указания за безопасност при работа с фрези за канали

Използвайте средства за защита на слуха при работа с фрези за канали. *Интензивният шум по време на работа може да предизвика слухови увреждания.*

- **Винаги използвайте допълнителната ръкохватка, доставена с машината.** *Загубата на контрол може да предизвика трудова злополука.*

По време на работа използвайте средства за защита на зрението, за да се предпазите от хвърчащи частици. *Носете защитни очила.*

Вземете предпазни мерки срещу вдишване на прах. *Някои материали могат да съдържат токсични съставки. Носете прахозащитна маска. Използвайте устройство за прахоотвеждане, ако е възможно присъединяването му към електроинструмента.*

- **Дръжте електроинструмента само за изолираните повърхности за захващане когато извършвате операция, при която режещата принадлежност може да допре до скрита ел.инсталация или до собствения шнур.** *Допирът на режещата принадлежност до проводник под напрежение ще постави откритите метални части на електроинструмента под напрежение и операторът ще получи токов удар.*
- Не обработвайте материали, съдържащи азбест. Азбестът се счита за канцерогенно вещество.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Преди да свържете електроинструмента към захранващата мрежа, убедете се че захранващото напрежение отговаря на посоченото върху табелката с технически данни на електроинструмента.

- Източник на захранване с напрежение, по-високо от посоченото за електроинструмента, може да предизвика както сериозно поражение от електрически ток върху оператора, така и повреда на електроинструмента.
- Ако имате някакви колебания, не поставяйте щепсела на електроинструмента в контактното гнездо.
- Използването на източник на захранване с напрежение, по-ниско от обозначеното върху табелката на електроинструмента, ще увреди електродвигателя.
- За да се предотврати евентуално прегряване, винаги развивайте докрай кабела от удължител с кабелен барабан.
- Когато се налага използването на удължител, убедете се, че сечението му отговаря на номиналния ток на използвания електроинструмент, както и в изправността на удължителя.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Винаги изключвайте електроинструмента и изваждайте щепсела от контакта преди извършване на всякаква настройка, обслужване или поддръжка.

- Докато работите винаги дръжте машината здраво с двете си ръце и поддържайте стабилно положение на тялото. Електроинструментът се направлява по-безопасно, когато го държите с две ръце.
- Преди започване на работа проверявайте с подходящ металотърсач за наличието на скрита електроинсталация, газопровод или водопровод или потърсете съдействие от съответните местни служби. Допирът на диска до скрита електроинсталация може да предизвика поражение от електрически ток. Повредата на газопровод може да предизвика експлозия. Пробиването на водопровод ще предизвика повреда на собственост или поражение

от електрически ток.
- Дръжте захранващия кабел извън работния обсег на машината.
- Не използвайте електроинструмента с повреден кабел. Не докосвайте повредения кабел и извадете щепсела от контакта, ако кабелът се повреди по време на работа. Повредените кабели повишават риска от токов удар.
- Фиксирайте обработвания детайл в менгеме или по друг подходящ начин.
- Никога не оставяйте инструменти в работната зона.
- Да се използват само диамантени режещи дискове.
- Да не се използват повредени или внасящи дебаланс режещи дискове.
- Режещите дискове да се пазят от удар.
- Не включвайте машината под товар и я оставяйте само след окончателното спиране на въртенето.
- Не претоварвайте електроинструмента.
- Електроинструментът се доставя с предпазител, никога не използвайте електроинструмента без този предпазител.
- Пазете ръцете от въртящите се режещи дискове.
- Машината се подвежда към материала само във включено положение.
- След изключване на машината, въртящите се дискове да не се спират принудително.
- Винаги изключвайте машината преди да я оставите настрана.
- Неработещата машина да не се оставя върху ролките 10, а винаги легнала странично.
- Пренасянето на машината да става само за допълнителната ръкохватка 8 и тялото на задвижващата машина.
- Използвайте само оригинални резервни части.
- Електроинструментът трябва да се използва само по предназначение. Всякаква друга употреба, различаваща се от описаната в тази инструкция, ще се счита за неправилна употреба. Отговорността за всякаква повреда или нараняване, произтичащи от неправилна употреба, ще се носи от потребителя, а не от производителя.
- За да експлоатирате правилно този електроинструмент, трябва да съблюдавате правилата за безопасност, общите инструкции и указанията за работа, посочени тук. Всички потребители трябва да са запознати с тази инструкция за експлоатация и информирани за потенциалните рискове при работата с електроинструмента. Деца и физически слаби хора не трябва да използват електроинструмента. Децата трябва да бъдат под непрекъснато наблюдение ако се намират в близост до място, където се работи с електроинструмента. Задължително е да предприемете и превантивни мерки за безопасност. Същото се отнася и за спазването на основните правила за професионалното здраве и безопасност.
- Производителят не носи отговорност за извършени от потребителя промени върху електроинструмента или за повреди, предизвикани от подобни промени.
- Електроинструментът е предназначен за работа в помещения и зони с нормална пожарна опасност съгласно “Наредба №2 “Противопожарни строително-технически норми”. Не се допуска използването му във взривоопасна и пожароопасна среда, при температура на околния въздух над 40°C, в особено влажна среда, при наличие на валежи и в химически активна среда. Работното място трябва да е добре осветено.

V - Запознаване с електроинструмента

Преди да започнете да работите с електроинструмента се запознайте с всички оперативни особености и условия за безопасност.
Използвайте електроинструмента и принадлежностите му само по предназначение. Всяко друго приложение е изрично забранено.

1. Предпазител
2. Конзола
3. Скала за дълбочината на рязане
4. Винт за застопоряване дълбочината на рязане
5. Задвижваща машина
6. Упор за определяне на работното положение на задвижващата машина
7. Стягащ винт на задвижващата машина
8. Допълнителна ръкохватка
9. Бутон на прекъсвача
10. Ходова ролка
11. Фланец
12. Диамантен режещ диск

13. Дистанционна шайба
14. Затягаща гайка
15. Блокиращ бутон на шпиндела
16. Прахоотвеждаща тръба

VI - Указания за работа

Този електроинструмент се захранва само с еднофазно променливо напрежение. Може да се присъединява към контакти без защитни клеми, тъй като е с двойна изолация съгласно EN 60745-1 и IEC 60745. Радиосмущенията съответстват на Директивата за електромагнитна съвместимост 2004/108/ЕС.
Този електроинструмент е предназначен за изрязване на канали с регулируема ширина и дълбочина в материали, предписани върху дисковете с които се използва машината (бетон, газобетон, тухлени зидове, камък и други), с цел полагане на електрически, водопроводни и газопроводни инсталации, кабелни мрежи и др. Машината е предназначена само за сухо рязане.

ПРЕДИ ДА ЗАПОЧНЕТЕ РАБОТА

- Машината може да е с фабрично монтиран предпазител. Уверете се, че предпазителят е монтиран правилно и надеждно фиксиран преди първата и всяка следваща употреба.
- Машината може да е с фабрично монтиран диск. Уверете се, че дискът е монтиран правилно и надеждно затегнат преди първата и всяка следваща употреба.
- Проверете дали напрежението на електрическата мрежа отговаря на това, означено върху табелката с технически данни на електроинструмента.
- Проверете в какво положение се намира прекъсвачът. Електроинструментът трябва да се присъединява и отделя от захранващата мрежа само при изключен прекъсвач. Ако поставите щепсела в контакт докато прекъсвачът е във включено положение, електроинструментът веднага ще се задейства, което е предпоставка за злополука.
- Убедете се в изправността на захранващия кабел и щепсел. Ако захранващият кабел е повреден, замяната трябва да се извърши от производителя или от негов сервизен специалист, за да се избегнат опасностите от замяната.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Винаги изключвайте електроинструмента и изваждайте щепсела от контакта преди извършване на всякаква настройка, обслужване или поддръжка.

- Ако зоната на работа е отдалечена от източника на захранване, използвайте колкото е възможно по-къс удължител с подходящо сечение.
- Проверете дали допълнителната ръкохватка е правилно поставена и надеждно затегната.
- Проверете закрепването на режещите дискове и дали те се въртят свободно.

ПУСКАНЕ - СПИРАНЕ

- Пускане: Плъзгачът на прекъсвач 9 се измества напред, докато предната му част хлътне и се застопори.
- Спиране: Задният, надигнат край на прекъсвач 9 се натиска и се оставя самостоятелно да се върне назад в изходно положение.

ЗАМЯНА НА РЕЖЕЩИТЕ ДИСКОВЕ

Преди всяка работа по машината да се извади щепселът от контакта. Да се използват само диамантени режещи дискове, предназначени за работа с обороти по-високи или равни на 10500 min^{-1}. Уверете се, че размерите на диска са съвместими с машината. Забранено е използването на отделни редукционни втулки или наставки за приспособяване дискове с по-голям отвор от предписания.
Демонтаж:
Развийте напълно винта 4 за застопоряване дълбочината на рязане. Завъртете конзолата до пълното излизане на фрезоващия комплект извън предпазителя. Вретеното на работната машина се фиксира чрез натискане на бутон 15, намиращ се върху редукторната кутия на машината.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не се допуска натискане на бутона при въртящо се вретено!

При натиснат бутон, вретеното се завърта до отчетливото потъване на бутона. Гайката 14 се отвива със специален двурогов ключ. Свалете: затягащата гайка 14, дистанционните шайби 13 и фланец 11, като ги почистите от замърсявания.

МОНТАЖ И НАСТРОЙВАНЕ ШИРИНАТА НА КАНАЛА

Фланец 11 се поставя върху вретеното и се завърта докато се фиксира. Поставете първия режещия диск 12 върху фланец 11. Между фланец 11 и първия режещ диск 12 да не се монтират дистанционни шайби. Да се обърне внимание, стрелките за посоката на въртене върху редукторната кутия на задвижващата машина и режещия диск да съвпадат. Общата дебелина на дистанционните шайби 13 между режещите дискове определя ширината на канала за фрезоване. Между двата диамантени режещи диска 12 трябва да има поне една дистанционна шайба. Независимо от ширината на канала трябва винаги да се монтират всичките дистанционни шайби 13. По желание е възможно използването само на един диамантен диск 12, като след него се поставят всичките 6 броя дистанционни шайби 13. Завива се затягащата гайка 14. Шпинделът се застопорява чрез натискане на бутона за фиксиране. Затягащата гайка 14 се затяга с двурогов ключ. Завъртете конзолата до скриването на фрезоващия комплект в предпазителя. Монтирайте обратно винта 4 за застопоряване дълбочината на рязане и го затегнете.

ИЗПРОБВАНЕ НА НОВИ РЕЖЕЩИ ДИСКОВЕ

Машината с монтирани режещи дискове се оставя да работи една минута на празен ход. Не се допускат вибриращи режещи дискове.

НАСТРОЙВАНЕ ДЪЛБОЧИНАТА НА РЯЗАНЕ

За да се избегнат неравностите, които се получават при рязането, дълбочината на рязане да се настрои с 2-3 mm по-дълбока от желания канал. Разхлабва се винтът 4 за застопоряване дълбочината на рязане и с помощта на скалата за дълбочина 10 се настройва желаната стойност. Затяга се винтът 4 за застопоряване дълбочината на рязане 4.

ПРЕДПАЗИТЕЛ

Електроинструментът се доставя с предпазител, никога не използвайте електроинструмента без този предпазител. Фиксирането на предпазителя може да се освободи посредством стягащия винт 7. Положението на предпазителя спрямо машината може да се променя ограничено.

ДОПЪЛНИТЕЛНА РЪКОХВАТКА

Допълнителната ръкохватка 8 се закрепва посредством вграден винт към предпазителя. Не се допуска работа с машината без допълнителната ръкохватка.
Допълнителната ръкохватка на тези модели е свързана с корпуса на машината посредством виброгасящи елементи, което защитава оператора и намалява умората при работа.

ЕЛЕКТРОННО УСТРОЙСТВО

Електроинструментът е с вградено електронно устройство реализиращо следните функции:

- плавно пускане и ограничаване на пусковия ток. Такова пускане осигурява тръгване на машината без тласък и предотвратява възникването на флуктуации на напрежението в захранващата мрежа.;
- поддържане на постоянни обороти в широк диапазон на натоварване;
- защита от кратковременно претоварване. При големи кратковременни претоварвания се задейства токов съединител, който рязко понижава оборотите на електроинструмента. За да възстановите нормалната работа, отдръпнете електроинструмента от материала.
- температурна защита. При по-малки, но продължителни по време претоварвания се задейства температурна защита. Преди достигане на критичната температура, електрониката изключва машината и тя преминава от работен в защитен режим, който е с понижени обороти на двигателя. Машината става неработоспособна. В защитен режим двигателят се върти с понижени обороти, за да се ускори охлаждането, но машината е НЕРАБОТОСПОСОБНА. За 3-5 минути машината се охлажда и отново е работоспособна. За привеждане в работен режим е необходимо да изключите и отново включите прекъсвача.
- защита срещу отпадане на напрежението. В случай на прекъсване на напрежението на захранващата мрежа за време t > 0.5 s , инструментът престава да работи, дори и при застопорен в работно положение прекъсвач. За да се възстанови нормалното функциониране на електроинструмента в този случай е необходимо пусковият прекъсвач да се изключи и след това отново да се включи.

ФРЕЗОВАНЕ НА КАНАЛИ (Фиг.2)

Машината се направлява винаги с двете ръце. Машината се поставя върху предните ходови ролки (1), ръкохватката се повдига нагоре, така че двата режещи диска да се въртят свободно. Включва се машината. След развъртане на дисковете машината се спуска плавно и се въвежда в материала (2). Машината се бута равномерно по дължината на канала (3). След приключване на работа режещите дискове се изваждат от канала и машината се изключва. Машината се поставя легнала (на една страна), така че режещите дискове да са обърнати встрани от тялото на оператора. Движещите се по инерция режещи дискове да не се спират принудително. Бутонът 15 за блокиране на вретеното трябва да се задейства само в покой на дисковете.

РАБОТА С ПРАХООТВЕЖДАНЕ

Отделящият се при работа прах е опасен за здравето. Машината трябва да се експлоатира само с прахоотвеждане. Допълнително да се носи маска за защита от прах. Прахосмукачката трябва да е подходяща за засмукване на прах от камъни и тухли. Препоръчваме да се използва прахусмукачка за индустриални цели с минимални технически характеристики: дебит 60 l/s и създавано подналягане (вакуум) 180 mbar. Прахосмукачката се свързва към прахоотвеждащата тръба 16 на предпазителя 1.

УКАЗАНИЯ ПО СТАТИКАТА

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Местата за обработване да се проверяват предварително за скрити електрически проводници или тръби за газ и вода. Каналите в стени са регламентирани по DIN 1053, част 1 или на специфичните за страната определения. Тези предписания трябва задължително да се спазват. Преди започване на работа да се потърси съвет от отговарящия по статиката, архитекта или от отговорното лице. Допустимата дълбочина и ширина на канала зависи от дължината на канала и от дебелината и структурата на стената.

ПРЕПОРЪКИ ПРИ РАБОТА

Използвайте дисковете само за материалите маркирани върху тях. Подаването на машината да бъде равномерно, като се избягва претоварване. Да се следи степента на износване на дисковете и да се сменят когато се забележи значително намаляване на производителността.
Средна производителност m/min :

mm						
	10	20	30	10	20	30
	0,4	0,3	0,2	1,0	0,7	0,5
	0,9	0,7	0,5	1,2	0,9	0,7

ПРИНАДЛЕЖНОСТИ, КОИТО МОГАТ ДА БЪДАТ ИЗПОЛЗВАНИ С ТОЗИ ЕЛЕКТРОИНСТРУМЕНТ

Диамантени дискове Ø125.

VII - Поддръжка

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Винаги изключвайте електроинструмента и изваждайте щепсела от контакта преди всякаква проверка или поддръжка.

ПОДМЯНА НА ЧЕТКИТЕ

Електроинструментът е снабден със самоизключващи се четки. Когато четките се износят, двете четки трябва да се подменят едновременно с оригинални четки в сервиз на SPARKY за гаранционна и извънгаранционна поддръжка.”

ОБЩА ПРОВЕРКА

Проверявайте редовно всички крепежни елементи и се уверете, че те са здраво притегнати. В случай, че някой от винтовете се е разхлабил, го затегнете незабавно, за да избегнете рискови ситуации.
Ако захранващият кабел е повреден, замяната трябва да се извърши от производителя или негов сервизен специалист, за да се избегнат опасностите от замяната.

ПОЧИСТВАНЕ

За безопасна работа поддържайте винаги чисти машината и вентилационните отвори. Редовно проверявайте дали във вентилационната решетка близо до електродвигателя или около превключвателите не е проникнал прах или чужди тела. Използвайте мека четка за да отстраните събралия се прах. За да предпазите очите си, по време на почистването носете защитни очила.
Ако корпусът на машината се нуждае от почистване, избършете го с мека влажна кърпа. Може да се използва слаб препарат за миене.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не се допуска употребата на спирт, бензин или други разтворители. Никога не използвайте разяждащи препарати за почистване на пластмасовите части.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не се допуска влизането на вода в контакт с машината.

ВАЖНО! За да се осигури безопасната работа с електроинструмента и неговата надеждност, всички дейности по ремонта, поддръжката и регулирането (включително проверката и подмяната на четките) трябва да се извършват в оторизираните сервизи на SPARKY с използване само на оригинални резервни части.

VIII - Гаранция

Гаранционният срок на електроинструментите SPARKY се определя в гаранционна карта.
Неизправности, появили се в следствие на естествено износване, претоварване или неправилна експлоатация, се изключват от гаранционните задължения.
Неизправности, появили се в следствие на влагане на некачествени материали и/или производствени грешки, се отстраняват без допълнително заплащане чрез замяна или ремонт.
Рекламация на дефектирал електроинструмент SPARKY се признава, когато машината се върне на доставчика или се представи на оторизиран гаранционен сервиз в неразглобено (първоначално) състояние.

Забележки

Внимателно прочетете цялата инструкция за експлоатация преди да използвате това изделие.
Производителят си запазва правото да въвежда подобрения и промени в своите изделия и да променя спецификациите без предупреждение.
Спецификациите могат да се различават за отделните страни.